

# /// PARKSIDE

PERFORMANCE



## Cordless Jigsaw 20V PSSPA 20-Li C3

FI

### Akkukäyttöinen pistosaha 20 V

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

PL

### Akumulatorowa wyrzynarka 20 V

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

LV

### Ar akumulatoru darbināms figūrzāģis 20 V

Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums

DE AT CH

### Akku-Stichsäge 20 V

Originalbetriebsanleitung

SE

### Batteridrivnen sticksåg 20 V

Översättning av bruksanvisning i original

LT

### Akumulatorinis siaurapjūklis 20 V

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

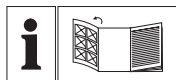
EE

### Akutikksaag 20 V

Originaalkasutusjuhendi tõlge

IAN 391000\_2201

FI SE PL  
LT EE LV



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

---

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

---

EE

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

---

LV

Pirms lasišanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	4
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	20
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	36
LT	Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	Puslapis	54
LV	Teksta pēdējās pārskatīšanas datums	Lappuse	70
EE	Teabe läbivaatamise kuupäev	Lehekülg	86
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	101



# Sisällysluettelo

<b>Johdanto</b> .....	<b>4</b>
Määräystenmukainen käyttö.....	4
Toimitussisältö/tarvikkeet.....	5
Yleiskatsaus.....	5
Toiminnan kuvaus.....	5
Tekniset tiedot.....	5
<b>Turvaohjeet</b> .....	<b>6</b>
Turvallisuusohjeiden merkitys.....	6
Kuvat ja symbolit.....	7
Yleiset sähkötyökaluja koskevat turvallisuusvaroitukset.....	7
Edestakaisin liikkuvia sahoja koskevia turvallisuusohjeita.....	9
Jännönsriskit.....	10
<b>Valmistelut</b> .....	<b>10</b>
Hallintalaitteet.....	10
Sahanterän kiinnittäminen ja irrottaminen.....	11
Rinnakkaisvasteen kiinnittäminen ja irrottaminen.....	11
Viistosahaukset.....	12
Ulkoinen pölynpoisto.....	12
Suojuksen kiinnittäminen ja irrottaminen.....	12
Lastuamissuojan asentaminen ja irrottaminen.....	12
Suuntaisohjainsovitin asentaminen ja irrottaminen.....	12
Akun lataustilan tarkastaminen.....	12
Akun lataaminen.....	13
<b>Käyttö</b> .....	<b>13</b>
Ohjeita sahaamiseen.....	13
Akun asettaminen paikoilleen ja poistaminen.....	14
Käynnistäminen ja sammuttaminen.....	14
<b>Lidl Home -sovellus</b> .....	<b>14</b>
<b>Kuljetus</b> .....	<b>15</b>
<b>Puhdistus, huolto ja varastointi</b> .....	<b>15</b>
Puhdistus.....	15
Huolto.....	15
Varastointi.....	15
<b>Vianmääritys</b> .....	<b>16</b>

<b>Hävittäminen/ ympäristönsuojelu</b> .....	<b>16</b>
--	-----------

<b>Huolto</b> .....	<b>16</b>
Takuu.....	16
Korjauspalvelu.....	17
Service-Center.....	18
Maahantuoja.....	18

<b>Varaosat ja lisävarusteet</b> .....	<b>18</b>
--	-----------

<b>Alkuperäisen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käänös</b> .....	<b>19</b>
<b>Räjätyskuva</b> .....	<b>123</b>

## Johdanto

Onnittelut uuden akkupistosahasasi ostosta (jäljempänä laite tai sähkötyökalu).

Olet valinnut laadukkaan laitteen. Tämän laitteen laatu on tarkastettu tuotannon aikana ja laitteelle on suoritettu lopputarkastus. Laitteesi toimintakyky on näin varmistettu.



Käyttöohje on osa tätä laitetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön. Käytä laitetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainituihin käyttötarkoituksiin. Säilytä käyttöohje hyvin. Jos luovutat laitteen edelleen kolmannelle osapuolelle, luovuta mukana myös kaikki sitä koskevat asiakirjat.

## Määräystenmukainen käyttö

Suosittelemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla:

- Muovin, puun ja kevytmetallin sahaaminen tukevalla alustalla.
- Suorien ja kaarevien kappaleiden sekä enintään 45°:n viisteiden (vain puu ja muovi).
- Käyttö ainoastaan kuivissa tiloissa

Noudata sahanterätyyppejä koskevia ohjeita. Kaikenlainen muu käyttö, jota ei tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti sallita, voi aiheuttaa laitevaurioita ja vakavan vaaran käyttäjälle. Lait-

teen käyttäjä on vastuussa muille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen koituvista vaurioista. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu jatkuvaan ammattikäyttöön. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.

Laite kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.

## Toimitussisältö/tarvikkeet

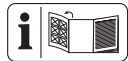
Pura laite pakkauksesta ja tarkasta toimitussisältöä.

Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

- Akkukäyttöinen pistosaha 20 V
- 2 Puusahanterä HCS swiss made
- 1 Metallisahanterä BIM swiss made
- Repimissuoja (esiasennettu)
- Linjaohjainadapteri (esiasennettu)
- Suojakapu (esiasennettu)
- Imuliitännät (esiasennettu)
- Supistusyhde (esiasennettu)
- Rinnakkaisvaste
- Säilytyslaukku
- alkuperäisten ohjeiden käännös

**Akku ja latauslaite eivät sisälly toimitukseen.**

## Yleiskatsaus



Laitteen kuvat ovat etu- ja takavun kääntösivulla.

- 1 Kääntöpyörä
- 2 Virtakytkin
- 3 Lukituksen vapautuspainike
- 4 Kahva (eristetty kahvapinta)
- 5 Vipu
- 6 Kytkin (pölynpuhallustoiminto)
- 7 Akkupidike
- 8 Näyttö "Yhdistetty"
- 9 Supistusyhde
- 10 Ulkoisen pölynpoiston sovitin

- 11 Alustalevy
- 12 Heiluriliikkeen kytkin
- 13 Istukka
- 14 Ohjainrulla
- 15 Rinnakkaisvasteen kiinnitys
- 16 Puusahanterä
- 17 Metallisahanterä
- 18 Lukitusruuvi
- 19 Linjaohjainadapteri
- 20 Suojakapu
- 21 LED-työvalo
- 22 Rinnakkaisvaste
- 23 Repimissuoja
- 24 Akun laturi
- 25 Akku
- 26 Lataustilan näyttö
- 27 Akun vapautus
- 28 Säilytyslaukku

## Toiminnan kuvaus

Pistosaha toimii siten, että toisesta päästä kiinnitetty sahanterä leikkaa kappaletta liikkumalla edestakaisin ylös ja alas. Heiluriliikkeen aikana ohjausrulla työntää sahanterää terän nousevan liikkeen aikana myös eteenpäin.

Osien kuvaukset löytyvät jäljempää.

## Tekniset tiedot

### Akkukäyttöinen pistosaha 20 V

..... **PSSPA 20-Li C3**

Mitoitusjännite  $U$  ..... 20 V ==

Paino akun kanssa (Smart PAPS 204 A1)

..... ≈ 2,2 kg

Tyhjäkäynti-iskulukku ..... 800–3800 min<sup>-1</sup>

Iskupituus ..... 26 mm

Leikkuusyvyyys

- Puu ..... ≤ 135 mm

- värimetalli ..... ≤ 20 mm

- pehmeä teräs ..... ≤ 10 mm

Vinoleikkaus ..... -45°; -22,5°; 0°; 22,5°; 45°

Äänenpainetaso ( $L_{pA}$ ) ..... 75,1 dB;  $K_{pA}$ =5 dB

Äänitehotaso ( $L_{WA}$ )

- mitattu ..... 86,1 dB;  $K_{WA}$ =5 dB

Värähtely ( $a_h$ )

- Puu ..... 3,98 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>
  - Metalli ..... 4,10 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>
  - Lämpötila ..... ≤50 °C
  - Lataaminen ..... 4 - 40 °C
  - Käyttö ..... -20 - 50 °C
  - Varastointi ..... 0 - 45 °C
- Lidl Älykäs akku Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1

- taajuusalue ..... 2400-2483,5 MHz
- lähetetty teho ..... ≤ 20 dBm

Melu- ja värinärivot on määritetty vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa nimettyjen standardien ja määräysten mukaan.

Ilmoitettu värinän kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardoidulla testausmenetelmällä, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertaamiseen. Ilmoitettua värinän kokonaisarvoa ja ilmoitettua melupäästöarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen ennakoivaan arviointiin.

**▲ VAROITUS!** Sähkötyökalun todellisessa käytössä värinä- ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista sähkötyökalun käytöstä ja käytävästä riippuen. On välttämätöntä mää-

rittää käyttäjän turvallisuutta edistävät toimenpiteet, jotka perustuvat värähtelyaltistuksesta tehtyyn arvioon todellisissa käyttöolosuhteissa (tässä on otettava huomioon kaikki käyttöjakson vaiheet, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä, sekä ajat, jolloin se on päällä, mutta ilman kuormitusta).

### Latausajat

Laite kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akuilla.

**X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.

Suosittellemme tämän laitteen käyttöä ainoastaan seuraavilla akuilla: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Suosittellemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Akun ja laturin tekniset tiedot: katso erilliset ohjeet.

Ajankohtainen luettelo akkujen yhteensopivuudesta löytyy osoitteesta: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

Latausaika (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLIG 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

## Turvaohjeet

Tämä kappale sisältää laitteen käytössä noudatettavia perustavanlaatuisia turvallisuusohjeita.

**▲ VAROITUS!** Akun epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuvat henkilö- ja esinevahingot. Noudata turvallisuusohjeita sekä latauksesta ja oikeasta käytöstä annettuja ohjeita, jotka löytyvät **X 20 V TEAM** -sarjan akun ja latauslaitteen käyttöohjeesta. Yksityiskohtainen ku-

vaus lataustapahtumasta ja muita tietoja löytyy tästä erillisestä käyttöohjeesta.

## Turvallisuusohjeiden merkitys

**▲ VAARA!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena on vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

**▲ VAROITUS!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tapaturma. Seurauksena voi olla vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

**▲ HUOMIO!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena voi olla lievä tai keskivaikea ruumiillinen vamma.

**HUOMAUTUS!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Siitä voi seurata esinevahinko.

## Kuvat ja symbolit

### Laitteessa olevat symbolit



Laitte kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akulla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.



Huomioi käyttöohje



Kuuma pinta



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

### Käyttöohjeessa olevat symbolit



Käytä käsisuoja

## Yleiset sähkötyökaluja koskevat turvallisuusvaroitukset

**▲ VAROITUS!** Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvitukset ja eritelmät. Kaikkien alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammautumiseen. **Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.**

Varoituksissa käytetty termi ”sähkötyökalu” viittaa verkkovirralla käytettäviin (johdollisiin) säh-

kötyökaluihin tai akulla käytettäviin (johdotto-miin) sähkötyökaluihin.

### 1. TYÖSKENTELYPAIKAN TURVALLISUUS

- Pidä työskentelypaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Sotkuiset ja pimeät alueet aiheuttavat onnettomuuksia.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysalttiissa ympäristöissä, kuten ympäristöissä, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut luovat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja muut ulkopuoliset poissa, kun käytät sähkötyökalua.** Jos huomiosi herpaantuu, voit menettää työkalun hallinnan.

### 2. SÄHKÖTURVALLISUUS

- Sähkötyökalujen pistokkeiden on vastattava pistorasiaa. Älä koskaan muokkaa pistoketta millään tapaa. Älä käytä sovitinpistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muokkaamattomat pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskun riskiä.
- Vältä keuhkosketusta maadoitettujen pintojen kanssa, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa.** Sähköiskun riski kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Jos sähkötyökalun sisään menee vettä, sähköiskun riski kasvaa.
- Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistorasiasta irrottamiseen. Pidä johto poissa lämmönlähteistä, öljystä, terävistä kulmista ja liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai solmussa olevat johdot lisäävät sähköiskun riskiä.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulko-olosuhteisiin sopivaa jatkojohtoa.** Ulko-olosuhteisiin sopiva jatkojohto vähentää sähköiskun riskiä.

- f) **Jos sähkötyökalun käyttöä ko-  
teassa paikassa ei voida välttää,  
käytä vikavirtasuojakytkimellä  
suojattua virtälähdettä.** Vikavirtasuo-  
jakytkimen käyttö vähentää sähköiskun ris-  
kiä.
3. **HENKILÖKOHTAINEN TUR-  
VALLISUUS**
- a) **Pysy valppaana, katso, mitä teet,  
ja käytä maalaisjärkeä sähkötyö-  
kalua käyttäessäsi. Älä käytä säh-  
kötyökalua, kun olet väsynyt taikka  
huumeiden, alkoholin tai lääki-  
tyksen vaikutuksen alaisena.** Huo-  
mion herpaantuminen vain hetkeksi sähkö-  
työkalua käyttäessä voi aiheuttaa vakavan  
henkilövahingon.
- b) **Käytä henkilönsuojaimia. Käytä ai-  
na silmiensuojainta.** Henkilönsuojai-  
met, kuten pölynsuojain, luistamattomat tur-  
vakengät, suojakypärä tai kuulonsuojain  
asianmukaisia olosuhteita varten, estävät  
henkilövahinkoja.
- c) **Estä tahaton käynnistyminen.  
Varmista, että kytkin on pois  
päältä-asennossa, ennen kuin lii-  
tät sähkötyökalun virranlähtee-  
seen ja/tai akkuun taikka nostat  
tai kannat sitä.** Sähkötyökalujen kanta-  
minen sormi virtapainikkeella tai virran syöt-  
täminen sähkötyökaluille, joiden kytkin on  
pälle-asennossa, aiheuttaa onnettomuuksia.
- d) **Poista mahdolliset säätöavaimet  
tai jakoavaimet, ennen kuin käyn-  
nistät sähkötyökalun.** Sähkötyökalun  
pyörivään osaan kiinni jätetty säätöavain  
tai jakoavain saattaa johtaa henkilövahin-  
koon.
- e) **Älä kurottele. Pidä jalkasi tukevas-  
ti maassa ja säilytä tasapainosi  
kaikkina aikoina.** Tämä mahdollistaa  
sähkötyökalun paremman hallinnan odotta-  
mattomissa tilanteissa.
- f) **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä  
löysiä vaatteita tai koruja. Pidä  
hiuksesi ja vaatteesi poissa liikku-**

**vista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pit-  
kät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.

- g) **Jos mukana on pölyn imemiseen ja  
keräämiseen tarkoitettuja laitteita,  
varmista, että ne on liitetty ja niitä  
käytetään asianmukaisesti.** Pölynke-  
räyslaitteiden käyttö voi vähentää pölyyn  
liittyviä riskejä.
- h) **Älä tuudittaudu turvallisuuden tun-  
teeseen ja jätä työkalujen turvallis-  
ohjeita huomioimatta, vaikka oli-  
sitkin käyttänyt sähkötyökaluja  
usein.** Varomaton toimi saattaa aiheuttaa  
vakavan vamman sekunnin murto-osassa.
4. **SÄHKÖTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOI-  
TO**
- a) **Älä käytä sähkötyökalua voimalla.  
Käytä oikeanlaista sähkötyökalua  
käyttökohteessasi.** Oikeanlainen säh-  
kötyökalu antaa paremman lopputuloksen  
ja on turvallisempi nopeudella, johon se on  
suunniteltu.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jos sitä  
ei voida käynnistää ja sammuttaa  
kytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voida  
ohjata kytkimellä, on vaarallinen, ja se on  
korjattava.
- c) **Irrota pistoke virranlähteestä ja/  
tai irrota akku, jos se on irrotetta-  
vissa, ennen kuin teet muokkauk-  
sia, vaihdat lisäosia tai laitat säh-  
kötyökalun sivuun.** Tällaiset ennakoivat  
turvallisuustoimet vähentävät sähkötyö-  
kalun tahattoman käynnistymisen riskiä.
- d) **Varastoi käyttämättömät sähkö-  
työkalut lasten ulottumattomille,  
äläkä anna sellaisten henkilöiden  
käyttää sähkötyökalua, jotka ei-  
vät osaa käyttää sitä tai jotka ei-  
vät ole lukeneet näitä ohjeita.** Säh-  
kötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien  
käyttäjien käsissä.
- e) **Huolla sähkötyökaluja ja lisäosia.  
Tarkasta liikkuvien osien yhteen-  
sopiminen ja kiinnittyminen, osien  
mahdollinen rikkoutuminen ja  
kaikki muut seikat, jotka voivat  
vaikuttaa sähkötyökalun toimin-**



**taan. Jos sähkötyökalu on vaurioitunut, korjaa se ennen käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

- f) **Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina.** Asialliset huolletut leikkaavat, teräväreunaiset työkalut eivät jää helposti jumiin, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökalua, lisäosia ja teräpaloja yms. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja kohteena oleva työ.** Sähkötyökalun käyttö tarkoitussenvastaisiin käyttökohteisiin saattaa johtaa vaaralliseen tilanteeseen.
- h) **Pidä kahvat ja tarttumispinnat kuivina, puhtaina yms. öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja tarttumispinnat estävät sähkötyökalun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

## 5. AKKUTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO

- a) **Lataa akku ainoastaan valmistajan määrittelemällä laturilla.** Laturi, joka sopii yhdenlaiseen akkuun, saattaa aiheuttaa tulipaloriskin toisenlaisen akun kanssa käytettynä.
- b) **Käytä sähkötyökaluja ainoastaan erityisesti niille tarkoitettujen akkujen kanssa.** Toisenlaisten akkujen käyttö saattaa aiheuttaa vahinko- ja tulipaloriskin.
- c) **Kun akkua ei käytetä, pidä se pois muista metalliesineistä, kuten klemmareista, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat muodostaa yhteyden liittimestä toiseen.** Akun liittimien oikominen saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Väärissä olosuhteissa akusta saatetaan purkautua nestettä; vältä kosketusta. Jos kosketat nestettä vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos neste joutuu silmien kanssa kosketuksiin, käänny lisäksi lääkärin**

**puoleen.** Akusta purkautuva neste saattaa aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.

- e) **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vaurioitunut tai jota on muokattu.** Vaurioituneet tai muokatut akut saattavat käyttäytyä arvaamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai vammautumISRISKIIN.
- f) **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai korkeille lämpötiloille.** Altituminen tulelle tai yli 130 °C:n lämpötiloille saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
- g) **Noudata kaikkia lataamista koskevia ohjeita. Älä lataa akkua tai työkalua ohjeissa määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella.** Epäasianmukainen lataaminen tai lataaminen määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella saattaa vahingoittaa akkua ja nostaa tulipaloriskiä.

## 6. HUOLTO

- a) **Anna pätevän huoltohenkilön huoltaa sähkötyökalusi ja käyttää ainoastaan vastaavia varaosia.** Tämä ylläpitää sähkötyökalun turvallisuutta.
- b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa huoltaa ainoastaan valmistaja tai valtuutettu huoltopalveluiden tarjoaja.

## Edestakaisin liikkuvia sahoja koskevia turvallisuusohjeita

- **Pidä sähkötyökalua kiinni eristetyistä tarttumispinnoista, kun teet toimenpidettä, jossa leikkaava lisäosa saattavat joutua kosketuksiin piilossa olevien johtojen kanssa tai omaa johtoa.** Jännitteeseen johtoon koskeva leikkaava lisäosa saattaa altistaa sähkötyökalun metalliosat jännitteelle ja aiheuttaa työkalun käyttäjälle sähköiskun.
- **Varmista ja tue työkappale tukevalle alustalle pidikkeillä tai muulla käytännöllisellä tavalla.** Työkappaleen pitäminen kädessä tai työkappaleen tukeminen omaa vartaloa vasten ei pidä työkappaleita tukevasti ja saattaa johtaa hallinnan menettämiseen.

- **Käytä ainoastaan PARKSIDEn suosittelamia lisäosia.** Sopimattomat lisäosat saattavat aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.

### Lisää pistosahoja koskevia turvallisuusohjeita

- **Älä pidä käsiä sahausalueen lähellä.** Älä ota kiinni työkappaleen alta. Sahanterän koskettamiseen liittyy loukkaantumisvaara.
- **Ohjaa sähkötyökalu työkappaletta vasten ainoastaan käynnistettyinä.** On olemassa takaisiniskeytymisen vaara, jos työkalu tarttuu kiinni työkappaleeseen.
- **Varmista, että jalkalevy on sahataessa aina kiinni työkappaleessa.** Kanttaantunut sahanterä voi murtua tai aiheuttaa takaisiniskeytymisen.
- **Sammuta sähkötyökalu työvaiheen jälkeen ja vedä sahanterä sahausurasta vasta, kun se on pysähtynyt.** Näin vältät takaisiniskeytymisen ja voit laskea sähkötyökalun turvallisesti käsistäsi.
- **Käytä vain ehjiä, moitteettomasti toimivia sahanteriä.** Vääntyneet ja tylpät sahanterät voivat murtua, vaikuttaa leikkujälkeen negatiivisesti tai aiheuttaa takaisiniskeytymisen.
- **Älä yritä pysäyttää sahanterää laitteen sammuttamisen jälkeen painamalla sahanterää sivulta.** Sahanterä voi vaurioitua, murtua tai aiheuttaa takaisiniskeytymisen.
- **Käytä soveltuvia ilmaisimia määrittelemään, onko työkohteessasi piilossa olevia virtalinjoja, tai ole asiasta yhteydessä paikalliseen sähköhtiöön.** Sähköjohtoihin osuminen saattaa aiheuttaa tulipalon ja sähköiskun. Vaurioituneet kaasujohdot saattavat aiheuttaa räjähdyksen. Vesijohtojen rikkoutuminen aiheuttaa omaisuusvahinkoja.
- **Odota aina kunnes sähkötyökalu on pysähtynyt kokonaan ennen kuin laitat sen sivuun.** Lisäosa saattaa joutua jumiin, minkä seurauksena voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

### Jäännösriskit

Jäännösriski on olemassa siitäkin huolimatta, että sähkötyökalua käsitellään määräysten mukaisesti. Tämän sähkötyökalun rakenteesta tai käytöstä voi aiheutua seuraavia vaaroja:

- kuulovauriot, jos työskentelyn aikana ei käytetä soveltuvia kuulosuojaimia,
- terveyshaitat, jotka aiheutuvat käteen ja käsivarteen kohdistuvasta värinästä, jos laitetta käytetään pidempiä aikoja tai jos sitä ei käytetä tai huolleta oikein,
- viiltovammat.

**▲ VAROITUS!** Laitteen käytön aikana syntyvän elektromagneettisen kentän aiheuttamat haitat. Sähkömagneettinen kenttä voi haitata aktiivisia tai passiivisia lääkinnällisiä implantteja. Vakavien ja hengenvaarallisten vaarojen välttämiseksi suosittelemme henkilöitä, joilla on lääkinnällinen implantti, konsultoimaan lääkäriään tai implantin valmistajaa ennen laitteen käyttämistä.

### Valmistelut

**▲ VAROITUS!** Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Aseta akku laitteeseen vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten.

### Hallintalaitteet

Tutustu laitteen hallintalaitteisiin ennen ensimmäistä käyttökertaa.

#### • Lukituksen vapautuspainike (3)

- Lukituksen vapauttaminen: paina  
✓ LED-työvalot palavat  
Jos mitään muuta toimintoa ei seuraa, LED-työvalot sammuvat automaattisesti 10 sekunnin kuluttua (tai sovelluksessa asetetun viiveen jälkeen). Laite on jälleen lukittu.
- Lukitseminen: paina  
✓ LED-työvalot sammuvat

#### • Virtakytkin (2)

- Laitteen voi kytkeä päälle vain LED-työvalojen palaessa.
- Päälle kytkeminen: paina
- Sammuttaminen: paina

## • Heiluriliikkeen kytkin (12)

Sahanterän heiluriliikkeen säätö 4 asennossa:

- 0 – ei heiluriliikettä
- 1 – pieni heiluriliike
- 2 – keskisuuri heiluriliike
- 3 – suuri heiluriliike

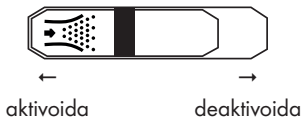
## • Kääntöpyörä (1)

Iskuluvun säätö 7 tasossa:

- **1** alhaisin iskuluku
- **6** korkein iskuluku
- **A** automaattinen iskuluku kuormitukseen sovitettuna

## • Kytkin (pölynpuhallustoiminto) (6)

Puhallustoiminto sahauslinjan puhdistamiseksi



## • Vipu (5)

*Viistosahaukset, S. 12*

## Sahanterän kiinnittäminen ja irrottaminen



**▲ HUOMIO!** Loukkaantumisvaara sahanterää koskettaessa. Käytä suoja-käsineitä, kun kiinnität sahanterän.

### Edellytykset

- Sahanterässä on samanlainen T-kiinnitys (yksinokkavarsi) kuin mukana toimitetuissa sahanterissä (16/17).
- Sahanterän tulee soveltua työstettävälle materiaalille. Laitteen toimituksen sisältöön kuuluu yksi isohampainen sahanterä puulle ja yksi hienohampainen sahanterä metallille ja muoville.
- Varmista, että sahanterän kiinnitystukkassa ei ole lastuja tai muita materiaali jäämiä.

### Sahanterän kiinnittäminen (Kuva B)

1. Kierrä kiinnitystukkaa (13) niin pitkälle eteenpäin kuin mahdollista, ja pidä se tässä asennossa paikoillaan.

2. Aseta sahanterä (16/17) kiinnitystukkkaan (13). Kun asetat sahanterää paikalleen, varmista, että sahanterän selkä on ohjausrullan (14) urassa.
3. Päästä irti kiinnitystukasta (13).
4. Varmista, että sahanterä (16/17) on kiinnitetty oikein ja että hampaat osoittavat sahaussuuntaan.

### Sahanterän irrottaminen (Kuva B)

1. Pidä tiukasti kiinni (16/17) sahanterästä.
2. Kierrä kiinnitystukkaa (13) niin pitkälle eteenpäin kuin mahdollista, ja pidä se tässä asennossa paikoillaan.
3. Ota sahanterä (16/17) kiinnitystukasta (13).
4. Päästä irti kiinnitystukasta (13).

## Rinnakkaisvasteen kiinnittäminen ja irrottaminen

Rinnakkaisvaste voidaan asentaa laitteen kummalle puolelle tahansa.

### Rinnakkaisvasteen kiinnittäminen (Kuva C)

1. Löysää tarvittaessa lukitusruuveja (18).
2. Työnnä rinnakkaisvaste (22) rinnakkaisvas-teelle (15) tarkoitettuihin kiinnittimiin.
3. Tiukkaa lukitusruuvit (18).

### Rinnakkaisvasteen irrottaminen (Kuva C)

1. Löysää lukitusruuveja (18).
2. Vedä rinnakkaisvaste (22) irti rinnakkaisvas-teelle (15) tarkoitetuista kiinnittimistä.

### Rinnakkaisvasteen asettaminen (Kuva C)

1. Löysää lukitusruuveja (18).
2. Säädä rinnakkaisvasteen (22) asteikko niin, että lastuamissuojan (23) merkinnästä voidaan lukea haluttu leikkuuleveys.
3. Kiristä lukitusruuvit (18) jälleen.
4. Suorita koeleikkaus, tarkasta leikkuuleveys ja korjaa tarvittaessa rinnakkaisvasteen asentoa (22).

## Viistosahaukset

### Ohjeita

- Seuraavat sahauskulmat ovat mahdollisia:  $-45^\circ$ ;  $-22,5^\circ$ ;  $0^\circ$ ;  $22,5^\circ$ ;  $45^\circ$
- Jos haluat säätää sahauskulmaksi  $45^\circ$ , irrota suojuus (20) ja repimissuoja (23).

### Menettely (Kuva D)

1. Kytke laite pois päältä ja irrota akku. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin.
2. Irrota sahanterä (17/16).
3. Avaa vipu (5).
4. Paina jalkalevyä (11) kevyesti eteenpäin.
5. Laita jalkalevy (11) haluamaasi asentoon.
6. Lukitse asento sulkemalla vipu (5).

## Ulkoisen pölynpoisto

### Ulkoisen pölynpoiston liittäminen (Kuva E)

1. Ota pölynpuhallustoiminto (6) pois käytöstä.
2. Työnnä ulkoisen pölynpoiston sovitin (10) laitteen ja jalkalevyn väliseen kiskoon rajoittimeen asti (11).
3. Yhdistä sopiva pölynimusoitin (ei sisälly toimitukseen) ulkoisen pölynpoiston sovittimeen (10).
4. Jos ulkoisen pölynpoiston sovitin ei sovi liittääkään, käytä supistusyhdetä (9).

### Ulkoisen pölynpoiston irrottaminen (Kuva E)

1. Löysää pölynpoiston sovitinta imuliitännästä (10) ja/tai supistusyhteestä (9).
2. Irrota supistusyhde (9) ja ulkoisen pölynpoiston sovitin (10).

## Suojuksen kiinnittäminen ja irrottaminen

### Suojuksen kiinnittäminen

1. Paina suojuksen (20) molemmat pidikkeet laitekotelossa oleviin aukkoihin.
- ✓ Suojus kiinnittyy paikalleen.

Voit kääntää asennettua suojusta  $90^\circ$  ylöspäin.

### Suojuksen irrottaminen

1. Levitä suojuksen (20) pidikkeitä toisistaan hieman erilleen.
2. Vedä suojusta eteenpäin.

## Lastuamissuojan asentaminen ja irrottaminen

### Lastuamissuojan asentaminen

1. Paina lastuamissuoja (23) alhaalta jalkalevyn (11) aukkoon.

### Lastuamissuojan irrottaminen

1. Paina lastuamissuoja (23) alas irti jalkalevyn (11) aukosta.

## Suuntaisohjainsovitimen asentaminen ja irrottaminen

Suuntaisohjainsovitimen (19) avulla voidaan piirrettyjä leikkuulinjoja seurata paremmin.


### Suuntaisohjainsovitimen asentaminen

1. Aseta suuntaisohjainsovitin (19) alhaalta eteen jalkalevyn (11) aukkoon.
  2. Käännä suuntaisohjainsovitin (19) jalkalevyn (11) suuntaan.
- ✓ Suuntaisohjainsovitin lukittuu yläreunaan.

### Suuntaisohjainsovitimen irrottaminen

1. Paina jalkalevyä alhaalta etusormella ja edestä ylhäältä peukalolla suuntaisohjainsovitinta (19) vasten.

## Akun lataustilan tarkastaminen

1.  Paina lataustilanäytön (26) painiketta akussa (25).

✓ Akun lataustila esitetään vastaavien LED-valojen syttymisellä.



punainen, oranssi, vihreä  
Akku ladattu



punainen, oranssi  
Akku osittain ladattu



punainen  
Akku on ladattava

2. Lataa akku (25), kun vain lataustilan näytön (26) punainen LED-valo palaa.

## Akun lataaminen

Katso myös latauslaitteen käyttöohje.

### Ohjeita

- Anna lämmenneen akun jäähtyä ennen latausta.
- Älä altista akkua pitkään voimakkaalle auringonpaisteelle äläkä aseta sitä lämpöpatereiden päälle (enint. 50 °C).

### Akun lataaminen

1. Liitä latauslaite pistorasiaan.
2. Työnnä akku (25) latauslaitteen latauskui-luun.
3. Kun lataustapahtuma on suoritettu, irrota latauslaite sähköverkosta.
4. Vedä akku pois latauslaitteesta.

## Käyttö

### Ohjeita sahaamiseen

#### Iskuluvun valinta

Iskulukua voidaan säätää kuusiportaisesti laitteen päällä olevalla kääntöpyörällä (1).

#### Heiluriliikkeen valinta

Mitä suurempi on heiluriliike, sitä nopeammin sahaaminen etenee.

Sopivin heiluriliike selviää käytännön testillä, jota koskevat seuraavat suositukset.

- Ohut materiaali, kova materiaali (esim. metalli) tai kaareva sahaus: taso 0.
- Hienot ja siistit sahausreunat saadaan aikaan vähäisellä heiluriliikkeellä tai ilman heiluriliikettä: Taso 0 tai 1.
- Pehmeä materiaali (puu, muovi jne.): Taso 2 tai 3

Esimerkissä näytetään asetuksen merkintä:



- 0 Metalli
- 1 Muoviputki
- 2 Ohut puu
- 3 Paksu puu

### Upotussahat

#### Edellytykset

- Pehmeät materiaalit kuten puu, kevytbetoni, kipsikartonki jne.
- Jiirikulma: 0°
- Maksimaalinen iskuluku valittu (taso 6)
- lyhyt sahanterä asennettuna

#### Menettely (Kuva F)

1. Aseta laitteen jalkalevyn (11) etureuna työkappaleelle. Sahanterä (16) ei kosketa työkappaletta.
2. Käynnistä laite. Odota, kunnes maksimaalinen iskuluku on saavutettu.
3. Paina sahanterää (16) työkappaleeseen, kunnes jalkalevy (11) lepää työkappaleen päällä.
4. Jatka sahaamista sahauslinjaa pitkin.

#### Yleisohteja

Tämä on turvallinen työjärjestys pistosahalla työskentelyyn ja tällä tavalla saavutetaan paras tulos.

1. Kiinnitä työkappale. Käytä pieniin työkappaleisiin kiinnityslaitetta.
2. Piirrä viiva, jota pitkin sahanterää ohjataan.
3. Pidä laitteen kahvasta tiukasti kiinni.
4. Säädä iskuluku.
5. Säädä jiirikulma.
6. Säädä iskuvoima.
7. Käynnistä laite.
8. Odota, kunnes maksimaalinen iskuluku on saavutettu.
9. Aseta jalkalevy työkappaleelle.
10. Liikuta laitetta hitaasti etukäteen piirrettyä viivaa pitkin ja paina samalla jalkalevyä tiiviisti työkappaleelta vasten.
11. Älä työnnä laitetta liiallisella voimalla. Anna laitteen tehdä työ.
12. Sammuta laite ja odota, kunnes kone on kokonaan pysähtynyt, ennen kuin otat laitteen pois työkappaleelta.

## Akun asettaminen paikoilleen ja poistaminen

**VAROITUS!** Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Aseta akku laitteeseen vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten.

**HUOMAUTUS!** Vaurioitumisvaara! Väärä akku voi vahingoittaa laitetta ja akkua. Ajankohtainen luettelo akkujen yhteensopivuudesta löytyy osoitteesta: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

### Akun asettaminen paikoilleen (Kuva A)

1. Työnnä akku (25) ohjauksiskoa pitkin akkupidikkeeseen (7).  
✓ Akku lukittuu kuuluvasti.

### Akun irrottaminen (Kuva A)

1. Paina akun vapautuspainetta (27) akussa (25) ja pidä sitä painettuna.
2. Vedä akku ulos akkupidikkeestä (7).

## Käynnistäminen ja sammuttaminen

### Käynnistäminen

1. Aseta akku (25) laitteeseen.
2. Säädä iskuluku kääntöpyörällä (1).
3. Paina lukituksen vapautuspainiketta (3)  
✓ LED-työvalot palavat, laitteen lukitus on avattu
4. Paina virtakytkintä (2).
5. Odota, kunnes maksimaalinen iskuluku on saavutettu.

Voit ajaa laitteen jalkalevyllä (Alustalevy) työkalppaletta vasten.

### Sammuttaminen

1. Paina virtakytkintä (2).
2. Paina lukituksen vapautuspainiketta (3)  
✓ LED-työvalot sammuvat, laite on lukittu
3. Vedä sahanterä sahausurasta vasta, kun se on pysähtynyt.
4. Irrota laitteen akku, jos jätät laitteen ilman valvontaa tai kun olet suorittanut työn loppuun.

## Lidl Home -sovellus

Lidl Home -sovelluksella voit valvoa laitetta ja ohjata tiettyjä toimintoja. Toiminnot voivat muuttua sovelluksen ja laiteohjelmiston päivitysten myötä. Lisätietoja Lidl Home -sovelluksesta löytyy Smart-akun ohjeesta.

### Edellytykset

Jotta laite löytyisi Lidl Home -sovelluksessa, on seuraavien edellytysten täyttyttävä:

- Laitteeseen on asetettu seuraava akku: Lidl Älykäs akku Smart PAPS 204 A1 tai Smart PAPS 208 A1  
Laite viestii sovelluksen kanssa akun kautta.
- Smart-akku on yhdistetty Lidl Home -sovellukseen.  
✓ Laitteen yhteysnäyttö palaa sinisenä. Laite on mahdollisesti kytkettävä päälle.

### Menettely

1. Kutsu Lidl Home -sovelluksessa esiin laitteessa käytettävä Smart-akku.  
✓ Laitteen sivu näytetään.
2. Jos näin ei ole, paina seuraavaa riviä: Laitetiedot PSSPA 20-Li C3  
✓ Laitteen sivu näytetään.  
Jos laitetta ei voida valita Smart-akun sivulta, varmista, että olet valinnut oikean Smart-akun ja että Smart-akku on asetettu laitteeseen oikein.

### Tiedot ja toiminnot

- **Laitteen kuva:** Kuvan painaminen näyttää laitteen interaktiivisen 3D-näkymän.
- **Työkalun virtuaalinen tunnus:** Laitteen yksiselitteinen ID
- **Työkalumalli:** Laitteen mallitunnus
- **Työkalun kierrosnopeus:** Laitteen ajankohtainen pyörintänopeus yksikössä RPM.
- **Työkalun purkausvirta:** Ajankohtainen virranvoimakkuus ampeereina.
- **lampun kytkin:** LED-työvalojen kytkeminen päälle ja pois päältä.
- **Työkalun valon kirkkaus:** LED-työvalojen kirkkaus.  
Paina riviä → aseta kirkkaus: 1 - 100 % (tehdasasetus: 100 %).

- **Työkalan valon sammutuksen viiveasetus:** Viive, jonka verran LED-työvalot palavat sammuttamisen jälkeen. Kun LED-työvalot palavat, laite ei ole lukittu. Paina riviä → aseta viive: 0–99 s (tehdasasetus: 10 s)
- **Työkalan kokonaiskäyntiaika:** Laitteen kokonaiskäyntiaika
- **Kerrat, jolloin työkalu lukittuna:** Laitteen tukosten määrä.
- **Työkalan ylivirtojen määrät:** Laitteen ylikuormitusten määrä.
- **Ohjelmistoversio:** Ajankohtainen laitteohjelmistoversio. Punainen piste näyttää, että päivitys on saatavana. Paina riviä päivitystä varten. Noudata sovelluksen ohjeita.
- **Palauta tehdasarvot:** Palauta laite tehdasasetuksiin painamalla seuraavaa painiketta: PALAUTA  
Noudata sovelluksen ohjeita.

## Kuljetus

Ohjeita laitteen kuljettamiseen:

- Kytke laite pois päältä ja irrota akku. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin.
- Irrota vaihtoterä.
- Kanna laitetta aina kahvasta.

## Puhdistus, huolto ja varastointi

**VAROITUS!** Sähköisku! Suojaa itsesi huolto- ja puhdistustöiden aikana. Sammuta laite.

Anna huoltopalvelumme hoitaa korjaus- ja huoltotyöt, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisvaraosia.

### Puhdistus

**VAROITUS!** Sähköisku! Älä koskaan ruiskuta laitetta vedellä.

**HUOMAUTUS!** Vaurioitumisvaara! Kemialliset aineet voivat vaurioittaa laitteen muoviosia. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita.

- Pidä laitteen tuuletusaukot, moottorin kotelo ja laitteen kädensijat aina puhtaina. Käytä tähän kosteaa liinaa tai harjaa.

### Huolto

Laite ei vaadi huoltoa.

### Varastointi

Varastoi laite ja siihen kuuluvat tarvikkeet aina:

- puhtaana
- kuivana
- pölyltä suojattuna
- Mukana toimitetussa säilytyslaukussa (28)
- poissa lasten ulottuvilta

Akun ja laitteen varastointilämpötila on 0–45 °C. Varastointia erittäin kylmissä tai kuumissa lämpötiloissa tulee välttää, jotta akku ei menettäisi tehoaan.

Irrota akku ennen pitkäaikaista varastointia (esim. talveksi). Lue akun ja laturin erilliset käyttöohjeet.

## Vianmääritys

Seuraava talukko auttaa pienien häiriötilojen ratkaisemisessa:

Ongelma	Mahdollinen syy	Vikojen korjaus
Laitte ei käynnisty	Akkua (25) ei ole asetettu paikoilleen.	Akun asettaminen paikoilleen (Kuva A), S. 14
	Virtakytkimen (2) vika	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
	Akku (25) on tyhjä.	Lataa akku (noudata erillisiä akun ja laturin käyttöohjeita).
	Moottorivika	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
Laitteen toiminta keskeytyy väliaikaisesti	Löysä liittämäntä laitteen sisällä	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
	Virtakytkimen (2) vika	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
Huono sahausteho	Sahanterä (16/17) ei sovellu työkappaleelle.	Käytä sopivaa sahanterää (16/17)
	Tylsä sahanterä (16/17).	Vaihda sahanterä (16/17) uuteen.
	Akun teho on heikko	Lataa akku (noudata erillisiä akun ja laturin käyttöohjeita).
	Väärä sahausnopeus	Muuta sahausnopeutta.
Sahanterä tylsyy nopeasti.	Sahanterä (16/17) ei sovellu työkappaleelle.	Käytä sopivaa sahanterää (16/17)
	Painettu liian voimakkaasti	Vähennä painetta
	Sahausnopeus on liian suuri.	Vähennä sahausnopeutta

## Hävittäminen/ympäristönsuojelu

Poista akku laitteesta ja toimita laite, akku, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteiden sekaan.



Älä heitä akkua kotitalousjätteisiin, avotuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet akut voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle, jos niistä vuotaa myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.

- Toimita laite paikalliseen keräyspisteeseen. Käytetyt muovi- ja metalliosat voidaan erottaa toisistaan ja laittaa omiin keräysastioihinsa. Lisätietoja saat huoltopalvelustamme.

- Hävitämme meille lähetetyt, vialliset laitteet maksutta.

Hävitä akut paikallisten määräysten mukaisesti. Vialliset tai käytetyt akun on kierrätettävä direktiivin 2006/66/EY mukaisesti. Vie akut vanhoille akuille tarkoitettuun keräyspisteeseen, jos ta ne toimitetaan ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Lisätietoja saat paikalliselta jätehuoltoyritykseltä tai huoltopalvelustamme. Hävitettävien akkujen lataustilan on oltava tyhjä. Suosittelemme peittämään navat teipillä oikosululta suojaamiseksi. Älä avaa akkua.

## Huolto

### Takuu

Hyvä asiakas, tälle laitteelle annetaan ostopäivästä alkaen vuoden takuu.



Siinä tapauksessa, että tuotteessa havaitaan jokin vika tai puute, on asiakkaalla lakisääteisiä oikeuksia myyjää kohtaan. Seuraavassa kuvattu takuu ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

### Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäivänä. Pidä alkuperäisen ostokuitti hyvin tallessa. Kuittia tarvitaan oston todisteeksi.

Jos tuotteessa esiintyy viiden vuoden sisällä ostopäivästä alkaen materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen – valintamme mukaan – maksutta. Tämä takuusoriutus edellyttää, että näiden viiden vuoden sisällä esitetään ostokuitti ja annetaan lyhyt kirjallinen kuvaus siitä, missä vika on ja milloin se on syntynyt.

Mikäli takuu kattaa vian, saat takaisin joko korjatun tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala alusta uudelleen korjauksen tai tuotteen vaihdon jälkeen.

### Takuuaika ja puutteista aiheutuvat oikeudet

Takuuaika ei pitene takuusoriutuksesta. Se koskee myös vaihdettua tai korjattua tuotetta. Mahdollisesti jo tuotetta ostaessa havaitut viat ja puutteet täytyy ilmoittaa heti pakkauksesta poistamisen jälkeen. Takuuajan umpeuduttua tehtävät korjaukset ovat maksullisia.

### Takuun laajuus

Tuote on valmistettu ankaria laatuksiteerejä noudattaen ja tarkastettu huolellisesti ennen toimitusta.

Takuu kattaa materiaali- tai valmistusvirheet. Takuuta ei anneta tuoteosille, jotka ovat jatkuvasti normaalissa kulutuksessa ja jotka katsotaan olevan kuluvia osia (esim. sahanterät) eikä myöskään helposti rikkoutuvien osien vahingoille (esim. kytkin, repimissuoja).

Takuu raukeaa, jos tuotetta käytetään vahingoittuneena, asiaankuulumattomasti ja jos sitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukaiseen käyttöön katsotaan kuuluvaksi tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden tarkka noudattaminen. Kaikkia toimenpiteitä ja käsittelyjä, joista tässä käyttöohjeessa on varoitettu, täytyy ehdottomasti välttää.

Tuote on tarkoitettu tavalliseen talouskäyttöön, ei ammatilliseen käyttöön. Takuu raukeaa, jos laitetta on käsitelty asiaankuulumattomasti ja sitä on manipuloitu ja korjattu muuten kuin valtuutetun huoltopisteen toimesta.

### Takuun selvitys

Jotta takuuvaatimuksesi hoidetaan mahdollisimman nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä mahdollisten kysymyksien ja ostovarmistuksen varalta ostokuitti ja tunnusnumero esillä (IAN 391000\_2201).
- Tuotenumero on luettavissa joko tyyppikilvestä.
- Mikäli kyseessä on toimintahäiriö tai muu puute, ota silloin ensin yhteyttä **puhelimitse** seuraavassa esitettyihin huoltopisteisiin tai lähetä **sähköposti**. Saat sen jälkeen lisätietoa reklamaation selvityksestä.
- Sovittuasi asiakaspalvelun kanssa asiasta voit lähettää viälliseksi katsotun tuotteen maksutta sinulle ilmoitettuun osoitteeseen, mukaan on liitettävä ostokuitti ja ilmoitus siitä, mikä vika tuotteessa on ja milloin se on aiheutunut. Vastaanotto-ongelmien ja lisäkustannuksien välttämiseksi on käytettävä ehdottomasti annettua osoitetta. Varmista, että lähetyksmaksu on maksettu, paketin koko ei aiheuta lisäkustannuksia, lähetys ei ole pikalähetys tai muu erikoislähetys. Lähetä laitteen mukana kaikki oston yhteydessä mukana olleet lisätarvikkeet ja pakkaa laite huolella.

### Korjauspalvelu

Jos kyse on korjaustöistä, jotka eivät kuulu takuun piiriin, ota yhteyttä huoltopalveluun. Sieltä saat kustannusarvion.

- Voimme työstää ainoastaan laitteita, jotka on toimitettu meille riittävän hyvin paketoituna ja joiden postimaksu on maksettu. **Ohje:** Lähetä laite puhdistettuna huoltopalveluumme annettuun osoitteeseen ja liitä mukaan selvitys viasta.
- Emme ota vastaan ilman postimaksua lähetettyjä laitteita emmekä laitteita, jotka on lähetetty suurikokoisena pakettina, pikapakettina lähetettyjä tai muuna erikoislähetysenä.

FI

- Hävitämme meille lähetetyt, vialliset laitteet maksutta.

## Service-Center

FI

### Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-mail: [grizzly@lidl.fi](mailto:grizzly@lidl.fi)

IAN 391000\_2201

SE

### Huolto Ruotsi

Tel.: 0770 930 739

E-mail: [grizzly@lidl.se](mailto:grizzly@lidl.se)

IAN 391000\_2201

## Maahantuoja

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huoltoosoite. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun "Service-Center".

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

SAKSA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Varaosat ja lisävarusteet

**Varaosia ja lisävarusteita saat osoitteesta [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Jos tilauksen yhteydessä ilmenee ongelmia, ota meihin yhteyttä verkkokaupan kautta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä huoltopalveluun Service-Center, S. 18

Ase- ma-nro.	Nimitys	Tilausno.
9, 10	Supistusyhde, Ulkoisen pölynpoiston sovitin	91105887
16	Puusahanterä HCS swiss made	13800406
17	Metallisahanterä BIM swiss made	13800408
20	Suojakupu	91105890
22	Rinnakkaisvaste	91105888
23	Repimissuoja	91105889

## Alkuperäisen EY-vaatimustenmukaisuusvaikutuksen käänös

Tuote: **Akkukäyttöinen pistosaha 20 V**

Malli: **PSSPA 20-Li C3**

Sarjanumero: 000001 – 150000

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Tuote akulla Smart Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähköja elektroniikkalaitteissa 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU vaatimusten mukainen.

Vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi on sovellettu seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja sekä kansallisia standardeja ja määräyksiä:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
IEC 62471:2006  
Tuote akulla Smart Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017  
EN IEC 63000:2018**

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
SAKSA  
03.07.2022

Christian Frank  
Valtuutettu edustaja dokumentointia varten

# Innehållsförteckning

<b>Inledning.....</b>	<b>20</b>
Avsedd användning.....	20
Leveransens innehåll/tillbehör.....	21
Översikt.....	21
Funktionsbeskrivning.....	21
Tekniska data.....	21
<b>Säkerhetsanvisningar.....</b>	<b>22</b>
Säkerhetsanvisningarnas betydelse.....	22
Bildtecken och symboler.....	23
Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg.....	23
Säkerhetsanvisningar för pendelsågar.....	25
Restrisker.....	26
<b>Förberedelser.....</b>	<b>26</b>
Manöverdelar.....	26
Montera och demontera sågbladet.....	27
Montera och demontera parallellslaget.....	27
Såga i vinkel.....	27
Externt dammsug.....	28
Montera och demontera skyddskåpan.....	28
Montera och demontera spänskyddet.....	28
Montera och demontera linjestyrsadaptorn.....	28
Kontrollera batteriets laddningsnivå.....	28
Ladda batteriet.....	28
<b>Drift.....</b>	<b>29</b>
Instruktioner för sågning.....	29
Sätta in och ta ut batteriet.....	29
Koppla på och stänga av.....	29
<b>Lidl Home App.....</b>	<b>30</b>
<b>Transport.....</b>	<b>31</b>
<b>Rengöring, underhåll och förvaring.....</b>	<b>31</b>
Rengöring.....	31
Underhåll.....	31
Förvaring.....	31
<b>Felsökning.....</b>	<b>32</b>
<b>Kassering/miljöskydd.....</b>	<b>32</b>
<b>Service.....</b>	<b>32</b>

Garanti.....	32
Reparationsservice.....	33
Service-Center.....	34
Importör.....	34

## Reservdelar och tillbehör.....34

## Översättning av den ursprungliga EG-försäkran om överensstämmelse.....35

## Sprängskiss..... 123

# Inledning

Grattis till köpet av din nya sladdlösa sticksåg (hädanefter kallad "produkt" eller "elverktyg"). Du har valt en produkt med hög kvalitet. Den här produkten har kvalitetsprovats under tillverkningsprocessen och genomgått en slutlig kontroll efteråt. Därmed kan produktens funktionsduglighet garanteras.



Manualen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom manualen. Ta reda på hur produkten ställs in och används på rätt sätt. Använd endast produktene enligt beskrivningarna och i de syften som avses. Ta väl vara på manualen och lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

## Avsedd användning

Produkten är endast avsedd att användas på följande sätt:

- Såga i plast, trä och lättmetall på fasta underlag
- Såga raka och böjda snitt samt geringssnitt (endast i trä och plast) på upp till 45°
- Användning endast batteriet i torra utrymmen.

Observera anvisningarna för olika typer av sågklingor och sågblad.

All typ av användning som inte uttryckligen tillåts i den här manualen kan utgöra en allvarlig risk för användaren och orsaka skador på produkten. Den som arbetar med produkten är ansvarig för ev. olyckor eller skador på människor och deras egendom som orsakas av pro-

dukten. Produkten är avsedd för hemmabruk. Den är inte konstruerad för att användas kontinuerligt i yrkesmässigt syfte. Om produkten används kommersiellt upphör garantin att gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av användningssätt som strider mot föreskrifterna eller till följd av att produkten hanteras på fel sätt.

Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **XXX V TEAM**. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.

## Leveransens innehåll/ tillbehör

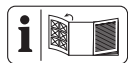
Packa upp produkten och kontrollera att leveransen är komplett.

Kassera förpackningen enligt föreskrifterna.

- Batteridriven sticksåg 20 V
- 2 Sägblad för trä HCS swiss made
- 1 Sägblad för metall BIM swiss made
- Spånskydd (monterad i förväg)
- Linjestyrningsadapter (monterad i förväg)
- Skyddskåpa (monterad i förväg)
- Sugstos (monterad i förväg)
- Reducerstycke (monterad i förväg)
- Parallellanslag
- Förvaringsväska
- Översättning av bruksanvisning i original

**Batteriet och laddaren ingår inte i leveransen.**

## Översikt



Bilder av produkten finns på den främre och bakre uppfällbara sidan.

- 1 Vridratt
- 2 På/Av-knapp
- 3 Upplåsningsknapp
- 4 Handtag (isolerad greppyta)
- 5 Spak
- 6 Brytare (dammbläsfunktion)
- 7 Batterihållare
- 8 Indikering „Ansluten“
- 9 Reducerstycke
- 10 Adapter till extern dammuppsugning

- 11 Fotplatta
- 12 Pendelslagsbrytare
- 13 Chuck
- 14 Styrrulle
- 15 Fäste för parallellanslag
- 16 Sägblad för trä
- 17 Sägblad för metall
- 18 Låsskruv
- 19 Linjestyrningsadapter
- 20 Skyddskåpa
- 21 LED-belysning
- 22 Parallellanslag
- 23 Spånskydd
- 24 Batteriladdare
- 25 Uppladdningsbart batteri
- 26 Laddningsnivåvisare
- 27 Upplåsning till uppladdningsbart batteri
- 28 Förvaringsväska

## Funktionsbeskrivning

Sticksågens sågklinga har spänts fast i ena änden och sågen arbetar med slag. Förutom den vertikala rörelsen skjuter pendelrörelsen sågbladets styrrulle framåt varje gång sågen lyfts. Hur delarna fungerar beskrivs i följande avsnitt.

## Tekniska data

### Batteridriven sticksåg 20 V

..... **PSSPA 20-Li C3**

Märkspänning  $U$  ..... 20 V  $\approx$

Vikt med uppladdningsbart batteri

(Smart PAPS 204 A1) .....  $\approx 2,2$  kg

Tomgångsslagtal .....  $800-3800 \text{ min}^{-1}$

Slaglängd ..... 26 mm

Snittdjup

- Trä .....  $\leq 135$  mm

- icke-järnmetall .....  $\leq 20$  mm

- olegerat stål .....  $\leq 10$  mm

Fasat snitt .....  $-45^\circ; -22,5^\circ; 0^\circ; 22,5^\circ; 45^\circ$

Ljudtrycksnivå ( $L_{pA}$ ) ..... 75,1 dB;  $K_{pA}=5$  dB

Ljudeffektnivå ( $L_{WA}$ )

- uppmätt ..... 86,1 dB;  $K_{WA}=5$  dB

Vibration ( $a_h$ )

- Trä .....  $3,98 \text{ m/s}^2$ ;  $K=1,5 \text{ m/s}^2$

- Metall ..... 4,10 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>
- Temperatur ..... ≤50 °C
- Laddningsprocess ..... 4 - 40 °C
- Användning/Drift ..... -20 - 50 °C
- Förvaring ..... 0 - 45 °C

Smart batteri från Lidl Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1

- frekvensband ..... 2400-2483,5 MHz
- utsänd effekt ..... ≤ 20 dBm

Information om buller- och vibrationsvärden finns i de standarder och bestämmelser som anges i försäkran om överensstämmelse.

De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges har uppmätts med en standardiserad mätmetod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra. De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges kan även användas för en preliminär uppskattning av exponeringen.

**⚠ VARNING!** De faktiska vibrations- och bulleremissionsvärden som uppstår när man arbetar kan avvika från de värden som anges beroende på hur elverktyget används i praktiken. För att skydda användaren är det nödvändigt

Laddningstid (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLGS 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

## Säkerhetsanvisningar

Det här avsnittet innehåller grundläggande säkerhetsanvisningar för användning av produkten.

**⚠ VARNING!** Person- och saksador på grund av felaktig hantering av batteriet. Följ säkerhetsanvisningarna och instruktionerna för laddning och användning i bruksanvisningarna till batteriet och laddaren i modellserie

att bestämma säkerhetsåtgärder som baseras på en uppskattning av vibrationsbelastningen under de faktiska användningsförhållandena (alla delar av driftscykeln måste räknas med, till exempel även när elverktyget är avstängt och när det är påkopplat, men körs utan belastning).

### Laddningstider

Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM** och kan användas med batterier i serie X XX V TEAM. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.

Vi rekommenderar att denna produkt endast används med följande batterier:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Vi rekommenderar att ladda dessa batterier med följande laddare: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGS 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Tekniska data för batteri och laddare: Se separat anvisning.

En aktuell lista över kompatibla batterier finns på: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

**X 20 V TEAM.** En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata bruksanvisning.

### Säkerhetsanvisningarnas betydelse

**⚠ FARA!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden blir allvarliga personskador eller dödsfall.

**⚠ VARNING!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs kan en olycka inträffa. Följden kan bli allvarliga personsador eller dödsfall.

**⚠ AKTA!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli lättare eller medelsvåra personsador.

**OBSERVERA!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli saksador.

## Bildtecken och symboler

### Symboler på produkten



Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X XX V TEAM**. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.



Läs manualen



Het yta



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

### Symboler i manualen



Använd skyddshandskar

## Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

**⚠ VARNING!** Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Underlåtenhet att följa alla instruktioner som anges nedan kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador. **Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.**

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt nätdrivna (sladd) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

### 1. ARBETSOMRÅDETS SÄKERHET

a) **Se till att arbetsområdet är rent och väl upplyst.** Röriga eller mörka områden leder lättare till olyckor.

b) **Använd inte elverktyg i explosiv atmosfär, som i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.**

Elverktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.

c) **Håll barn och åskådare borta medan du använder ett elverktyg.** Distractioner kan medföra att du tappar kontrollen.

### 2. ELEKTRISK SÄKERHET

a) **Elverktygskontakter måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterkontakter med jordade elverktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.

b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, såsom rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.

c) **Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.

d) **Var inte hårdhänt med sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ur elverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller intrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.

e) **När du använder ett elverktyg utomhus ska du använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk.** Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.

f) **Om det är oundvikligt att använda ett elverktyg på en fuktig plats, ska du använda en jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

### 3. PERSONLIG SÄKERHET

a) **Var uppmärksam, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd in-**

- te ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** Ett ögonblick av bristande uppmärksamhet när du använder elverktyg kan leda till allvarliga personskador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning som en dammask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden kommer att minska personskador.
- c) **Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Om du bär elverktyg med fingret på strömbrytaren eller strömsätter elverktyg som har strömbrytaren på ökar risken för olyckor.
- d) **Ta bort eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan leda till personskada.
- e) **Överskrid inte dina förmågor. Se till att alltid ha rätt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Klä dig på rätt sätt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår och kläder borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om enheter tillhandahålls för avslutning av dammsugnings- och uppsamlingsanläggningar, ska du se till att dessa är slutna och används på korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.
- h) **Låt inte din vana vid frekvent användning av verktyg göra att du blir oförsiktig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös handling kan orsaka allvarlig skada inom en bråkdel av en sekund.
4. **ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG**
- a) **Tvinga inte elverktyget. Använd korrekt elverktyg för ändamålet.** Rätt elverktyg kommer att göra jobbet både bättre och säkrare i den hastighet som det är designat för.
- b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte slår på och av det.** Ett elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- c) **Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är avtagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyg.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas av misstag.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som inte är vana att hantera elverktyg eller dessa instruktioner använda elverktyget.** Elverktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- e) **Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera om rörliga delar är felinriktade eller fastnar, delar som går sönder och andra tillstånd som kan påverka elverktygets funktion. Om elverktyget är skadat ska det repareras före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Se till att skärverktyg hålls vassa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med vassa eggjar är mindre benägna att fastna och är lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbits osv. i enlighet med dessa instruktioner, med hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användning av elverktyget för andra ändamål än de avsedda kan resultera i farliga situationer.



- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Håll handtag och greppytor medger inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.
5. **ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BATTERIVERKTYG**
- a) **Ladda endast med den laddare som specificerats av tillverkaren.** En laddare som är lämplig för en typ av batteripaket kan skapa brandrisk när den används med ett annat batteripaket.
- b) **Elverktyg ska endast användas med specifikt avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan medföra risk för skador och brand.
- c) **När batteripaketet inte används ska det hållas borta från andra metallföremål, som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en anslutning från en batteripol till en annan.** Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
- d) **Om batteriet hanteras oförsiktig kan vätska läcka från batteriet. Undvik då kontakt. Om kontakt sker av misstag ska du spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen ska du även uppsöka sjukvården.** Vätska som sprutas ut från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- e) **Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är skadat eller modifierat.** Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som kan leda till brand, explosion eller risk för skada.
- f) **Utsätt inte ett batteripaket eller ett verktyg för eld eller för höga temperaturer.** Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
- g) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna.**

**nera.** Felaktig laddning eller vid temperaturer som ligger utanför det specificerade intervall kan skada batteriet och öka risken för brand.

## 6. SERVICE

- a) **Låt en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska reservdelar, serva ditt elverktyg.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- b) **Utför aldrig service på skadade batteripaket.** Service av batteripaket bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.

## Säkerhetsanvisningar för pendelsågar

- **Håll elverktyget i de isolerade greppytorna när du utför en operation där skärillbehöret kan komma i kontakt med dolda ledningar eller dess egen sladd.** Skärillbehör som kommer i kontakt med en "strömförande" ledning kan göra att exponerade metalldelar på elverktyget blir "strömförande" och ge användaren en elektrisk stöt.
- **Använd klämmor eller något annat praktiskt sätt för att fästa och stödja arbetsstycket till en stabil plattform.** När du håller arbetsstycket med din hand eller mot kroppen blir det instabilt vilket kan leda till att du förlorar kontrollen.
- **Använd endast tillbehör som rekommenderas av PARKSIDE.** Olämpliga tillbehör kan orsaka elektriska stötar eller brand.

## Ytterligare säkerhetsinformation för sticksågar

- **Håll händerna på avstånd från området där du sågar.** Fatta inte tag under arbetsstycket. Du kan skada dig om du kommer i kontakt med sågklingan.
- **Koppla på elverktyget innan det förs mot arbetsstycket.** Annars finns risk för ett häftigt kast om insatsverktyget hakar fast i arbetsstycket.
- **Kontrollera att fotplattan ligger stadigt och säkert när du sågar.** En

snedställd sågklinga kan brytas eller ge upphov till kast.

- **Stäng av elverktyget när arbetet är klart, men dra inte ut sågklingan ur snittet förrän den stannat helt.** Då undviker du att få ett kast och kan lägga ifrån dig elverktyget på ett säkert sätt.
- **Använd endast oskadda och felfria sågklingor.** Böjda och trubbiga sågklingor kan brytas, försämra sågsnittet eller orsaka kast.
- **Bromsa aldrig sågklingan genom att trycka den åt sidorna när sågen stängts av.** Sågklingan kan skadas, brytas eller orsaka ett kast.
- **Använd lämpliga detektorer för att avgöra om det finns dolda matningsledningar eller kontakta det lokala elbolaget för hjälp.** Kontakt med elkablar kan orsaka brand och elektriska stötar. Om gasledning skadas kan detta leda till explosion. Brott på vattenledningar orsakar materiella skador.
- **Vänta alltid tills elverktyget har stannat helt innan du lägger ner det.** Applikationsverktyget kan fastna och få dig att tappa kontrollen över elverktyget.

## Restrisker

Även om elverktyget används enligt föreskrifterna finns det alltid risker kvar. På grund av produktens konstruktion och utformning kan följande skador uppstå:

- Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
- Vibrationsskador i händer och armar om produkten används under en längre tid eller inte hanteras eller underhålls på rätt sätt.
- Skärsår

**⚠ VARNING!** Ett farligt elektromagnetiskt fält uppstår när produkten används. Under vissa omständigheter kan detta fält påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller livsfarliga skador rekommenderar vi personer som använder medicinska implantat att rådgöra med sin läka-

re och implantatets tillverkare innan elverktyget används.

## Förberedelser

**⚠ VARNING!** Det finns risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt inte in batteriet i produkten förrän den är helt redo för drift.

## Manöverdelar

Lär dig hur delarna ser ut och fungerar innan du börjar använda produkten.

### • Upplåsningsknapp (3)

- Låsa upp: Tryck
  - ✓ LED-arbetsljusen tänds
 Om inga ytterligare åtgärder vidtas släcks LED-arbetsljusen automatiskt efter 10 sekunder (eller efter den fördröjning som ställts in i appen). Produkten är låst igen.
- Låsa: Tryck
  - ✓ LED-arbetsljusen släcks

### • På/Av-knapp (2)

Produkten kan endast slås på när LED-arbetsljusen är tända.

- Slå på: Tryck
- Stänga av: Tryck

### • Pendelslagsbrytare (12)

Sågbladets pendelrörelse kan ställas in i 4 lägen:

- 0 - Ingen pendelrörelse
- 1 - Liten pendelrörelse
- 2 - Medelstor pendelrörelse
- 3 - Stor pendelrörelse

### • Vridratt (1)

Slagantalen kan ställas in i 7 steg:

- **1** lägsta slagantal
- **6** högsta slagantal
- **A** Automatisk slagantal som anpassas till belastningen

- **Brytare (dammblåsfunktion) (6)**  
Blåsfunktion för att få bort sågspån ur snittlinjen



aktivera

inaktivera

- **Spak (5)**

Såga i vinkel, S. 27

## Montera och demontera sågbladet



**AKTA!** Risk för personskador vid kontakt med sågbladet. Använd skyddshandskar när du sätter fast sågbladet.

### Förutsättningar

- Sågbladet har ett T-skaftsäste (enkelfäste), precis som de medföljande sågklingorna (16/17).
- Sågbladet måste passa för det material som ska sågas. I leveransen ingår en grovtandad sågblad för trä och en fintandad sågblad för metall och plast.
- Kontrollera att spännchucken inte är fylld med spån eller några andra materialrester.

### Montera sågbladet (Fig. B)

1. Skruva fram spännchucken (13) så långt som möjligt och håll kvar den i det läget.
2. Sätt in sågbladet (16/17) i spännchucken (13). Kontrollera att sågbladets rygg hamnar i styrrullens (14) spår när du monterar sågbladet.
3. Släpp spännchucken (13).
4. Kontrollera att sågbladet (16/17) är ordentligt festsatt och att tänderna pekar i skärriktningen.

### Demontera sågbladet (Fig. B)

1. Håll fast sågbladet (16/17).
2. Skruva fram spännchucken (13) så långt som möjligt och håll kvar den i det läget.
3. Ta ut sågbladet (16/17) ur spännchucken (13).
4. Släpp spännchucken (13).

## Montera och demontera parallellanslaget

Parallellanslaget kan monteras på båda sidor av sågen.

### Montera parallellanslaget (Fig. C)

1. Lossa ev. låsskruvarna (18).
2. För in parallellanslaget (22) i parallellanslagets (15) fästen.
3. Dra åt låsskruvarna (18) igen.

### Demontera parallellanslaget (Fig. C)

1. Lossa låsskruvarna (18).
2. Dra ut parallellanslaget (22) ur parallellanslagets (15) fästen.

### Justera parallellanslaget (Fig. C)

1. Lossa låsskruvarna (18).
2. Justera parallellanslagets skala (22) så att du kan avläsa den önskade skärbredden på flisningsskyddets markeringen (23).
3. Dra åt låsskruvarna (18) igen.
4. Gör ett provsnitt, kontrollera skärbredden och korrigerar parallellanslagets position om nödvändigt. (22).

## Såga i vinkel

### Anvisningar

- Följande snittvinklar kan ställas in:  $-45^\circ$ ;  $-22,5^\circ$ ;  $0^\circ$ ;  $22,5^\circ$ ;  $45^\circ$
- För att ställa in  $45^\circ$  snittvinkel ska skyddskåpan (20) och flisningsskyddet (23) demonteras.

### Tillvägagångssätt (Fig. D)

1. Stäng av produkten och ta ut batteriet. Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt.
2. Demontera sågklingen (17/16).
3. Öppna spaken (5).
4. Tryck fotplattan (11) en aning framåt.
5. Ställ in fotplattan (11) i önskad position.
6. Stäng spaken (5) igen för att fixera positionen.

## Externt dammsug

### Ansluta det externa dammsuget (EFig. )

1. Stäng av dammblåsfunktionen (6).
2. Skjut in adaptern för det externa dammsuget (10) i skenan mellan produkten och fotplattan (11) så långt det går.
3. Anslut ett lämpligt dammsug (ingår inte i leveransen) till det adapter för externa dammsuget (10).
4. Om det externa dammsuget inte passar kan reducerstycket (9) användas.

### Ta av det externa dammsuget (EFig. )

1. Ta loss dammsuget från adaptern till det externa dammsuget (10) resp. reducerstycket (9).
2. Ta av reducerstycket (9) och adaptern till det externa dammsuget (10).

## Montera och demontera skyddskåpan

### Montera skyddskåpan

1. Tryck in skyddskåpan (20) båda hållare i urtagen på höljet.
- ✓ Skyddskåpan låser fast.

Skyddskåpan kan fällas upp i 90° när den monterats.

### Demontera skyddskåpan

1. Tryck isär skyddskåpan (20) båda hållare en aning.
2. Dra skyddskåpan framåt och ta av den.

## Montera och demontera spånskyddet

### Montera spånskyddet

1. Tryck in spånskyddet (23) i ursparningen i fotplattan (11).

### Demontera spånskyddet

1. Tryck ut spånskyddet (23) ur ursparningen i fotplattan (11).

## Montera och demontera linjestyrningsadaptern

Linjestyrningsadaptern (19) underlättar att följa uppritade snittlinjer.


## Montera linjestyrningsadaptern

1. Tryck in linjestyrningsadaptern (19) underifrån i ursparningen på fotplattans framsida (11).
  2. Fäll linjestyrningsadaptern (19) mot fotplattan (11).
- ✓ Linjestyrningsadaptern snäpper fast på plats i den övre kanten.

## Demontera linjestyrningsadaptern

1. Tryck på fotplattan underifrån med pekfingeret och framifrån ovanifrån med tummen mot linjestyrningsadaptern (19).

## Kontrollera batteriets laddningsnivå

1.  Tryck på knappen för laddningsindikatorn (26) på batteriet (25).

✓ Batteriets laddningsstatus visas genom att motsvarande lysdioder lyser.



röd, orange, grön  
Batteriet är laddat



röd, orange  
Batteriet är delvis laddat



röd  
Batteriet måste laddas

2. Ladda batteriet (25) när bara den röda lysdioden på laddningsindikatorn (26) lyser.

## Ladda batteriet

Se även laddarens bruksanvisning.

### Anvisningar

- Låt ett varmt batteri svalna innan du laddar det.
- Utsätt inte batteriet för starkt solljus under en längre tid och placera det inte på värmeelement (max. 50 °C).

### Ladda batteriet

1. Anslut laddaren till ett eluttag.
2. Skjut in batteriet (25) i laddningsfacket på laddaren.
3. Bryt strömmen till laddaren när batteriet är färdigladdat.
4. Dra ut batteriet ur laddaren.

## Drift

### Instruktioner för sågning

#### Välja slagtal

Slagtalet kan regleras i 6 steg med ratten (1) på produktens ovsida.

#### Välja pendelrörelse

Ju större pendelrörelse, desto snabbare arbetar sågen.

Genom praktiska försök kan man komma fram till den optimala pendelrörelsen. Här gäller följande rekommendationer:

- För tunna material, hårda material (t.ex. metall) eller för skärning av kurvor: Steg 0
- Fina och exakta snittkanter får man med liten eller ingen pendelrörelse: Steg 0 eller 1.
- Mjukt material (trä, plast osv.): Steg 2 eller 3

Exemplen visar dekalen vid inställningen:



- 0 Metall
- 1 Plaströr
- 2 tunt trä
- 3 tjockt trä

#### Sticksåga

##### Förutsättningar

- Mjuka material som trä, lättbetong eller gipsskivor osv.
- Geringsvinkel: 0°
- Maximal slagantal vald (nivå 6)
- kort sågblad monterad

##### Tillvägagångssätt (Fig. F)

1. Sätt fotplattans (11) framkant på arbetsstycket. Sågbladet (16) ska inte röra vid arbetsstycket.
2. Koppla på produkten. Vänta tills sågen kommit upp i det maximala slagtalet.
3. Tryck sågbladet (16) mot arbetsstycket tills fotplattan (11) ligger på arbetsstycket.
4. Fortsätt att såga längs snittlinjen.

### Allmänna instruktioner

Med den här ordningsföljden arbetar du säkert och får ett bra resultat:

1. Spänn fast arbetsstycket. Använd en spännanordning för små arbetsstycken.
2. Rita en linje för att ange åt vilket håll sågklingen ska föras.
3. Håll ett stadigt grepp om sågens handtag.
4. Ställ in slagtalet.
5. Ställ in geringsvinkeln.
6. Ställ in slagstyrkan.
7. Koppla på produkten.
8. Vänta tills produkten har kommit upp i maximalt slagtal.
9. Sätt fotplattan på arbetsstycket.
10. För sågen långsamt längs den markerade linjen och tryck samtidigt bottenplattan hårt mot arbetsstycket.
11. Tryck inte sågen för hårt mot arbetsstycket. Låt sågen göra arbetet.
12. Stäng av sågen och vänta tills den står helt stilla innan du lägger undan den.

### Sätta in och ta ut batteriet

**⚠ VARNING!** Det finns risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt inte in batteriet i produkten förrän den är helt redo för drift.

**OBSERVERA!** Risk för saksador! Ett felaktigt batteri kan skada produkten och batteriet. En aktuell lista över kompatibla batterier finns på: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

#### Sätta in batteriet (Kuva A)

1. Skjut in batteriet (25) längs styrskenan i batterihållaren (7).
- ✓ Batteriet låses hörbart.

#### Ta ut batteriet (Kuva A)

1. Tryck och håll in batteriutlösaren (27) på batteriet (25).
2. Dra ut batteriet ur batterihållaren (7).

### Koppla på och stänga av

#### Påkoppling

1. Sätt in batteriet (25) i produkten.
2. Ställ in slagtalet med ratten (1).
3. Tryck på upplåsningsknappen (3)

✓ LED-arbetsljusen tänds, produkten är upplåst

- Tryck på På/Av-knappen (2).
- Vänta tills produkten har kommit upp i maximalt slagtal.

Du kan styra produkten med fotplattan (Fotplatta) mot arbetsstycket.

### Avstängning

- Tryck på På/Av-knappen (2).
- Tryck på upplåsningsknappen (3)
  - ✓ LED-arbetsljusen släcks, produkten är låst
- Dra inte ut sågbladet från snittet förrän den stannat helt.
- Ta ut batteriet när du lämnar sågen utan uppsikt eller har arbetat färdigt.

## Lidl Home App

Med appen Lidl Home kan du övervaka produkten och styra vissa funktioner. Funktionerna kan ändras med uppdateringar av appen och den fasta programvaran. Mer information om appen Lidl Home finns i instruktionerna för smart-batteriet.

### Förutsättningar

För att hitta produkten i appen Lidl Home måste följande krav vara uppfyllda:

- Följande batteri är satt i produkten: Smart batteri från Lidl Smart PAPS 204 A1 eller Smart PAPS 208 A1  
Produkten kommunicerar med appen via batteriet.
- Smart-batteriet är anslutet till appen Lidl Home.
  - ✓ Produktens anslutningsindikator lyser blått. Eventuellt måste du slå på produkten.

### Tillvägagångssätt

- Ropa upp smart-batteriet som sitter i produkten i appen Lidl Home.
  - ✓ Produktens sida visas.
- Om inte, tryck på följande rad: Information om enheten PSSPA 20-Li C3
  - ✓ Produktens sida visas.
 Om du inte kan välja produkten på sidan Smart-batteri, kontrollera att du har valt rätt

smart-batteri och att batteriet är korrekt insatt i produkten.

### Data och funktioner

- Bild av produkten:** Med tryckning på bilden visas en interaktiv 3D-vy av produkten.
- Verktygets virtuella id:** Produktens unika ID
- Verktygsmodell:** Produktens modellbe-teckning
- Verktygets rotationshastighet:** Produktens aktuella rotationshastighet i RPM.
- Verktygets urladdningsström:** Aktuell ström i ampere.
- Lampströmbrytare:** Slå på/av LED-arbetsljus.
- Verktygets ljusstyrka:** LED-arbetsljusens ljusstyrka.  
Tryck på raden → Justera ljusstyrkan: 1 - 100% (fabriksinställning: 100%).
- Verktygets ljusfördröjning av-stängningsinställning:** Fördröjning med vilken LED-arbetsljusen förblir tända efter att de stängts av. När LED-arbetsljusen lyser är produkten inte låst.  
Tryck på raden → Justera fördröjningen: 0 - 99 s (fabriksinställning: 10 s)
- Verktygets total drifttid:** Total drifttid för produkten
- Verktygets låsta gånger:** Antal gånger produkten har blockerats.
- Gånger med verktygsöverström:** Antal gånger produkten har överbelastats.
- Firmwareversion:** Aktuell version av den fasta programvaran. En röd prick visar att en uppdatering är tillgänglig. Tryck på raden för att få en uppdatering. Följ anvisningarna i appen.
- Återställa till fabriksinställningar:** För att återställa produkten till fabriksinställningarna trycker du på följande knapp: ÅTERSTÄLL  
Följ anvisningarna i appen.

## Transport

Gör så här när du ska flytta på sågen:

- Stäng av produkten och ta ut batteriet. Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt.
- Ta bort insatsverktyget.
- Bär alltid sågen i handtaget.

## Rengöring, underhåll och förvaring

**⚠ VARNING!** Risk för elchock! Rengör och underhåll produkten på ett säkert sätt. Stäng av produkten.

Reparations- och underhållsarbeten som inte beskrivs i den här anvisningen får endast utföras av vårt servicecenter. Använd endast originalreservdelar.

### Rengöring

**⚠ VARNING!** Elchock! Spruta aldrig vatten på produkten.

**OBSERVERA!** Skaderisk. Kemiska ämnen kan skada sågens plastdelar. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel.

- Håll ventilationsöppningar, motorhus och handtag rena. Använd en fuktig trasa eller en borste för att rengöra dem.

### Underhåll

Produkten är underhållsfri.

### Förvaring

Förvara produkten och tillbehören alltid på en:

- ren plats
- torr plats
- skyddat mot damm
- I den medföljande förvaringsväskan (28)
- utom räckhåll för barn

Lagringstemperaturen för batteriet och produkten ligger mellan 0° C och 45° C. Undvik extrem kyla eller värme vid förvaringen så att batteriet inte tappar prestanda.

Om du tänker förvara sågen under en längre tid (t.ex. över vintern) ska du ta ut batteriet (följ den separata anvisningen för batteriet och laddaren).

## Felsökning

Följande tabell ska hjälpa dig att åtgärda mindre fel:

Problem	Möjlig orsak	Åtgärda fel
Produkten startar inte	Batteriet (25) är inte isatt	Sätta in batteriet (Kuva A), S. 29
	På-/Av-knappen (2) är defekt	Kontakta vårt servicecenter.
	Batteriet (25) är urladdat	Ladda batteriet (se separat anvisning för uppladdningsbart batteri och laddare)
	Motorn är defekt	Kontakta vårt servicecenter.
Produkten arbetar med avbrott	Glappkontakt i produkten	Kontakta vårt servicecenter.
	På-/Av-knappen (2) är defekt	Kontakta vårt servicecenter.
Dålig effekt när man sågar	Sågbladet (16/17) passar inte till det material som ska sågas	Sätt in en lämplig sågblad (16/17)
	Sågbladet (16/17) är slö	Sätt in en ny sågblad (16/17)
	Låg batterinivå	Ladda batteriet (se separat anvisning för uppladdningsbart batteri och laddare)
	Fel såghastighet	Anpassa sågens hastighet
Sågbladet blir snabbt slö	Sågbladet (16/17) passar inte till det material som ska sågas	Sätt in en lämplig sågblad (16/17)
	Du har tryckt för hårt	Tryck inte så hårt
	Såghastigheten är för hög	Minska såghastigheten

## Kassering/miljöskydd

Ta ut batteriet och lämna in produkten, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.



Kasta inte batteriet bland hushållssoporna, i en eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljön och människors hälsa om giftiga ämnen eller vätskor tränger ut.

- Lämna in produkten till en återvinningsstation. Produktens plast- och metalldelar kan källsorteras och återvinnas separat. Kontakta vårt servicecenter om du har några frågor.

- Vi tar hand om uttjänta produkter som skickas in till oss utan kostnad.

Kassera batterierna enligt lokala bestämmelser. Defekta eller använda batterier måste återvinnas i enlighet med direktiv 2006/66/. Lämna in batterierna till en batteriinsamling så att de kan återvinnas utan att skada miljön. Kontakta ditt lokala avfallshanteringsföretag eller vårt servicecenter om du har några frågor. Lämna endast in urladdade batterier till återvinning. Vi rekommenderar att sätta en tejpbit över batteripolerna som skydd mot kortslutning. Öppna inte batteriet.

## Service

### Garanti

Bästa kund!  
På denna produkt lämnar vi 5 års garanti efter inköpsdatumet.



I händelse av defekter hos denna produkt omfattas du av lagstadgade rättigheter gentemot säljaren av produkten. Dessa rättigheter begränsas inte av vår nedan beskrivna garanti.

### Garantivillkor

Garantitiden börjar löpa per inköpsdatumet. Vänligen förvara originalkassakvittot väl. Det behövs som köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppträder inom fem år från inköpsdatumet för denna produkt, reparerar eller byter vi ut – efter vårt gottfinnande – produkten kostnadsfritt för dig. Detta garantiåtagande förutsätter att den defekta produkten och inköpsdokumentet (kassakvittot) visas upp inom femårsperioden med en kortfattad beskrivning över vari felet består och när det uppstod.

Om defekten täcks av vår garanti, erhåller du den reparerade eller en ny produkt i retur. Ingen ny garantiperiod börjar löpa vid reparation eller utbyte av produkten.

### Garantitid och lagstadgade garantianspråk

Garantitiden förlängs inte om garantiåtagandet tas i anspråk. Detta gäller även för ersatta och reparerade delar. Skador och brister som ev. fanns redan vid köpet måste anmälas omedelbart efter uppackning. Reparationer som utförs efter garantiidens utgång debiteras.

### Garantiomfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt strikta kvalitetsdirektiv och den har kontrollerats noggrant före utleverans.

Garantin avser material- eller tillverkningsfel.

Denna garanti omfattar inte produktdelar som är utsatta för ett normalt slitage och därför kan betraktas som förbrukningsdelar (t ex sågklingor) eller skador på ömtåliga delar (t ex strömbrytare, flisningskydd).

Denna garanti upphör att gälla om produkten har skadats, ej använts på ändamålsenligt sätt eller ej underhållits. Alla de instruktioner som anges i manualen skall följas exakt för en korrekt användning av produkten. Användningsändamål och hantering, som manualen avråder ifrån eller varnar för, skall ovillkorligen undvikas.

Produkten är avsedd enbart för privat bruk, ej för kommersiellt bruk. Vid missbruk och felaktig behandling, utövande av våld och vid ingrepp som inte har gjorts av vårt auktoriserade servicekontor, upphör garantin att gälla.

### Rutiner vid garantiärenden

För att ditt ärende skall kunna behandlas snabbt, ber vi dig tänka på följande:

- Vid alla kontakter ber vi dig ha kassakvittot och artikelnumret (IAN 391000\_2201) till hands som köpbevis.
- Artikelnumret anges på typsytan, en graverad platta.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår: vänligen kontakta först nedanstående serviceavdelning per **telefon** eller **e-post**. Du får då information om hur reklamationen går till.
- Efter samråd med vår kundtjänst kan du skicka in en produkt som har konstaterats defekt till den meddelade serviceadressen portofritt och med bifogande av köpdokumentet (kassakvittot) och uppgift om vari felet består och när det uppstod. För undvikande av mottagningsproblem och extrakostnader ber vi dig använda dig utslutande av den meddelade adressen. Kontrollera att försändelsen inte skickas ofranke-rad, som skrymmande gods, express eller med annan specialfrakt. Skicka in produkten med samtliga tillbehör som du fick med vid köpet, och tänk på att emballera väl inför transporten.

### Reparationservice

Kontakta vårt servicecenter om det krävs reparationer **som inte omfattas av garantin**. Då ger vi dig gärna ett kostnadsförslag.

- Vi kan endast hantera produkter som har skickats in ordentligt förpackade och frankerade.
- **Observera:** Skicka in din rengjorda produkt och information om felet till den adress du får av vårt servicecenter.
- Vi tar inte emot produkter om frakten inte betalats av avsändaren och inte heller produkter som klassas som skrymmande gods eller som skickas med express eller annan specialfrakt.

SE

- Vi tar hand om uttjänta produkter som skickas in till oss utan kostnad.

## Service-Center

SE

### Service Sverige

Tel.: 0770 930 739

E-mail: [grizzly@lidl.se](mailto:grizzly@lidl.se)

IAN 391000\_2201

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först ovannämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Reservdelar och tillbehör

**Reservdelar och tillbehör kan beställas på [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Kontakta vår webbshop om du har problem med beställningen. Kontakta Service-Center, S. 34 för övriga frågor

Pos. nr.	Benämning	Beställningsnr.
9, 10	Reducerstycke, Adapter till extern dammuppsugning	91105887
16	Sågblad för trä HCS swiss made	13800406
17	Sågblad för metall BIM swiss made	13800408
20	Skyddskåpa	91105890
22	Parallellanslag	91105888
23	Spånskydd	91105889

## Översättning av den ursprungliga EG-försäkran om överensstämmelse

Produkt: **Batteridrivna sticksåg 20 V**

Modell: **PSSPA 20-Li C3**

Serienummer: 000001 - 150000

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

För att säkerställa överensstämmelse har följande harmoniserade standarder och nationella standarder och föreskrifter tillämpats:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
IEC 62471:2006  
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017  
EN IEC 63000:2018**

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
TYSKLAND  
03.07.2022

Christian Frank  
Tillverkarens representant för dokumentation

## Spis treści

<b>Wprowadzenie.....</b>	<b>36</b>
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	36
Zakres dostawy/akcesoria.....	37
Zestawienie elementów urządzenia.....	37
Opis działania.....	37
Dane techniczne.....	38
<b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....</b>	<b>39</b>
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	39
Piktogramy i symbole.....	39
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi.....	39
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące cięcia oscylacyjnego.....	42
Ryzyko resztkowe.....	43
<b>Przygotowanie.....</b>	<b>43</b>
Elementy obsługowe.....	43
Montaż i demontaż brzeszczotu.....	44
Montaż i demontaż prowadnicy równoległej.....	44
Cięcia skośne.....	45
Zewnętrzny system zasysania pyłu.....	45
Montaż i demontaż osłony ochronnej.....	45
Montaż i demontaż osłony rozwarcia.....	45
Montaż i demontaż złączki prowadnicy liniowej.....	45
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....	46
Ładowanie akumulatora.....	46
<b>Eksploatacja.....</b>	<b>46</b>
Wskazówki w zakresie cięcia.....	46
Wkładanie i wyciąganie akumulatora.....	47
Włączanie i wyłączenie.....	47
<b>Lidl Home Aplikacja.....</b>	<b>48</b>
<b>Transport.....</b>	<b>48</b>
<b>Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie.....</b>	<b>49</b>
Czyszczenie.....	49
Konserwacja.....	49

Przechowywanie.....	49
<b>Rozwiązywanie problemów.....</b>	<b>50</b>
<b>Utylizacja /ochrona środowiska.....</b>	<b>50</b>
<b>Serwis.....</b>	<b>51</b>
Gwarancja.....	51
Serwis naprawczy.....	52
Service-Center.....	52
Importer.....	52
<b>Części zamienne i akcesoria.....</b>	<b>52</b>
<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE.....</b>	<b>53</b>
<b>Widok rozłożony.....</b>	<b>123</b>

## Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu nowej wyrzynarki akumulatorowej (w dalszej części dokumentu określanej jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dotychczas całą dokumentację.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Cięcie tworzywa sztucznego, drewna i lekkich elementów przy stabilnym podparciu
- Wykonywanie cięć prostych i zakrzywionych oraz do cięć pod kątem (tylko drewno i tworzywo sztuczne) do 45°

- Eksploatacja wyłącznie w suchych pomieszczeniach

Przestrzegać uwag dotyczących typów brzeszczotów.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

### Zakres dostawy/akcesoria

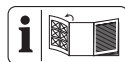
Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Akumulatorowa wyrzynarka 20 V
- 2 Brzeszczot do cięcia drewna HCS swiss made
- 1 Brzeszczot do cięcia w metalu BIM swiss made
- Osłona rozwarcia (wstępnie zmontowany)
- Adapter przewodnicy liniowej (wstępnie zmontowany)
- Osłona ochronna (wstępnie zmontowany)
- Króciec ssawny (wstępnie zmontowany)
- Element redukujący (wstępnie zmontowany)
- Przewodnica równoległa
- Walizka
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

**Bateria i ładowarka nie są wliczone.**

## Zestawienie elementów urządzenia



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

- 1 Pokrętko
- 2 Włącznik/wyłącznik
- 3 Przycisk odblokowujący
- 4 Rękojeść (Izolowana powierzchnia uchwytu)
- 5 Dźwignia
- 6 Włącznik (funkcja zdmuchiwanie pyłu)
- 7 Uchwyt akumulatora
- 8 Wskazanie „Połączono”
- 9 Element redukujący
- 10 Adapter zewnętrznego odciągu pyłu
- 11 Stopka
- 12 Przełącznik zakresu wychylenia
- 13 Uchwyt mocujący
- 14 Rolka prowadząca
- 15 Mocowanie ogranicznika równoległego
- 16 Brzeszczot do cięcia drewna
- 17 Brzeszczot do cięcia w metalu
- 18 Śruba ustalająca
- 19 Adapter przewodnicy liniowej
- 20 Osłona ochronna
- 21 Lampka robocza LED
- 22 Przewodnica równoległa
- 23 Osłona rozwarcia
- 24 Ładowarka akumulatora
- 25 Akumulator
- 26 Wskaźnik stanu naładowania
- 27 Element odblokowujący akumulator
- 28 Walizka

## Opis działania

W przypadku wyrzynarki cięcie jest realizowane poprzez zamocowany jednostronnie brzeszczot, wykonujący ruch oscylacyjny. W przypadku skoku wahliwego rolka prowadzącą przesuwają brzeszczot poza pionowy ruch tnącym dodatkowo w przód przy każdym skoku w górę.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

## Dane techniczne

### Akumulatorowa wyrzynarka 20 V ..... PSSPA 20-Li C3

Napięcie obliczeniowe  $U$  ..... 20 V  $\approx$   
Ciężar z akumulatorem (Smart PAPS 204 A1)

.....  $\approx 2,2$  kg

Liczba skoków na biegu

jątowym ..... 800–3800 min<sup>-1</sup>

Długość skoku ..... 26 mm

Głębokość cięcia

- Drewno .....  $\leq 135$  mm

- metal nieżelazny .....  $\leq 20$  mm

- stal miękka .....  $\leq 10$  mm

Cięcia ukośne ..  $-45^\circ$ ;  $-22,5^\circ$ ;  $0^\circ$ ;  $22,5^\circ$ ;  $45^\circ$

Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ )

..... 75,1 dB;  $K_{pA}=5$  dB

Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )

- zmierzony ..... 86,1 dB;  $K_{WA}=5$  dB

Wibracje ( $a_h$ )

- Drewno ..... 3,98 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

- Metal ..... 4,10 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Temperatura .....  $\leq 50$  °C

- ładowanie ..... 4 – 40 °C

- Eksploatacja ..... -20 – 50 °C

- Przechowywanie ..... 0 – 45 °C

Akumulator Lidl Smart Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

- pasmo częstotliwości ...2400–2483,5 MHz

- moc nadawania .....  $\leq 20$  dBm

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalo-

ne zgodnie z normami i przepisami, wyszcze-

gólnionymi w deklaracji zgodności.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana łączna wartości drgań i wartości emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia. Należy próbować maksymalnie ograniczyć narażenie na wibrację. Przykładowym sposobem zmniejszenia narażenia na wibracje jest ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wylączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

### Czas ładowania

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGL 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobna instrukcja obsługi.

Aktualna lista kompatybilnych akumulatorów znajduje się na stronie: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

Czas ładowania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLG 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

**▲ OSTRZEŻENIE!** Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

### Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

**▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

**▲ OSTRZEŻENIE!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

**▲ UWAGA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekki lub średnie obrażenia ciała.

**WSKAZÓWKA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

## Piktogramy i symbole

### Piktogramy na urządzeniu



Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.



Postępować zgodnie z instrukcją użytkowania



Gorąca powierzchnia



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

### Symbole w instrukcji obsługi



Stosować środki ochrony dłoni

## Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

**▲ OSTRZEŻENIE!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzega-

nie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. **Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Pojęcie „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowo) lub akumulatorowo (bezprzewodowo).

### 1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- a) **Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- b) **Nie korzystaj z elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Podczas pracy z elektronarzędziem należy trzymać dzieci i osoby postronne z daleka.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

### 2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyki sieciowe elektronarzędzi muszą pasować do gniazda zasilania. Nigdy nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyków sieciowych. Korzystając z uziemionych elektronarzędzi nie wolno używać żadnych wtyczek adaptacyjnych.** Niezmodyfikowane wtyki sieciowe i pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.
- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- d) **Nie wolno korzystać z kabla zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj kabla zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części.** Uszkodzone lub zaplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
  - e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować kabel zasilający przeznaczony do użytku na zewnątrz.** Użycie kabla zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
  - f) **Jeżeli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ### 3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE
- a) **Pracując z elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie korzystaj z elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
  - b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosuj ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, ograniczają obrażenia ciała.
  - c) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej.**



Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem sprzyja wypadkom.

- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucz nastawczy lub klucz maszynowy.** Klucz maszynowy lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
  - e) **Nie sięgaj zbyt daleko. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
  - f) **Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubrania z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
  - g) **Jeśli na wyposażeniu znajdują się urządzenia do podłączania instalacji odpylających i zbierających, należy dopilnować, aby były one podłączone i właściwie użytkowane.** Stosowanie systemu odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
  - h) **Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzi spowodowało u Ciebie nadmierną pewność siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa narzędzi.** Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.
4. **OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI**
- a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzi. Zawsze używaj odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
  - b) **Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli nie ma możliwości włączenia i wyłączenia go przełącznikiem.** Każ-

de elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

- c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyk sieciowy od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany.** Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczać do obsługi elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) **Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź elektronarzędzie pod kątem rozregulowania lub blokowania się ruchomych części, czy nie doszło do ich pęknięcia oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, zleć jego naprawę przed użyciem.** Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) **Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.
- g) **Używaj elektronarzędzia, osprzętu, końcówek narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i wykonywaną pracę.** Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne**

**od oleju i smaru.** Śliszkie uchwyty i powierzchniowe chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

## 5. OBSŁUGA I KONSERWACJA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH

- a) **Ładuj wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym akumulatorem.
- b) **Elektronarzędzie używaj wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru.
- c) **Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, mogą spowodować zwarcie zacisków urządzenia.** Zwarcie ze sobą biegunów akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
- d) **W trudnych warunkach z akumulatora może wydobywać się ciecz; należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu, spłukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami, należy dodatkowo zwrócić się o pomoc lekarską.** Ciecz wydostająca się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- e) **Nie używaj akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, co może spowodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
- f) **Nie narażaj akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Wystawienie na

działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.

- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza podanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.
- ## 6. SERWIS
- a) **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego pracownika serwisu przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
  - b) **Nigdy nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

## Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące cięcia oscylacyjnego

- **Trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytające podczas wykonywania operacji, w której osprzęt tnący mogłyby zetknąć się z ukrytym okablowaniem lub własnym przewodem.** Osprzęt tnący mające kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować, że odstąpięte metalowe części elektronarzędzia elektrycznego znajdują się pod napięciem, co może być przyczyną porażenia operatorem prądem elektrycznym.
- **Użyj zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby zabezpieczyć i podeprzeć obrabiany przedmiot na stabilnej podstawie.** Trzymanie przedmiotu obrabianego ręką lub przy ciele powoduje jego niestabilność i może prowadzić do utraty kontroli nad nim.
- **Należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PAR-**

**KSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.

### **Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa stosowania wyrzynarek**

- **Dłonie trzymać z dala od miejsca cięcia.** Nie sięgać pod obrabiany element. Kontakt z brzeszczotem grozi urazem.
- **Elektronarzędzie prowadzić po obrabianym elemencie tylko w stanie włączonym.** W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo odbicia, gdy narzędzie końcowe zatnie się w obrabianym elemencie.
- **Zwracać uwagę, aby podczas cięcia podstawa dobrze przylegała do przedmiotu.** Przekrzywiony brzeszczot może pęknąć lub spowodować odbicie.
- **Po zakończeniu pracy elektronarzędzie wyłączyć i wyciągnąć brzeszczot z rządu dopiero po jego całkowitym zatrzymaniu.** Dzięki temu unikniemy odbicia i możemy bezpiecznie odłożyć elektronarzędzie.
- **Używać tylko nieszkodzonych, właściwych brzeszczotów.** Wygięte i tępe brzeszczoty mogą pękać, negatywnie wpływać na proces cięcia lub powodować odbicie.
- **Po wyłączeniu urządzenia nie wyhamowywać brzeszczotu przez dociśnięcie jego bocznej powierzchni.** Brzeszczot może zostać uszkodzony, może pęknąć lub spowodować odbicie.
- **Należy użyć odpowiednich detektorów, aby ustalić, czy w pobliżu znajdują się ukryte przewody zasilające, lub skontaktować się z lokalnym zakładem energetycznym w celu uzyskania pomocy.** Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie prądem. Uszkodzenie przewodów gazowych może doprowadzić do wybuchu. Uszkodzenie rur wodociągowych powoduje szkody materialne.
- **Przed odłożeniem elektronarzędzia na miejsce należy zawsze po-**

**czekać, aż całkowicie się zatrzyma.** Narzędzie może się zakleszczyć i spowodować utratę kontroli nad nim.

### **Ryzyko resztkowe**

Nawet przy prawidłowej obsłudze tego elektronarzędzia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wykonanie tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.
- Niebezpieczeństwo skaleczenia

**▲ OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

### **Przygotowanie**

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

### **Elementy obsługowe**

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

- **Przycisk odblokowujący (3)**
  - Odblokowanie: Wciśnięcie  
✓ Świecą się lampy robocze LED  
Jeśli nie zostanie wykonana kolejna czynność, po 10 sekundach automatycznie gasną lampy robocze LED (wzgl. po czasie opóźnienia ustawio-

nym w aplikacji). Urządzenie jest ponownie zablokowane.

- Blokowanie: Wciśnięcie  
✓ Kontrolki robocze LED gasną

### • Włacznik/wyłacznik (2)

Urządzenie można uruchomić tylko w czasie, w którym świecą lampy robocze LED.

- Włączanie: Wciśnięcie
- Wyłączanie: Wciśnięcie

### • Przelącznik zakresu wychylenia (12)

Ustawianie ruchu oscylacyjnego brzeszczotu do cięć w 4 pozycjach:

- 0 - Brak ruchu oscylacyjnego
- 1 - Niewielki ruch oscylacyjny
- 2 - Średni ruch oscylacyjny
- 3 - Duży ruch oscylacyjny

### • Pokrętko (1)

Ustawianie liczby skoków w 7 stopniach:

- **1** najniższa liczba skoków
- **6** najwyższa liczba skoków
- **A** automatyczna liczba skoków dopasowana do obciążenia

### • Włacznik (funkcja zdmuchiwania pyłu) (6)

Funkcja dmuchawy umożliwiająca usuwanie opiłków z linii cięcia



← aktywować                      dezaktywować →

### • Dźwignia (5)

Cięcia skośne, s. 45

## Montaż i demontaż brzeszczotu



**▲ UWAGA!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała w przypadku dotknięcia brzeszczotu. Podczas zakładania brzeszczotu nosić rękawice ochronne.

### Warunki

- Brzeszczot do cięć posiada uchwyt z chwytym typu T (trzonek jednorzwykowy), po-

dobnych do dostarczonych brzeszczotów (16/17/).

- Brzeszczot jest przeznaczony do danego materiału. Do zakresu dostawy urządzenia należy brzeszczot do cięć o grubych zębach do drewna oraz brzeszczot o drobnych zębach do metalu i tworzywa sztucznego.
- Uchwyt mocujący jest pozbawiony opiłków i innych pozostałości materiału.

### Montaż brzeszczotu (rys. B)

1. Obrócić uchwyt mocujący (13) maksymalnie w przód i przytrzymać go w tym położeniu.
2. Umieścić brzeszczot do cięć (16/17/) w uchwycie zaciskowym (13). Podczas wkładania brzeszczotu zwrócić uwagę, aby jego tylna część była ułożona w rowku rolki prowadzącej (14).
3. Zwolnić uchwyt mocujący (13).
4. Upewnić się, że brzeszczot do cięć (16/17/) jest prawidłowo zamocowany, a zęby są ustawione w kierunku cięcia.

### Demontaż brzeszczotu (rys. B)

1. Przytrzymać brzeszczot do cięć (16/17/).
2. Obrócić uchwyt mocujący (13) maksymalnie w przód i przytrzymać go w tym położeniu.
3. Wyciągnąć brzeszczot do cięć (16/17/) z uchwytu zaciskowego (13).
4. Zwolnić uchwyt mocujący (13).

## Montaż i demontaż przewodnicy równoległej

Prowadnicę równoległą można zamontować z obu stron urządzenia.

### Montaż przewodnicy równoległej (rys. C)

1. W razie potrzeby poluzować śruby ustalające (18).
2. Wsunąć przewodnicę równoległą (22) całkowicie w uchwyty przewodnicy (15).
3. Ponownie dokręcić śruby ustalające (18).

### Demontaż przewodnicy równoległej (rys. C)

1. Poluzować śruby ustalające (18).

2. Wysunąć prowadnicę równoległą (22) z uchyłtów prowadnicy (15).

### **Ustawianie ogranicznika równoległego (rys. C)**

1. Poluzować śruby ustalające (18).
2. Ustawić skalę ogranicznika równoległego (22) w taki sposób, aby na znaczniku osłony rozwarcia (23) można było odczytać szerokość cięcia.
3. Ponownie dokręcić śruby ustalające (18).
4. Wykonać cięcie próbne, skontrolować szerokość cięcia i w razie potrzeby skorygować położenie ogranicznika równoległego (22).

### **Cięcia skośne**

#### **Wskazówki**

- Można ustawiać następujące kąty cięcia:  $-45^\circ$ ;  $-22,5^\circ$ ;  $0^\circ$ ;  $22,5^\circ$ ;  $45^\circ$
- Aby ustawić kąt cięcia  $45^\circ$ , należy zdemontować osłonę ochronną (20) i zabezpieczenie przed rozerwaniem (23).

#### **Sposób postępowania (rys. D)**

1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
2. Zdemontować brzeszczot (17/16).
3. Otworzyć dźwignię (5).
4. Wcisnąć podstawę (11) lekko w przód.
5. Ustawić podstawę (11) w żądanym położeniu.
6. Ponownie zamknąć dźwignię (5) w celu zachowania położenia.

### **Zewnętrzny system zasysania pyłu**

#### **Podłączenie zewnętrznego systemu odsysania pyłu (rys. E)**

1. Dezaktywować funkcję zdmuchiwanie pyłu (6).
2. Wsunąć do oporu adapter zewnętrznego układu zasysania (10) w szynę między urządzeniem a podstawą (11).

3. Połączyć odpowiedni układ odsysania pyłu (nie dostarczono) z adapterem zewnętrznego układu zasysania (10).
4. Jeśli zewnętrzny układ odsysania nie pasuje, wówczas należy zastosować dodatkowo element redukcyjny (9).

#### **Zdejmowanie zewnętrznego systemu odsysania pyłu (rys. E)**

1. Odlączyć układ zasysania pyłu od adapteru zewnętrznego układu zasysania (10) wzgl. elementu redukującego (9).
2. Zdjąć element redukujący (9) i adapter zewnętrznego układu zasysania (10).

### **Montaż i demontaż osłony ochronnej**

#### **Montaż osłony ochronnej**

1. Wcisnąć obydwa uchwyty osłony ochronnej (20) w wycięcia w obudowie urządzenia.

✓ Osłona ochronna zatrzaskuje się.

Zamontowaną osłonę ochronną można odchylić w górę w zakresie  $90^\circ$ .

#### **Demontaż osłony ochronnej**

1. Odciągnąć lekko obydwa uchwyty osłony ochronnej (20) od siebie.
2. Odciągnąć osłonę ochronną w przód.

### **Montaż i demontaż osłony rozwarcia**

#### **Montaż osłony rozwarcia**

1. Wcisnąć osłonę rozwarcia (23) od dołu w wycięcie w podstawie (11).

#### **Demontaż osłony rozwarcia**

1. Wyciągnąć osłonę rozwarcia (23) w dół z wycięcia w podstawie (11).

### **Montaż i demontaż złączki prowadnicy liniowej**

Za pomocą złączki prowadnicy liniowej (19) można lepiej namierzać zaznaczone linie cięcia.


## Montaż złączki przewodnicy liniowej

1. Umieścić złączkę przewodnicy liniowej (19) od dołu w wycięcia z przodu podstawy (11).
2. Złożyć złączkę przewodnicy liniowej (19) w kierunku podstawy (11).  
✓ Złączka przewodnicy liniowej wskazuje w górną krawędź.

## Demontaż złączki przewodnicy liniowej

1. Docisnąć podstawę palcem wskazującym od dołu, a z przodu od góry kciukiem złączkę przewodnicy liniowej (19).

## Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

1.  Wcisnąć przycisk wskaźnika poziomu naładowania (26) na akumulatorze (25).

✓ Stan naładowania akumulatora sygnalizowany jest zaświeceniem się odpowiedniej kontrolki LED.



czerwona, pomarańczowa, zielona  
Akumulator jest naładowany



czerwona, pomarańczowa  
Akumulator jest częściowo naładowany



czerwona  
Akumulator wymaga ładowania

2. Akumulator (25) należy naładować, gdy na wskaźniku stanu naładowania (26) świeci się już tylko czerwona kontrolka LED.

## Ładowanie akumulatora

Patrz również instrukcja obsługi ładowarki.

## Wskazówki

- Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.
- Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego i nie kłaść go na grzejnikach (maks. 50 °C).

## Ładowanie akumulatora

1. Podłączyć ładowarkę do gniazda sieciowego.
2. Wsunąć akumulator (25) do wnęki ładowarki.
3. Po ukończeniu ładowania odłączyć ładowarkę od sieci.
4. Wyciągnąć akumulator z ładowarki.

## Eksploatacja

### Wskazówki w zakresie cięcia

#### Wybór liczby skoków

Żądaną liczbę skoków można ustawiać w 6 stopniach za pomocą pokrętki (1) znajdującego się z tyłu urządzenia.

#### Wybór ruchu oscylacyjnego

Im szybszy ruch oscylacyjny, tym szybszy postęp pracy.

Optymalny ruch oscylacyjny można ustalić podczas prób w praktyce, przy czym obowiązują poniższe zalecenia:

- Do cienkiego materiału, twardego materiału (np. metalu) oraz cięć zakrzywionych: Stopień 0
- Precyzyjne i czyste krawędzie tnące uzyskuje się z niewielkim ruchem wahliwym lub bez niego: Stopień 0 lub 1.
- Miękki materiał (drewno, plastik itd.): Stopień 2 lub 3

Etykieta na ustawieniu prezentuje przykłady:



- 0 Metal
- 1 Rurka z tworzywa sztucznego
- 2 Cienkie drewno
- 3 Grube drewno

#### Piłowanie wgłębne

#### Warunki

- Miękkie materiały jak drewno, beton porowaty płyty gipsowo-kartonowe itd.
- Kąt cięcia: 0°

- Wybrano maksymalną liczbę skoków (stopień 6)
- Zamontowano krótki brzeszczot do cięcia

### Sposób postępowania (rys. F)

1. Przyłożyć urządzenie przednią krawędzią podstawy (11) do obrabianego elementu. Brzeszczot (16) nie ma kontaktu z obrabianym elementem.
2. Włączyć urządzenie. Odczekać do uzyskania maksymalnej liczby skoków.
3. Docisnąć brzeszczot (16) w obrabiany element, tak by podstawa (11) przylegała do obrabianego elementu.
4. Kontynuować cięcie wzdłuż linii cięcia.

### Uwagi ogólne

Zachowując podaną kolejność zapewnimy bezpieczeństwo pracy z użyciem wyrzynarki i uzyskamy dobry rezultat pracy:

1. Zamocować obrabiany element. Do małych obrabianych elementów stosować urządzenie mocujące.
2. Narysować linię, aby wyznaczyć kierunek, w którym będzie prowadzony brzeszczot.
3. Przytrzymać urządzenie bezpiecznie za uchwyt.
4. Ustawić liczbę skoków.
5. Ustawić kątownik.
6. Ustawić siłę skoku.
7. Włączyć urządzenie.
8. Odczekać, aż urządzenie uzyska pełną liczbę skoków.
9. Przyłożyć podstawę do obrabianego elementu.
10. Przesuwać urządzenie powoli wzdłuż narysowanej linii, mocno dociskając podstawę w dół do obrabianego elementu.
11. Nie wywierać zbyt dużego nacisku w kierunku cięcia. Pracę powinno wykonywać urządzenie.
12. Przed odłożeniem urządzenia należy je wyłączyć i odczekać, aż całkowicie się zatrzyma.

## Wkładanie i wyciąganie akumulatora

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

**WSKAZÓWKA!** Ryzyko uszkodzenia! Zastosowanie niewłaściwego akumulatora może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akumulatora. Aktualna lista kompatybilnych akumulatorów znajduje się na stronie: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

### Wkładanie akumulatora (Kuwa A)

1. Wsunąć akumulator (25) wzdłuż prowadnicy szynowej w uchwyt akumulatora (7).  
✓ Akumulator wskakuje na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.

### Wyciąganie akumulatora (Kuwa A)

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający (27) na akumulatorze (25).
2. Wyciągnąć akumulator z uchwytu akumulatora (7).

## Włączanie i wyłączanie

### Włączanie

1. Umieścić akumulator (25) w urządzeniu.
2. Ustawić liczbę skoków za pomocą pokrętki (1).
3. Wcisnąć przycisk odblokowujący (3)  
✓ Świecą się kontrolki robocze LED, urządzenie jest odblokowane
4. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (2).
5. Odczekać, aż urządzenie uzyska pełną liczbę skoków.

Urządzenie można prowadzić podstawą (Stopka) na obrabianym elemencie.

### Wyłączanie

1. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (2).
2. Wcisnąć przycisk odblokowujący (3)  
✓ Kontrolki robocze LED gasną, urządzenie jest zablokowane
3. Brzeszczot należy usuwać z ciętego detalu dopiero po całkowitym zatrzymaniu.

4. W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy wyciągnąć akumulator z urządzenia..

## Lidl Home Aplikacja

Za pomocą Lidl Home aplikacji można nadzorować urządzenie i sterować określonymi funkcjami. Funkcje mogą się zmieniać w zależności od aktualizacji aplikacji i oprogramowania firmowego. Więcej informacji na temat Lidl Home aplikacji można znaleźć w instrukcji akumulatora Smart.

### Warunki

Aby wyszukać urządzenie Lidl Home w aplikacji, muszą być spełnione następujące warunki:

- W urządzeniu znajduje się następujący akumulator: Akumulator Lidl Smart Smart PAPS 204 A1 lub Smart PAPS 208 A1  
Urządzenie komunikuje się z aplikacją za pośrednictwem akumulatora.
- Akumulator Smart jest połączony z Lidl Home aplikacją.
  - ✓ Wskazanie sygnalizujące połączenie z urządzeniem świeci się w kolorze niebieskim. Ew. należy włączyć urządzenie.

### Sposób postępowania

1. W aplikacji Lidl Home wejść w akumulator Smart, który jest umieszczony w urządzeniu.
  - ✓ Pojawia się ekran urządzenia.
2. Jeśli nie, należy kliknąć w następującej wiersz: Informacje o urządzeniu PSSPA 20-Li C3
  - ✓ Pojawia się ekran urządzenia.

Jeśli nie ma możliwości wyboru urządzenia na ekranie akumulatora Smart, należy się upewnić, że został wybrany właściwy akumulator Smart i że akumulator Smart jest umieszczony w urządzeniu w prawidłowy sposób.

### Dane i funkcje

- **Ilustracja urządzenia:** Po wciśnięciu ilustracji pojawia się interaktywny widok 3D urządzenia.

- **Wirtualny identyfikator narzędzia:** Unikalny numer ID urządzenia
- **Model narzędzia:** Nazwa modelu urządzenia
- **Prędkość obrotowa narzędzia:** Aktualna prędkość obrotowa urządzenia w RPM.
- **Prąd rozładowania narzędzia:** Aktualne natężenie prądu w amperach.
- **przełącznik lampy:** Włączanie i wyłączenie lamp roboczych LED.
- **Jasność oświetlenia narzędzia:** Jasność lamp roboczych LED.  
Kliknąć w wiersz → Ustawianie jasności: 1 - 100% (ustawienie fabryczne: 100%).
- **Ustawienie opóźnienia wyłączenia oświetlenia narzędzia:** Czas opóźnienia, przez jaki lampy robocze LED świecą się po wyłączeniu urządzenia. Gdy lampy robocze LED się świecą, urządzenie nie jest zablokowane.  
Kliknąć w wiersz → Ustawianie opóźnienia: 0 - 99 s (ustawienie fabryczne: 10 s)
- **Ogólny czas pracy narzędzia:** Ogólny czas pracy urządzenia
- **Czasy zablokowania narzędzia:** Liczba blokad urządzenia.
- **Czasy przetężenia narzędzia:** Liczba przeciężeń urządzenia.
- **Wersja oprogramowania sprzętowego:** Aktualna wersja oprogramowania firmowego. Czerwona kropka informuje o oczekującej aktualizacji. W celu przeprowadzenia aktualizacji należy kliknąć w wiersz. Postępować zgodnie z instrukcjami w aplikacji.
- **Reset do ustawień fabrycznych:**  
W celu przywrócenia ustawień fabrycznych należy wcisnąć następujący przycisk: RESET  
Postępować zgodnie z instrukcjami w aplikacji.

## Transport

Wskazówki w zakresie transportu urządzenia:

- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Należy się upewnić, że wszy-



kie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.

- Wyciągnąć narzędzie robocze.
- Urządzenie należy zawsze trzymać za rękojęść.

## Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Porażenie elektryczne! Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie.

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

### Czyszczenie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Porażenie prądem elektrycznym. Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

**WSKAZÓWKA!** Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa

szlucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.

### Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

### Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- W dostarczonej walizce do przechowywania (28)
- poza zasięgiem dzieci

Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0°C do 45°C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.

Przed dłuższym przechowywaniem (np. przed sezonem zimowym) należy wyciągnąć akumulator z urządzenia (postępować według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki).

## Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Brak akumulatora (25) w urządzeniu	Wkładanie akumulatora (Kuva A), s. 47
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (2)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Akumulator (25) rozładowany	Naładować akumulator (patrz oddzielna instrukcja obsługi dla akumulatora i ładowarki)
	Uszkodzony silnik	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
Urządzenie pracuje z przerwami	Chwiejny styk wewnątrz urządzenia	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (2)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
Niska wydajność piłowania	Brzeszczot (16/17) niewłaściwy dla obrabianego elementu	Włożyć (16/17) właściwy brzeszczot
	Brzeszczot (16/17) jest tępy	Włożyć nowy brzeszczot (16/17)
	Niska wydajność akumulatora	Naładować akumulator (patrz oddzielna instrukcja obsługi dla akumulatora i ładowarki)
	Nieprawidłowa prędkość piłowania	Dostosować prędkość piłowania
Brzeszczot ulega szybkiemu ścieraniu	Brzeszczot (16/17) niewłaściwy dla obrabianego elementu	Włożyć (16/17) właściwy brzeszczot
	Za duży docisk	Zmniejszyć docisk
	Prędkość piłowania za wysoka	Zmniejszyć prędkość piłowania

## Utylizacja /ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu opadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

- Urządzenie należy przekazać do punktu recyklingu. Zastosowane elementy z tworzywa sztucznego i metali można posortować

według gatunków i w ten sposób przekazać do recyklingu. Odpowiednie informacje można uzyskać w naszym Dziale serwisowym.

- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Akumulatory utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym. Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarciem. Nie otwieraj akumulatora.

## Serwis

### Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 5 lata gwarancji od daty zakupu.

W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie pięciu lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub

ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

### Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. brzeszczoty), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przetłącznik, zabezpieczenie przed rozerwaniem).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

### Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i nume-

ru identyfikacyjną jako dowodu zakupu (IAN 391000\_2201).

- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

## Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.

## Części zamienne i akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).**

Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do Service-Center, s. 52

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
9, 10	Element redukujący, Adapter zewnętrznego odciągu pyłu	91105887
16	Brzeszczot do cięcia drewna HCS swiss made	13800406
17	Brzeszczot do cięcia w metalu BIM swiss made	13800408

**Wskazówka:** Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przesyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.

- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

## Service-Center

**PL** **Serwis Polska**  
 Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)  
 E-mail: [grizzly@lidl.pl](mailto:grizzly@lidl.pl)  
**IAN 391000\_2201**

## Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 NIEMCY  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
20	Ośłona ochronna	91105890
22	Prowadnica równoległa	91105888
23	Ośłona rozwarci	91105889

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Produkt: **Akumulatorowa wyrzynarka 20 V**

Model: **PSSPA 20-Li C3**

Numer serii: 000001 - 150000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**IEC 62471:2006**

**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**  
**EN IEC 63000:2018**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 NIEMCY  
 03.07.2022

Christian Frank  
 Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

## Turinys

<b>Įvadas.....</b>	<b>54</b>
Naudojimas pagal paskirtį.....	54
Tiekiamas rinkinys ir priedai.....	55
Apžvalga.....	55
Veikimo aprašymas.....	55
Techniniai duomenys.....	55
<b>Saugos nurodymai.....</b>	<b>56</b>
Saugos nurodymų apibūdinimas.....	57
Ženkilai ir simboliai.....	57
Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai.....	57
Švytuoklinių pjūklų naudojimo saugos nurodymai.....	59
Liekamoji rizika.....	60
<b>Paruošimas.....</b>	<b>60</b>
Valdymo elementai.....	60
Pjūklo geležtės montavimas ir išmontavimas.....	61
Lygiagrečiosios atramos montavimas ir išmontavimas.....	61
Įstrižiniai pjūviai.....	62
Išorinis dulkių siurbimo įrenginys.....	62
Apsauginio gaubto montavimas ir išmontavimas.....	62
Apsaugos nuo paviršiaus išdraskymo montavimas ir išmontavimas.....	62
Tikslių linijų adapterio montavimas ir išmontavimas.....	62
Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra.....	63
Akumulatoriaus įkrovimas.....	63
<b>Naudojimas.....</b>	<b>63</b>
Pjovimo patarimai.....	63
Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas.....	64
Įjungimas ir išjungimas.....	64
<b>Lidl Home Programėlė.....</b>	<b>64</b>
<b>Gabenimas.....</b>	<b>65</b>
<b>Valymas, techninė priežiūra ir laikymas.....</b>	<b>65</b>
Valymas.....	65
Techninė priežiūra.....	65
Laikymas.....	65
<b>Trikčių paieška.....</b>	<b>66</b>
<b>Šalinimas ir aplinkos apsauga.....</b>	<b>66</b>

<b>Paslaugos.....</b>	<b>67</b>
Garantija.....	67
Remonto paslaugos.....	68
Service-Center.....	68
Importuotojas.....	68
<b>Atsarginės dalys ir priedai.....</b>	<b>68</b>
<b>EB atitikties deklaracijos originalo vertimas.....</b>	<b>69</b>
<b>Išskaidytasis brėžinys.....</b>	<b>123</b>

## Įvadas

Sveikiname įsigijus naują akumuliatorinį siaura-pjūklį. (toliau vadinamą „prietaisu“ arba „elektriniu įrankiu“).

Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Gaminant šį įrenginį, jo kokybė buvo tikrinama, o pagamintas įrenginys buvo galutinai patikrintas. Taip užtikrinama, kad Jūsų prietaisas nepriekaištingai veiks.



Naudojimo instrukcija yra šio prietaiso dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su prietaiso valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu. Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims perduokite ir visus dokumentus.

## Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodytoms reikmėms:

- Plastikui, medienai ir lengviems metalams pjauti, naudojant tvirtą atramą.
- Tiesiems ir lenktiems bei iki 45° nusklembtiems pjūviams (tik medienoje ir plastike) daryti.
- Galima naudoti tik sausose patalpose

Atkreipkite dėmesį į informaciją apie pjovimo diskų tipus.

Prietaisą naudojant bet kokiems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenurodytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų nau-

dotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisais skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis neskirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

Įrankis yra „**X 20 V TEAM**“ serijos dalis, jį galima naudoti su „**X 20 V TEAM**“ serijos akumulatoriais. „**X 20 V TEAM**“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „**X 20 V TEAM**“ serijos krovikliais.

## Tiekiamas rinkinys ir priedai

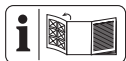
Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite tiekiamą rinkinį.

Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

- Akumulatorinis siaurapjūklis 20 V
- 2 Medienos pjūklėlis HCS swiss made
- 1 Metalo pjūklėlis BIM swiss made
- Apsaugas nuo pleišėjimo (uždėta gamykloje)
- Tiesaus pjovimo adapteris (uždėta gamykloje)
- Apsauginis gaubtas (uždėta gamykloje)
- Siurbiamasis atvamzdis (uždėta gamykloje)
- Jungiamoji detalė (uždėta gamykloje)
- Lygiagretusis ribotuvas
- Lagaminas
- Originalios instrukcijos vertimas

## Akumulatoriaus ir kroviklio tiekiamame rinkinyje nėra.

## Apžvalga



Prietaiso paveikslėlius rasite priekiniame ir galiniame išskleidžiamajame puslapyje.

- 1 Regulatorius
- 2 Įj./išj. jungiklis
- 3 Atblokavimo mygtukas
- 4 Rankena (izoliuotas suimamasis paviršius)
- 5 Svirtis
- 6 Dulkių pūtimo funkcijos jungiklis
- 7 Akumulatoriaus laikiklis

- 8 Indikatorius „Susieta“
- 9 Jungiamoji detalė
- 10 Išorinio dulkių siurbimo įrenginio adapteris
- 11 Atraminė plokštė
- 12 Švytuoklinės eigos jungiklis
- 13 Griebtuvas
- 14 Kreipiamasis ritinėlis
- 15 Lygiagrečiojo ribotuvo lizdas
- 16 Medienos pjūklėlis
- 17 Metalo pjūklėlis
- 18 Fiksavimo varžtas
- 19 Tiesaus pjovimo adapteris
- 20 Apsauginis gaubtas
- 21 Šviesos diodų darbinė lemputė
- 22 Lygiagretusis ribotuvas
- 23 Apsaugas nuo pleišėjimo
- 24 Akumulatoriaus kroviklis
- 25 Akumulatorius
- 26 Įkrovo lygio indikatorius
- 27 Akumulatoriaus atlaisvinimo mygtukas
- 28 Lagaminas

## Veikimo aprašymas

Dirbant su siaurapjūkliu, vienoje pusėje įtvirtintas pjovimo diskas pjauna keliamaisiais judesiais. Švytuoklinės eigos metu, papildomai prie vertikalaus pjūklo judesio, kreipiamasis ritinėlis stumia pjovimo diską kaskart judant į viršų ir priekį.

Valdymo elementų paskirtis aprašyta toliau.

## Techniniai duomenys

### Akumulatorinis siaurapjūklis 20 V

..... **PSSPA 20-Li C3**

Vardinė įtampa  $U$  ..... 20 V  $\equiv$

Svoris su akumulatoriumi („Smart PAPS 204 A1“) .....  $\approx 2,2$  kg

Dažnis tuščiąja eiga ..... 800–3800 min<sup>-1</sup>

Eigos ilgis ..... 26 mm

Pjūvio gylis

– Mediena .....  $\leq 135$  mm

– spalvotasis metalas .....  $\leq 20$  mm

– mažanglis plienas. ....  $\leq 10$  mm

Įstrižas pjūvis ....  $-45^\circ$ ;  $-22,5^\circ$ ;  $0^\circ$ ;  $22,5^\circ$ ;  $45^\circ$

Garso slėgio lygis ( $L_{pA}$ ) ..... 75,1 dB;  $K_{pA}=5$  dB

Garso galios lygis ( $L_{WA}$ )

- išmatuotas ..... 86,1 dB;  $K_{WA}=5$  dB

Vibracija ( $a_h$ )

- Mediena ..... 3,98 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

- Metalas ..... 4,10 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Temperatūra ..... ≤50 °C

- Įkraunant ..... 4 - 40 °C

- Naudojimas ..... -20 - 50 °C

- Lagerung ..... 0 - 45 °C

„Lidl Smart“ akumulatorius

„Smart PAPS 204 A1“/„Smart PAPS 208 A1“

- dažnių juosta ..... 2400-2483,5 MHz

- perdavimo galia ..... ≤ 20 dBm

Triukšmo ir vibracijos vertės nustatytos vadovaujantis atitiktis deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis.

Nurodytos vibracijų bendroji vertė ir spinduliuojamojo triukšmo vertė išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui su kitu palyginti. Nurodytomis vibracijų bendrąja verte ir spinduliuojamojo triukšmo verte taip pat galima vadovautis preliminariai vertinant poveikį.

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų spinduliuotė ir spinduliuoja-

masis triukšmas gali skirtis nuo nurodytos vertės – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo. Įvertinus vibracijų poveikį praktinėmis naudojimo sąlygomis, būtina nustatyti saugos priemonės dirbančiajam apsaugoti (čia reikia atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis, pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

**Įkrovimo trukmės**

Įrankis yra „**X 20 V TEAM**“ serijos dalis, jį galima naudoti su „**X 20 V TEAM**“ serijos akumulatoriais. „**X 20 V TEAM**“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „**X 20 V TEAM**“ serijos krovikliais.

Rekomenduojame šį įrankį naudoti tik su toliau išvardytais akumulatoriais: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Rekomenduojame šiuos akumulatorius įkrauti toliau išvardytais krovikliais: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGS 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Akumulatoriaus ir kroviklio techniniai duomenys: žr. atskirą instrukciją.

Naujausią suderinamų akumuliatorių sąrašą rasite adresu: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

Įkrovimo trukmė (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLGS 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

**Saugos nurodymai**

Šiame skirsnyje aprašyti pagrindiniai prietaiso naudojimo saugos nurodymai.

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Netinkamai elgiantis su akumulatoriumi gali būti sužaloti žmonės ir patirta materialinės žalos. Atkreipkite dėmesį į sau-

gos bei įkrovimo ir tinkamo naudojimo nurodymus, kuriuos rasite savo akumulatoriaus ir **X 20 V TEAM** serijos kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo aprašymą ir daugiau informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.



## Saugos nurodymų apibūdinimas

**▲ PAVOJUS!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

**▲ ATSARGIAI!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti lengvų arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimų.

**NUORODA!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Dėl to galima patirti materialinės žalos.

## Ženklaai ir simboliai

### Piktogramos prietaise



Įrankis yra „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 20 V TEAM“ serijos akumulatoriais. „X 20 V TEAM“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.



Vadovaukitės naudojimo instrukcija



Karštas paviršius



Elektrinių prietaisų neišmeskite su buitėmis atliekomis.

### Piktogramos naudojimo instrukcijoje



Naudokite rankų apsaugą

## Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pridėdamas prie šio elektrinio įrankio. Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba)

sunkiai susižeisti. **Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.**

Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo (su laidu) arba iš akumulatoriaus (be laido) maitinamą elektrinį įrankį.

1. **DARBO VIETOS SAUGA**
  - a) **Užtikrinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ar tamsiose vietose gali įvykti nelaimingi atsitikimai.
  - b) **Nedirbkite su elektriniais įrankiais potencialiai sprogioje aplinkoje, pvz., esant degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai kelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulкės arba dūmai.
  - c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus ir pašalinius asmenis.** Dėl išsiblašymo galite nesusvaldyti.
2. **ELEKTROS SAUGA**
  - a) **Elektrinių įrankių kištukai turi tikti elektros lizdai. Niekada jokių būdu nekeiskite kištuko. Nenaudokite adapterio kištukų su įžemintais elektriniais įrankiais.** Nepakeisti kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
  - b) **Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Jei įūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
  - c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės poveikio.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
  - d) **Nenaudokite laido netinkamai. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, traukti ar atjungti. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių dalių.** Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio pavojų.
  - e) **Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite prailgintuvą, tinkamą naudoti lauke.** Naudojant lauke

naudoti tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

- f) **Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnose patalpose yra neišvengiamas, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios srovės įtaisais (LSI).** Naudojant LSI sumažėja elektros smūgio pavojus.
3. **ASMENINĖ SAUGA**
- a) **Būkite budrūs, žiūrėkite, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveika nuovoka. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Dėl neatsargumo dirbant su elektriniais įrankiais galima rimtai susižeisti.
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones.** Tinkamomis sąlygomis naudojamos apsauginės priemonės, pvz., kaukė nuo dulkių, neslystantis apsauginiai batai, šalmas ar klausos apsauga, padeda sumažinti sužeidimų skaičių.
- c) **Užkirskite kelią netyčiam įjungimui. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus, imdami jį į rankas arba nešdami, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtas.** Nešant elektrinius įrankius su pirštu ant jungiklio arba įjungiant elektrinius įrankius su įjungtu jungikliu galimi nelaimingi atsitikimai.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Ant besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas veržliarakstis ar raktas gali sužaloti.
- e) **Nesiekite per toli. Visada užtikrinkite, kad būtų tinkamas pagrindas ir būtumėte pusiausvyroje.** Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių.** Laisvi drabužiai, papuoša-

lai ar ilgi plaukai gali būti įtraukti į judančias dalis.

- g) **Jei yra dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginių prijungimo įtaisai, įsitikinkite, kad jie tinkamai prijungti ir naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo sistemą galima sumažinti su dulkelėmis susijusius pavojus.
- h) **Neleiskite, kad dėl dažno naudojimosi įrankiais įgytos patirties taptumėte pernelyg savimi pasitikintys ir nepaisytumėte įrankių saugos principų.** Neatsargus veiksmas per sekundės dalį gali sukelti rimtų sužalojimų.
4. **ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA**
- a) **Nenaudokite elektrinio įrankio su jėga. Darbui naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu atliksite darbą geriau ir saugiau, tokiu greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia.** Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.
- c) **Prieš atlikdami reguliavimą, keisdami priedus ar laikydami elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio, jei jis yra išimamas.** Šios prevencinės saugos priemonės sumažina netyčinio elektrinio įrankio įjungimo riziką.
- d) **Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite jais naudotis asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniu įrankiu ar šiomis instrukcijomis.** Neapmokytų naudotojų naudojami elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- e) **Priziūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar judančios dalys nėra neteisingai suderintos arba sujungtos, ar nėra sulūžusių dalių, ar nėra kitų sąlygų, galinčių turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis yra pa-**

**žestas, prieš naudodami sutaisykite.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.

- f) **Užtikrinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Prižiūrėkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus, antgalius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiomis instrukcijomis ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei atliekamus darbus.** Naudodami elektrinį įrankį ne pagal paskirtį, galite sukelti pavojingą situaciją.
- h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, be alyvos ir riebalų.** Nejmanoma saugiai dirbti įrankiu ir valdyti jį netikėtose situacijose kai rankenos ir paėmimo paviršiai yra slidūs.

## 5. AKUMULIATORINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a) **Įkraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu.** Vienam akumuliatoriaus tipui tinkamas įkroviklis, naudojamas su kito tipo akumuliatoriumi, gali kelti gaisro pavojų.
- b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai tam skirtais akumuliatoriais.** Naudodami kitus akumuliatorius galite susižeisti ir sukelti gaisrą.
- c) **Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pvz., segtukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, galinčių sujungti vieną gnybtą su kitu.** Trumpas akumuliatoriaus gnybtų sujungimas gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
- d) **Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio; venkite sąlyčio.** Atsitiktinai prisilietus, nuplaukite vandeniu. Skysčiai ant patekus į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus išsiliejęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
- e) **Nenaudokite pažeisto ar pakeisto akumuliatoriaus ar įrankio.** Pažeisti ar pakeisti akumuliatoriai gali veikti nuspėjamai, todėl gali kilti gaisras, sproginimas ar sužeidimų pavojus.

f) **Nepalikite akumuliatoriaus ar įrankio ugnies ar pernelyg aukštos temperatūros poveikyje.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sproginimą.

g) **Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumuliatoriaus ar įrankio už instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamas įkrovimas arba įkrovimas už nurodyto temperatūros diapazono ribų gali sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

## 6. APTARNAVIMAS

- a) **Elektrinio įrankio techninę priežiūrą atlieka kvalifikuotas remontininkas, kuris naudoja tik tapačias atsargines dalis.** Taip užtikrinama elektrinio įrankio sauga.
- b) **Pažeistų akumuliatorių negalima aptarnauti.** Akumuliatorių blokų techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros paslaugų teikėjai.

## Švytuoklinių pjūklų naudojimo saugos nurodymai

- **Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų suėmimo paviršių, kai atliekate operaciją, kurios metu pjovimo reikmenys gali liesti paslėptus laidus arba savo laidu.** Pjovimo reikmenys kurios liečia įtampą turinį laidą, gali įelektrinti atviras metalines elektrinio įrankio dalis, o operatorių gali ištikti elektros smūgis.
- **Naudokite spaustuvus arba kitą patogų metodą, kad pritvirtintumėte ir laikytumėte ruošinį ant stabilios platformos.** Jei ruošinį laikysite ranka arba prispaudę prie kūno, jis bus nestabilus ir galite prarasti kontrolę.
- **Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus.** Netinkami priedai gali sukelti elektros smūgį arba gaisrą.

## Papildomi siaurapjūklių naudojimo saugos nurodymai

- **Rankas laikykite atokiai nuo pjovimo zonos.** Nekiškite rankų po ruošinį. Prisilietus prie pjovimo disko, kyla pavojus susižaloti.
- **Prie ruošinio glauskite tik įjungtą elektrinį įrankį.** Antraip papildomam darbo įrankiui įstrigus ruošinyje, gali įvykti atatranka.
- **Pasirūpinkite, kad pjaunant pagrindo plokštė būtų gerai prigludusi.** Persikreipęs pjovimo diskas gali lūžti arba sukelti atatranką.
- **Baigę pjauti, elektrinį įrankį išjunkite, o pjovimo diską iš pjūvio vietos ištraukite tik jam visiškai sustojus.** Taip išvengsite atatrankos ir galėsite saugiai padėti elektrinį įrankį.
- **Naudokite tik neapgadintus ir nepriekaištingos būklės pjovimo diskus.** Sulankstyti ar atšipę pjovimo diskai gali lūžti, nekokybiškai pjauti arba sukelti atatranką.
- **Išjungę pjūklą, nestabdykite pjovimo disko prispausdami jį šonu prie kokio nors paviršiaus.** Taip tik apgaminsite ar sulaužysite pjovimo diską arba sukelsite atatranką.
- **Naudokite tinkamus detektorius, kad nustatytumėte, ar nėra paslėptų tiekimo linijų, arba susisiekite su vietine komunalinių paslaugų įmone.** Prisilietimas prie maitinimo laidų gali sukelti gaisrą ir elektros smūgį. Dujų vamzdžių pažeidimas gali sukelti sprogimą. Trūkę vandentiekio vamzdžiai padarys žalos turtui.
- **Visada palaukite, kol elektrinis įrankis visiškai sustoja, ir tik tada padėkite ant žemės.** Taikomas įrankis gali užstrigti ir jūs galite prarasti elektrinio įrankio valdymą.

## Liekamoji rizika

Liekamoji rizika išlieka net ir naudojant šį elektrinį įrankį pagal nurodymus. Dėl šio elektrinio įrenginio sąrankos ir konstrukcijos gali kilti šie pavojai:

- Nenaudojant tinkamų klausos apsaugos priemonių, gali būti pažeista klausa.
- Žalos sveikatai pavojus dėl plaštakų ir rankų vibracijos, jei įrenginys naudojamas ilgesnį laiką, netinkamai naudojamas ar netinkamai techniškai prižiūrimas.
- Pjautiniai sužalojimai

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Prietaisui veikiant sukuriama elektromagnetinio lauko keliamas pavojus. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali neigiamai paveikti aktyviuosius arba pasyviuosius medicininius implantus. Kad būtų išvengta sunkių arba mirtinų sužalojimų, asmenims su mediciniais implantais prieš naudojant įrankį rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju ir medicininio implanto gamintoju.

## Paruošimas

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti prietaisui netikėtai pradėjus veikti. Akumuliatorių į prietaisą įdėkite tik tada, kai įrenginys bus visiškai paruoštas naudoti.

## Valdymo elementai

Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą susipažinkite su valdymo elementais.

### • Atblokavimo mygtukas (3)

- Atblokavimas: spaudžiant
  - ✓ LED darbinio paviršiaus apšvietimas šviečia
 Neatlikus kito veiksmo, LED darbinio paviršiaus apšvietimas automatiškai užgessta po 10 s (arba po programėlyje nustatytos delsos). Prietaisas užblokuotas vėl.
- Užblokavimas: spaudžiant
  - ✓ LED darbinio paviršiaus apšvietimas užgessta

### • Įj./išj. jungiklis (2)

Prietaisą galima įjungti tik tada, kai LED darbinio paviršiaus apšvietimas šviečia.

- Įjungimas: spaudžiant

- Išjungimas: spaudžiant

### • Švytuoklinės eigos jungiklis (12)

Pjovimo disko švytavimo nustatymas 4 padėtyse:

- 0 – pjovimo diskas nešvytuoja
- 1 – pjovimo diskas šiek tiek švytuoja
- 2 – pjovimo diskas vidutiniškai švytuoja
- 3 – pjovimo diskas stipriai švytuoja

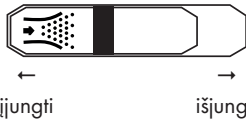
### • Regulatorius (1)

Eigos greičio nustatymas 7 pakopomis:

- **1** mažiausias eigos greitis
- **6** didžiausias eigos greitis
- **A** automatinis eigos greitis pritaikytas prie apkrovos

### • Dulkių pūtimo funkcijos jungiklis (6)

Orpūtės funkcija pjovimo linijai be pjuvenų



### • Svirtis (5)

*Istrižiniai pjūviai, Žr. 62*

## Pjūkle geležtės montavimas ir išmontavimas



**⚠ ATSAUGIA!** Prisilietus prie pjovimo disko, galima susižaloti. Įdėdami pjovimo diską, mūvėkite apsaugines pirštines.

### Sąlygos

- Pjūklelis yra su T formos tvirtinamąja dalimi (viena jungiamuoju galu), kaip kartu tiekiami pjūkleliai (16/17).
- Pjovimo diskas skirtas atitinkamai medžiagai. Kartu tiekiamas vienas stambiadantis pjūklelis medienai ir vienas smulkiadantis pjūklelis metalui bei plastikui.
- Pasirūpinkite, kad griebtuve nebūtų atplaišų ar kitokių medžiagų likučių.

### Pjovimo disko montavimas (B pav.)

1. Griebtuvą (13), kiek įmanoma, pasukite į priekį ir laikykite šioje padėtyje.

2. Pjovimo diską (16/17) įdėkite į griebtuvą (13). Įstatydami pjovimo diską pasirūpinkite, kad jo nugarėlė būtų kreipiamąjo ritinėlio (14) griovelyje.
3. Atleiskite griebtuvą (13).
4. Įsitinkinkite, kad pjovimo diskas (16/17) gerai įtvirtintas ir dantukai nukreipti pjovimo kryptimi.

### Pjovimo disko išmontavimas (B pav.)

1. Tvirtai laikykite pjovimo diską (16/17).
2. Griebtuvą (13), kiek įmanoma, pasukite į priekį ir laikykite šioje padėtyje.
3. Pjovimo diską (16/17) išimkite iš griebtuvo (13).
4. Atleiskite griebtuvą (13).

## Lygiagrečiosios atramos montavimas ir išmontavimas

Lygiagrečiąją atramą galima sumontuoti abiejose prietaiso pusėse.

### Lygiagrečiosios atramos montavimas (C pav.)

1. Jei reikia, atlaisvinkite fiksavimo varžtus (18).
2. Įstumkite lygiagrečiąją atramą (22) į lygiagrečiosios atramos (15) laikiklius.
3. Vėl priveržkite fiksavimo varžtus (18).

### Lygiagrečiosios atramos išmontavimas (C pav.)

1. Atlaisvinkite fiksavimo varžtus (18).
2. Ištraukite lygiagrečiąją atramą (22) iš lygiagrečiosios atramos (15) laikiklių.

### Lygiagrečiojo ribotuvo nustatymas (C pav.)

1. Atlaisvinkite fiksavimo varžtus (18).
2. Lygiagrečiojo ribotuvo (22) skalę nustatykite taip, kad apsaugo nuo pleišėjimo (23) žymė rodytų norimą pjovimo plotį.
3. Vėl priveržkite fiksavimo varžtus (18).
4. Padarykite bandomąjį pjovimą, patikrinkite pjovimo plotį ir prireikus pakeiskite lygiagrečiojo ribotuvo (22) padėtį.

## Istrižiniai pjūviai

### Keitimo

- Galite nustatyti tokius pjovimo kampus:  $-45^\circ$ ;  $-22,5^\circ$ ;  $0^\circ$ ;  $22,5^\circ$ ;  $45^\circ$
- Norėdami nustatyti  $45^\circ$  pjovimo kampą, išmontuokite apsauginį gaubtą (20) ir apsaugą nuo pleišėjimo (23).

### Veiksmai (D pav.)

- Išjunkite prietaisą ir išimkite akumuliatorių. Įsitinkinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustojo.
- Išmontuokite pjovimo diską (17/16).
- Pakelkite svirtį (5).
- Atraminę plokštę (11) paspauskite šiek tiek į priekį.
- Nustatykite atraminę plokštę (11) į norimą padėtį.
- Vėl nuleiskite svirtį (5) ir užfiksuokite padėtį.

## Išorinis dulkių siurbimo įrenginys

### Išorinio dulkių siurbimo įrenginio prijungimas (E pav.)

- Išaktyvinkite dulkių nupūtimo funkciją (6).
- Išorinio dulkių siurbimo įrenginio adapterį (10) iki galo įkiškite į bėgelį tarp prietaiso ir atraminės plokštės (11).
- Naudodami adapterį, prijunkite tinkamą dulkių siurbimo įrenginį (komplekte nėra) prie išorinio dulkių siurbimo įrenginio (10).
- Jei išorinis dulkių siurbimo įrenginys netinka, papildomai naudokite jungiamąją detalę (9).

### Išorinio dulkių siurbimo įrenginio atjungimas (E pav.)

- Atlaisvinkite dulkių siurbimo įrenginį nuo išorinio dulkių siurbimo įrenginio (10) adapterio arba reduktoriaus (9).
- Išmontuokite reduktorių (9) ir išorinio dulkių siurbimo įrenginio (10) adapterį.

## Apsauginio gaubto montavimas ir išmontavimas

### Apsauginio gaubto montavimas

- Abu apsauginio gaubto (20) laikiklius įspauskite į angas prietaiso korpuse.

✓ Apsauginis gaubtas užsifiksuoja.

Sumontuotą apsauginį gaubtą galite  $90^\circ$  pakelti aukštyn.

### Apsauginio gaubto išmontavimas

- Abu apsauginio gaubto (20) laikiklius šiek tiek praskirkite.
- Apsauginį gaubtą nutraukite į priekį.

## Apsaugos nuo paviršiaus išdraskymo montavimas ir išmontavimas

### Apsaugos nuo paviršiaus išdraskymo montavimas

- Apsaugą nuo paviršiaus išdraskymo (23) įspauskite iš apačios į įdubą atraminėje plokštėje (11).

### Apsaugos nuo paviršiaus išdraskymo išmontavimas

- Apsaugą nuo paviršiaus išdraskymo (23) paspauskite žemyn iš įdubos atraminėje plokštėje (11).

## Tikslių linijų adapterio montavimas ir išmontavimas

Naudodami tikslių linijų adapterį (19), galite tiksliau pjauti pagal nubrėžtas pjovimo linijas.


### Tikslių linijų adapterio montavimas

- Tikslių linijų adapterį (19) įstatykite iš apačios į įdubas atraminės plokštės (11) priekyje.
- Tikslių linijų adapterį (19) lenkite atraminės plokštės (11) kryptimi.  
✓ Tikslių linijų adapteris užsifiksuoja ties viršutiniu kraštu.

### Tikslių linijų adapterio išmontavimas

- Spauskite atraminę plokštę iš apačios rodomuoju pirštu ir priekyje iš viršaus nykščiu prie tikslių linijų adapterio (19).

## Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra

1.  Paspauskite akumulatoriaus (25) įkrovos lygio indikatorius (26) mygtuką.

✓ Akumulatoriaus įkrovos lygį rodo atitinkamai įsižiebiantys šviesos diodai.



raudonas, oranžinis, žalias  
Akumulatorius įkrautas



raudonas, oranžinis  
Akumulatorius iš dalies įkrautas



raudonas  
Akumuliatorių reikia įkrauti

2. Akumuliatorių (25) įkraukite tada, kai šviečia vien raudonas įkrovos lygio indikatorius (26) šviesos diodas.

## Akumulatoriaus įkrovimas

Žr. ir kroviklio naudojimo instrukciją.

### Keitimo

- Prieš įkraudami, leiskite įkaitusiam akumulatoriui atvėsti.
- Nelaikykite akumulatoriaus ilgesnį laiką intensyviuose saulės spinduliuose ir nedėkite jo ant radiatorių (maks. 50 °C).

### Akumulatoriaus įkrovimas

1. Kroviklį įjunkite į elektros lizdą.
2. Akumuliatorių (25) įstumkite į kroviklio įkrovimo lizdą.
3. Įkrovę akumuliatorių, atjunkite kroviklį nuo tinklo.
4. Išimkite akumuliatorių iš kroviklio.

## Naudojimas

### Pjovimo patarimai

#### Eigų skaičiaus parinkimas

Norimą eigų skaičių galima sureguliuoti reguliatoriumi (1) prietaiso viršuje 6 pakopomis.

#### Švytavimo parinkimas

Kuo didesnis švytavimas, tuo greitesnė darbo pažanga.

Tinkamiausią švytavimą galite nustatyti praktiniu bandymu, atsižvelgdami į toliau pateiktas rekomendacijas:

- Plonoms medžiagoms, kietoms medžiagoms (pvz., metalui) arba lenktiems pjūviams: 0 pakopa
- Nupjautos briaunos bus lygios ir švarios nušautus silpną švytavimą arba pjaunat be švytavimo: 0 arba 1 pakopa
- Minkštom medžiagoms (medienai, plastikui ir pan.): 2 arba 3 pakopa

Pavyzdžiai rodo nustatymo žymę:



- 0 Metalas
- 1 Plastikinai vamzdžiai
- 2 Plona mediena
- 3 Stora mediena

### Įleistiniai pjūklai

#### Sąlygos

- Minkštos medžiagos, pvz., mediena, akylasis betonas, gipskartonis ir pan.
- Nusklembimo kampas: 0°
- Pasirinktas didžiausias eigos dažnis (6 pakopa)
- sumontuotas trumpas pjūklelis

#### Veiksmai (F pav.)

1. Prietaiso atraminės plokštės (11) priekinę briauną uždėkite ant ruošinio. Pjovimo diskas (16) noliečia ruošinio.
2. Įjunkite prietaisą. Palaukite, kol bus pasiektas didžiausias eigų skaičius.
3. Įspauskite pjovimo diską (16) į ruošinį, kol atraminė plokštė (11) priglus prie ruošinio.
4. Toliau pjaukite išilgai pjūvio linijos.

#### Bendrieji nurodymai

Šiuo eiliškumu dirbsite saugiai su siaurapjūkliu ir pasieksite gerų darbo rezultatų:

1. Įtvirtinkite ruošinį. Mažus ruošinius įtvirtinkite spaustuviuose.
2. Nubrėždami liniją, nustatykite pjovimo disko eigos kryptį.
3. Prietaisą tvirtai laikykite už rankenos.

4. Nustatykite eigų skaičių.
5. Nustatykite nusklembimo kampą.
6. Nustatykite eigos stiprį.
7. Įjunkite prietaisą.
8. Palaukite, kol prietaisas pasieks visą savo eigų skaičių.
9. Atraminę plokštę uždėkite ant ruošinio.
10. Lėtai stumkite prietaisą išilgai nubrėžtos linijos, atraminę plokštę tvirtai spausdami žemyn prie ruošinio.
11. Nespauskite per stipriai pjovimo kryptimi. Leiskite prietaisui dirbti pačiam.
12. Prieš padėdami prietaisą, jį išjunkite ir palaukite, kol jis visiškai sustos.

## Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti prietaisui netikėtai pradėjus veikti. Akumuliatorių į prietaisą įdėkite tik tada, kai įrenginys bus visiškai parengtas naudoti.

**NUORODA!** Apgadinimo pavojus! Dėl netinkamo akumuliatoriaus įrankis ir akumuliatorius gali sugesti. Naujausią suderinamų akumuliatorių sąrašą rasite adresu: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

### Akumuliatoriaus įdėjimas (Kuva A)

1. Akumuliatorių (25) išilgai kreiptuvo įstumkite į akumuliatoriaus laikiklį (7).
- ✓ Akumuliatorius girdimai užsifiksuoja.

### Akumuliatoriaus išėmimas (Kuva A)

1. Paspauskite ir laikykite nuspaustą akumuliatoriaus (25) atlaisvinimo mygtuką (27).
2. Ištraukite akumuliatorių iš akumuliatoriaus laikiklio (7).

## Įjungimas ir išjungimas

### Įjungimas

1. Įstatykite akumuliatorių (25) į prietaisą.
  2. Nustatykite eigų skaičių reguliatoriumi (1).
  3. Paspauskite atblokovimo mygtuką (3)
- ✓ LED darbinio paviršiaus apšvietimas šviečia, prietaisas atblokuotas
4. Paspauskite įj./išj. jungiklį (2).
  5. Palaukite, kol prietaisas pasieks visą savo eigų skaičių.

Prietaisą atramine plokšte (Atraminė plokštė) galite kreipti prie ruošinio.

### Išjungimas

1. Paspauskite įj./išj. jungiklį (2).
  2. Paspauskite atblokovimo mygtuką (3)
- ✓ LED darbinio paviršiaus apšvietimas šviečia, prietaisas užblokuotas
3. Pjovimo diską iš pjūvio vietos ištraukite tik tada, kai jis visiškai sustos.
  4. Jei prietaisą paliekate neprižiūrimą ar baigėte darbą, išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

## Lidl Home Programėlė

Su Lidl Home programėle galite kontroliuoti prietaisą ir valdyti tam tikras funkcijas. Funkcijos gali pasikeisti atnaujinus programėlę ir programinę-aparatinę įrangą. Daugiau informacijos apie Lidl Home programėlę rasite išmanojo akumuliatoriaus instrukcijoje.

### Sąlygos

Norint rasti prietaisą Lidl Home programėlėje, turi būti įvykdytos šios sąlygos:

- Į prietaisą įdėtas toks akumuliatorius: „Lidl Smart“ akumuliatorius „Smart PAPS 204 A1“ arba „Smart PAPS 208 A1“
- Prietaisas palaiko ryšį su akumuliatoriumi per programėlę.
- Išmanusis akumuliatorius susietas su Lidl Home programėle.
- ✓ Prietaiso susiejimo indikatorius šviečia mėlyna. Gali būti, kad turite įjungti prietaisą.

### Veiksmai

1. Iškvieskite Lidl Home programėlėje išmanųjį akumuliatorių, kuris įdėtas į prietaisą.
- ✓ Rodomas prietaiso puslapis.
2. Jei taip nėra, paspauskite šią eilutę: Prietaiso informacija PSSPA 20-Li C3
- ✓ Rodomas prietaiso puslapis.
- Jei išmanojo akumuliatoriaus puslapyje negalite pasirinkti prietaiso, išitinkinkite, kad pasirinkote tinkamą išmanųjį akumuliatorių ir išmanusis akumuliatorius tinkamai įstatytas į prietaisą.



## Duomenys ir funkcijos

- **Prietaiso paveikslėlis:** paspaudus paveikslėlį, rodomas interaktyvus prietaiso 3D vaizdas.
- **Virtualus priemonės ID:** aiškus prietaiso ID
- **Įrankio modelis:** prietaiso modelio pavadinimas
- **Įrankio sukimosi greitis:** esamas prietaiso sukimosi greitis APS./MIN..
- **Įrankio iškrovos srovė:** momentinis srovės stipris amperais.
- **Lempos jungiklis:** LED darbinio apšvietimo paviršiaus įjungimas ir išjungimas.
- **Įrankio šviesos ryškumas:** LED darbinio apšvietimo paviršiaus ryškumas.  
Paspaudus eilutę → nustatomas ryškumas: 1 – 100 % (gamyklinis nustatymas: 100 %).
- **Įrankio šviesos išjungimo uždelimo nustatymas:** delsa, kurią LED darbinio paviršiaus apšvietimas išjungus šviečia papildomai. Jei LED darbinio paviršiaus apšvietimas šviečia, vadinasi, prietaisas neužblokuotas.  
Paspaudus eilutę → nustatoma delsa: 0–99 s (gamyklinis nustatymas: 10 s)
- **Įrankio bendroji veikimo trukmė:** bendroji prietaiso veikimo trukmė
- **Įrankio užrakavimo kart.:** prietaiso blokavimų skaičius.
- **Įrankio virššrovio laikai:** prietaiso perkrovų skaičius.
- **Aparatinės programinės įrangos versija:** esama programinės-aparatinės įrangos versija. Raudonas taškas rodo, kad yra naujiny. Norėdami atnaujinti, paspauskite eilutę. Laikykitės nurodymų programėlėje.
- **Gamyklinių nustatymų atkūrimas:** norėdami atstatyti gamyklinius prietaiso nustatymus, paspauskite šį mygtuką: ATKURTI Laikykitės nurodymų programėlėje.

## Gabenimas

Prietaiso gabenimo nurodymai:

- Išjunkite prietaisą ir išimkite akumuliatorių. Įsitikinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustoję.
- Išimkite įstatomą įrankį.
- Prietaisą visada neškite už rankenos.

## Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Elektros smūgis! Saugokitės atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus. Išjunkite prietaisą.

Šioje instrukcijoje neaprašytus taisymo ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

### Valymas

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Elektros smūgis! Ant prietaiso niekada nepurkškite vandens.

**NUORODA!** Apgadinimo pavojus. Cheminės medžiagos gali apgadinti plastikines įrenginio dalis. Nenaudokite valiklių ir (arba) tirpiklių.

- Pasirūpinkite, kad įrankio vėdinimo angos, variklio korpusas ir rankenos būtų švarūs. Juos valykite drėgna šluoste arba šepečiu.

### Techninė priežiūra

Prietaisui techninės priežiūros nereikia.

### Laikymas

Prietaisą ir priedus visada laikykite:

- švarioje,
- sausoje,
- nedulkėtoje,
- Kartu tiekiamame lagamine (28)
- ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Akumuliatorių ir įrankį laikykite 0–45 °C temperatūroje. Laikomas akumuliatorius neturi būti veikiamas kraštutinio šalčio arba karščio, kad nesumažėtų jo galia.

Prieš padėdami ilgesniam laikui (pvz., per žiemą), išimkite iš prietaiso akumuliatorių (vadovaukitės atskira akumuliatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcija).

## Trikčių paieška

Toliau pateikta lentelė padės pašalinti nedideles triktis:

Problema	Galima priežastis	Klaidos šalinimas
Prietaisas neįsijungia	Neįdėtas akumulatorius (25)	<i>Akumuliatoriaus įdėjimas (Kuva A), Žr. 64</i>
	Sugedęs įj./išj. jungiklis (2)	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Išsikrovė akumulatorius (25)	Įkraukite akumuliatorių (žr. atskirą akumuliatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukciją)
	Sugedo variklis	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Prietaisas veikia su pertrūkiais	Viduje atsilaisvino kontaktas	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Sugedęs įj./išj. jungiklis (2)	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Prietaisas silpnai pjauna	Pjovimo diskas (16/17) netinka apdirbamam ruošiniui	Naudokite tinkamą pjovimo diską (16/17)
	Pjovimo diskas atšipo (16/17)	Įdėkite naują pjovimo diską (16/17)
	Nusilpo akumulatorius	Įkraukite akumuliatorių (žr. atskirą akumuliatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukciją)
	Parinktas netinkamas pjovimo greitis	Priderinkite pjovimo greitį
Pjovimo diskas greitai atšimpa	Pjovimo diskas (16/17) netinka apdirbamam ruošiniui	Naudokite tinkamą pjovimo diską (16/17)
	Ruošinys per stipriai spaudžiamas	Priderinkite pjovimo greitį
	Per didelis pjovimo greitis	Pjaukite lėčiau

## Šalinimas ir aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš įrankio ir įrankį, akumuliatorių, priedus bei pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.



Elektrinių prietaisų neišmeskite su buitinėmis atliekomis.



Akumuliatoriaus neišmeskite su buitinėmis atliekomis, nemeskite į ugnį (gali sprogti) ar į vandenį. Iš pažeistų akumuliatorių išsiskyrę nuodingi garai ar skysčiai gali pakenkti aplinkai ir jūsų sveikatai.

- Prietaisą nugabenkite į perdirbimo centrą. Naudotas plastikines ir metalines dalis gali-

ma išrūšiuoti ir atiduoti perdirbti. Pasiteiraukite mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje.

- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.

Akumulatorius išmeskite vadovaudamiesi vietos taisyklėmis. Sugedę arba nebetinkamai naudoti akumulatoriai pagal direktyvą 2006/66/EB turi būti perdirbami. Akumulatorius nugabenkite į naudotų baterijų surinkimo punktą ir atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai. Informacijos apie tai gali suteikti vietos atliekų tvarkymo įmonė arba mūsų klientų aptarnavimo tarnyba. Išmeskite išsikrovusius akumulatorius. Kad neįvyktų trumpasis jungimas, poliūs rekomenduojame apklijuoti lipniaja juosta. Neardykite akumulatoriaus.

## Paslaugos

### Garantija

Gerbiamasis pirkėjų,

Šiam prietaisui suteikiama penkerių metų garantija nuo pirkimo dienos.

Jeigu būtų nustatomi šio prietaiso defektai, prietaiso pardavėjo atžvilgiu įgyjate įstatyme nustatytas teises. Šių įstatyme nustatytų teisių toliau pateikiama garantija neapriboja.

### Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Prašome saugoti parduotuvės kasos čekį. Jis laikomas pirkimo įrodymu.

Jeigu per penkerius metus, pradedant nuo šio prietaiso įsigijimo dienos, nustatomas materialinis ar gamybinis defektas, šį prietaisą savo nuožiūra mes nemokamai suremontuosime arba pakeisime. Šioje garantijoje nustatyta, kad defektinį prietaisą ir pirkimo įrodymą (kasos čekį) galima pateikti metų laikotarpiu bei pridedant trumpą defekto aprašymą ir nurodant defekto nustatymo datą.

Jeigu nustatomas defektas, kurio atžvilgiu galioja mūsų garantija, jums grąžinamas sumontuotas arba naujas prietaisas. Suremontavus prietaisą ar jį pakeitus naujas garantijos galiojimo laikotarpis nėra nustatomas.

### Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos galiojimo trukmės pratęsimas pagal garantijos sąlygas nėra numatytas. Ši nuostata taip pat taikoma pakeistoms ir suremontuotoms dalims. Apie pažeidimus ir defektus, nustatomus iš karto po įsigijimo, turi būti pranešama nedelsiant, kai pirkinys išimamas iš pakuotės. Jeigu remontas atliekamas pasibaigus garantijos galiojimo laikotarpiui, už remontą imamas atlygis.

### Garantijos taikymo apimtis

Prietaisas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija apima medžiagų arba gamybos defektus. Ši garantija netaikoma prietaiso dalims, kurios naudojamos įprastai nusidėvi, todėl jas galima laikyti dylančiomis dalimis (pvz., pjovimo diskai) arba pažeistoms lūžtančioms dalims (pvz., jungiklis, apsauga nuo pleišėjimo).

Garantija nėra taikoma, kai prietaisas pažeidžiamas todėl, kad buvo naudojamas ne pagal paskirtį arba nebuvo atliekama jo techninė priežiūra. Siekiant užtikrinti, kad prietaisas būtų naudojamas pagal paskirtį, privaloma laikytis visų instrukcijų žinyne nurodytų reikalavimų. Privaloma vengti prietaisą naudoti tokiais paskirčiai, apie kurią įspėjama instrukcijų žinyne, arba jį naudoti taip, kaip tame žinyne nerekomenduojama.

Prietaisas skirtas naudoti tik privačioms, o ne pramoninėms reikmėms. Garantija netenka galios, jeigu prietaisas naudojamas netinkamai ir ne pagal paskirtį, su didele jėga ir mūsų įgaliojimo techninės priežiūros centro nenumatytu būdu.

### Naudojimasis garantija

Siekiant greitai patenkinti jūsų prašymą, laikykitės šių nuorodų:

- Pateikdami paklausimus turėkite pasiruošę kasos čekį ir identifikavimo numerį (IAN 391000\_2201), kuriais būtų įrodomas prietaiso įsigijimas.
- Gaminio numerį prašome nusirašyti iš gaminio tipo plokštelės su techniniais duomenimis.

- Jeigu nustatytumėte funkcijos triktį arba vienokius ar kitokius defektus, pirmiausia **telefonu** arba **e.laišku** susisiekitė su toliau išvardytais techninės priežiūros centrais. Šios dirbtuvės suteiktų jums išsamią informaciją apie jūsų pretenzijų tenkinimo eigą.
- Jeigu prietaisai būtų pripažinti defektingi, jums pasikalbėjus su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba, pridėjus pirkimo įrodymus (kasos čekį) ir pateikus defekto apibūdinimą bei jo nustatymo datą, galite jį nemokamai nusiųsti į savo pasirinktą techninės priežiūros centrą. Kad nekiltų jokių su gavimu susijusių keblumų ir neatsirastų papildomų išlaidų, naudokite tik jums nurodytą adresą. Pasirūpinkite, kad persiuntimo paštu išlaidos nebūtų neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtingais būdais, nepriimami. Siųsdami prietaisą prašome pridėti visus įsigyjant gautus priedus ir pasirūpinti, kad jie būtų patikimai sudėti į gabenimo pakuotę.

## Remonto paslaugos

Dėl remonto darbų, **kuriems netaikoma garantija**, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai parengs jums išlaidų sąmatą.

- Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.

## Atsarginės dalys ir priedai

**Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisiekitė su mumis pašinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į *Service-Center*, Žr. 68

Poz. Nr.	Pavadinimas	Užsakymo Nr.
9, 10	Jungiamoji detalė, Išorinio dulkių siurbimo įrenginio adapteris	91105887
16	Medienos pjūklelis HCS swiss made	13800406
17	Metalo pjūklelis BIM swiss made	13800408
20	Apsauginis gaubtas	91105890
22	Lygiagretusis ribotuvas	91105888
23	Apsaugas nuo pleišėjimo	91105889

**Nurodymas:** nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.

- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčius, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinys atsiųstų prietaisų.
- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinime nemokamai.

## Service-Center



**Paslaugos Lietuva**

Tel.: 880033144

E-mail: [grizzly@lidl.lt](mailto:grizzly@lidl.lt)

**IAN 391000\_2201**

## Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekitė su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

VOKIETIJA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## EB atitikties deklaracijos originalo vertimas

Produktas: **Akumulatorinis siaurapjūklis 20 V**

Modelis: **PSSPA 20-Li C3**

Serijos numeris: 000001 - 150000

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produktas su akumulatoriumi Smart PA-PS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Pirmiau aprašytasis deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų elektros ir elektroninėje įrangoje naudojimo apribojimo.

Siekiant užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai, nacionaliniai standartai ir reglamentai:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**IEC 62471:2006**

**Produktas su akumulatoriumi Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

**EN IEC 63000:2018**

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

VOKIETIJA

03.07.2022

Christian Frank

Igaliotasis atstovas dėl dokumentų

## Satura rādītājs

<b>Ievads.....</b>	<b>70</b>
Noteikumiem atbilstīgs lietojums.....	70
Piegādes komplektācija/piederumi.....	71
Pārskats.....	71
Darbības apraksts.....	71
Tehniskie dati.....	71
<b>Drošības norādījumi.....</b>	<b>73</b>
Drošības norādījumu nozīme.....	73
Piktogrammas un simboli.....	73
Vispārīgi elektroinstrumentu drošības brīdinājumi.....	73
Norādījumi attiecībā uz zāģiem, kas pārvietojas uz priekšu un atpakaļ.....	76
Atlikušie riski.....	76
<b>Sagatavošanās.....</b>	<b>77</b>
Vadības elementi.....	77
Zāģa plātnes uzmontēšana un nomontēšana.....	77
Paralēlā attura uzmontēšana un nomontēšana.....	78
Slīpie griezumumi.....	78
Ārējs putekļu nosūcējs.....	78
Aizsargvāka uzmontēšana un nomontēšana.....	78
Skaidu atšķelšanas aizsarga uzmontēšana un nomontēšana.....	78
Līnijas vadīklas adaptera uzmontēšana un nomontēšana.....	79
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude.....	79
Akumulatora uzlāde.....	79
<b>Darbība.....</b>	<b>79</b>
Norādes par zāģēšanu.....	79
Akumulatora ievietošana un izņemšana.....	80
leslēģšana un izslēģšana.....	80
<b>Lidl Home Lietotne.....</b>	<b>81</b>
<b>Transportēšana.....</b>	<b>81</b>
<b>Tīrīšana, apkope un uzglabāšana.....</b>	<b>81</b>
Tīrīšana.....	82
Apkope.....	82
Uzglabāšana.....	82
<b>Kļūdu meklēšana.....</b>	<b>82</b>

<b>Likvidēšana un vides aizsardzība.....</b>	<b>83</b>
<b>Service.....</b>	<b>83</b>
Garantija.....	83
Remonta serviss.....	84
Service-Center.....	84
Importētājs.....	84
<b>Rezerves daļas un piederumi.....</b>	<b>85</b>
<b>ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums EK.....</b>	<b>85</b>
<b>Klaidskats.....</b>	<b>123</b>

## Ievads

Apšveicam jūs ar jauna rotzāģa ar akumulatoru iegādi (turpmāk tekstā "ierīce" vai "elektroinstrumenti").

Iegādājoties šo ierīci, jūs esat izvēlēties augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi ir nodrošināta jūsu ierīces darbība.



Lietošanas instrukcija ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu. Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit sniegto aprakstu un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lietošanā citai personai, iedodiet līdz ar visas ierīces dokumentācijas.

## Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādiem pielietojumiem:

- Plastmasas, koksnes un vieglmetāla zāģēšanai uz stingras pamatnes
  - Taisnu un izliektu griezumumu, kā arī slīpu griezumumu izzāģēšanai līdz 45° (tikai koksnē un plastmasā)
  - Darbināšana vienīgi sausās telpās
- Ievērojiet norādījumus attiecībā uz zāģa plātņu veidiem.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcē un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.

## Piegādes komplektācija/ piederumi

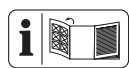
Izsaiņojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Ar akumulatoru darbināms figūrzāģis 20 V
- 2 Zāģa plātne kokam HCS swiss made
- 1 Zāģa plātne metālam BIM swiss made
- Skaidu atšķelšanas aizsargs (iepriekš uzmontēts)
- Līnijas vadīklas adapteris (iepriekš uzmontēts)
- Aizsargvāks (iepriekš uzmontēts)
- Nosūkšanas iscaurule (iepriekš uzmontēts)
- Reduktors (iepriekš uzmontēts)
- Paralēlais atturis
- Uzglabāšanas koferis
- Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

**Akumulators un uzlādes ierīce piegādes komplektācijā nav iekļauti.**

## Pārskats



Ierīces attēli ir atrodami priekšējā un aizmugurējā atlokāmajā lapā.

- 1 Ripulis
- 2 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 3 Atbloķēšanas taustiņš
- 4 Rokturis (Izolētā roktura virsma)
- 5 Svira
- 6 Slēdzis (putekļu nopūšanas funkcija)
- 7 Akumulatora turētājs
- 8 Indikators „Savienots”
- 9 Reduktors
- 10 Adapteris ārējai putekļu nosūkšanai
- 11 Balstplātne
- 12 Svārsta gājiņa slēdzis
- 13 Spīļpatrona
- 14 Vadrullītis
- 15 Stiprinājums paralēlajam atturim
- 16 Zāģa plātne kokam
- 17 Zāģa plātne metālam
- 18 Fiksācijas skrūve
- 19 Līnijas vadīklas adapteris
- 20 Aizsargvāks
- 21 LED darba apgaismojums
- 22 Paralelais atturis
- 23 Skaidu atšķelšanas aizsargs
- 24 Akumulatora uzlādes ierīce
- 25 Akumulators
- 26 Uzlādes līmeņa indikators
- 27 Akumulatora atbloķētājs
- 28 Uzglabāšanas koferis

## Darbības apraksts

Figūrzāģa vienā pusē nospriegotā zāģa plātne veic materiāla griešanu ar vertikālas kustības palīdzību. Svārstveida gājiņa laikā vadrullītis papildus vertikālajai zāģēšanas kustībai zāģa plātni katras augšupkustības laikā pārvirza uz priekšu.

Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

## Tehniskie dati

**Ar akumulatoru darbināms figūrzāģis  
20 V ..... PSSPA 20-Li C3**

Nominālais spriegums  $U$  ..... 20 V ==

Svars ar akumulatoru (Smart PAPS 204 A1) ..... ≈2,2 kg  
 Gājienu skaits tukšgaitas režīmā ..... 800–3800 min<sup>-1</sup>  
 Gājienu garums ..... 26 mm  
 Griešanas dziļums  
 – Koksnē ..... ≤ 135 mm  
 – krāsainais metāls ..... ≤ 20 mm  
 – mikstais tērauds ..... ≤ 10 mm  
 Slipais griezumš  
 ..... -45°; -22,5°; 0°; 22,5; 45°  
 Skaņas spiediena līmenis (L<sub>pA</sub>)  
 ..... 75,1 dB; K<sub>pA</sub>=5 dB  
 Skaņas jaudas līmenis (L<sub>WA</sub>)  
 – izmērītais ..... 86,1 dB; K<sub>WA</sub>=5 dB  
 Vibrācija (a<sub>H</sub>)  
 – Koksnē ..... 3,98 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>  
 – Metāls ..... 4,10 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>  
 Temperatūra ..... ≤50 °C  
 – Uzlāde ..... 4 - 40 °C  
 – Darbība ..... -20 - 50 °C  
 – Lagerung ..... 0 - 45 °C  
 Lidl viedais akumulators Smart PAPS 204 A1/  
 Smart PAPS 208 A1  
 – radiofrekvenču josla ..... 2400–2483,5 MHz  
 – pārraidīt jaudu ..... ≤ 20 dBm  
 Trokšņa un vibrācijas vērtības ir aprēķinātas atbilstoši atbilstības deklarācijā minētajiem standartiem un noteikumiem.  
 Norādītā vibrāciju kopējā vērtība un trokšņu emisijas vērtība ir mērītas atbilstoši standartizētam pārbaudes procesam, un tās var izman-

tot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citu instrumentu. Norādīto vibrāciju kopējo vērtību un trokšņu emisijas vērtību var izmantot arī provizorisksai slodzes aprēķināšanai.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Vibrāciju emisija un trokšņu emisija elektriskā instrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītās vērtības atkarībā no tā, kādā veidā elektroinstrumenti tiek lietoti, īpaši no tā, kāda veida materiāls tiek apstrādāts. Lai pasargātu lietotāju, ir jānosaka drošības pasākumi, kas balstās uz vibrāciju radītās slodzes novērtējumu faktisko lietošanas apstākļu laikā (šai sakarā jāņem vērā visi ekspluatācijas cikla aspekti, piemēram, laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti un kad tas ir ieslēgti, bet darbojas bez slodzes).

**Uzlādes ilgums**

Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.

Iesakām šo ierīci darbināt tikai ar šādiem akumulatoriem: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Iesakām šo akumulatoru uzlādi veikt ar šādām uzlādes ierīcēm: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Akumulatora un uzlādes ierīces tehniskie dati: Skatiet atsevišķo instrukciju.

Aktuālais saraksts attiecībā uz akumulatoru saderību ir pieejams vietnē: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

Uzlādes laiks (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLГ 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50



## Drošības norādījumi

Šajā sadaļā ir izklāstīti svarīgākie drošības norādījumi saistībā ar ierīces lietošanu.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Kaitējuma nodarīšana personām un materiālie zaudējumi, nepareizi apejoties ar ierīci. Ņemiet vērā drošības norādījumus un norādes par uzlādi un pareizu lietošanu, kas ir sniegtas sērijas **X 20 V TEAM** akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizēts lādēšanas procesa apraksts un papildu informācija ir atrodama šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

### Drošības norādījumu nozīme

**▲ BĪSTAMI!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir smagu traumu gūšanas iespējamība vai nāves iestāšanās.

**▲ UZMANĪBU!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

**NORĀDĪJUMS!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā iespējami materiāli zaudējumi.

## Piktogrammas un simboli

### Piktogrammas uz ierīces



Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.



Ievērot lietošanas instrukciju



Karsta virsma



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

## Piktogrammas lietošanas instrukcijā



Lietot roksargu

## Vispārīgi elektroinstrumentu drošības brīdinājumi

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienoti šim elektroinstrumentam. Visu turpmāk minēto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnus ievainojumus.

**Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai atsaucēi.**

Termins "elektroinstrumenti" brīdinājumos attiecas uz elektroinstrumentu, ko darbina no elektrotīkla (ar vadu), vai elektroinstrumentu, ko darbina no akumulatora (bez vada).

- DARBA ZONAS DROŠĪBA**
  - Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu.** Nefiras vai tumšas zonas veicina nelaimes gadījumus.
  - Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
  - Strādājot ar elektroinstrumentu, turiet tālāk bērņus un apkārtējos cilvēkus.** Uzmanības atraušana var izraisīt kontroles zudumu.
- ELEKTRODROŠĪBA**
  - Elektroinstrumentu kontaktdakšām jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā veidā nemodificējiet kontaktdakšus. Neizmantojiet adaptera kontaktdakšas ar iezemētiem (ar zemējumu) elektriskajiem instrumentiem.** Nemodificētas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas triecienu risku.
  - Izvaieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un le-**

- dusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts elektrošoka risks.
- c) **Neatstājiet elektroinstrumentus lietus vai mitros apstākļos.** Ūdens iekļūšana elektriskajā instrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- d) **Neizmantojiet vadu ļaunprātīgi. Nekad neizmantojiet vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai atvienošanai no tīkla. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāti vai sajaukti vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot āra lietošanai piemērotu vadu, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- f) **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vietā ir neizbēgama, izmantojiet strāvas padevi, kas aizsargāta ar aizsardzības atslēgšanas ierīci (RCD).** RCD izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
3. **PERSONISKĀ DROŠĪBA**
- a) **Strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, esiet uzmanīgi, vērojiet, ko darāt, un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Neuzmanības mirklis, strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzību.** Aizsargaprīkojums, piemēram, putekļu maska, neslidēni aizsargapavi, aizsargcepure vai dzirdes aizsardzība, ko izmanto piemērotos apstākļos, samazinās personisko traumu skaitu.
- c) **Neplānotas iedarbināšanas novēršana. Pirms pieslēgšanas strāvas avotam un/vai akumulatoram, kā arī pirms instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārlicinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī.** Elektrisko instrumentu nēsāšana ar pirkstu uz slēdža vai elektrisko instrumentu, kuriem ir ieslēgts slēdzis, pieslēgšana pie strāvas veidmaisa nelaiemes gadījumus.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu.** Uzgriežņu atslēga vai atslēga, kas atstāta pie elektriskā instrumenta rotējošās daļas, var radīt miesas bojājumus.
- e) **Nepārvilksiet pārmērīgi. Vienmēr satbili nostāieties uz kājām un saglabājiet līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- f) **Atbilstoši ģērbieties. Nenēsājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgām daļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var tikt ierauti kustīgās daļās.
- g) **Ja ierīces ir paredzētas putekļu nosūces un savākšanas iekārtu pieslēgšanai, pārlicinieties, ka tās ir pieslēgtas un tiek pareizi izmantotas.** Putekļu savākšana var samazināt ar putekļiem saistītos apdraudējumus.
- h) **Neļaujiet, lai biežā instrumentu lietošanā gūtā pieredze ļautu jums kļūt pašapmierinātiem un ignorēt instrumentu drošības principus.** Neuzmanīga rīcība sekundes daļas laikā var izraisīt smagu traumu.
4. **ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE**
- a) **Neiedarbiniet elektroinstrumentu ar spēku. Lietojiet piemērotu elektroinstrumentu savam darbam.** Pareizs elektroinstrumenta paveiks darbu labāk un drošāk tādā ātrumā, kādam tas ir paredzēts.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz.** Jebkurš elektroinstrumenta, kuru nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams, un tas ir jāremontē.
- c) **Pirms regulēšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu glabā-**

**šanas atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota un/vai izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru, ja tas ir noņemams.** Šādi preventīvi drošības pasākumi samazina risku nejauši iedarbināt elektroinstrumentu.

- d) **Nestrādājošus elektroinstrumentus uzglabājiēt bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar elektroinstrumentu strādāt personām, kas nav iepazinušās ar elektroinstrumentu vai šīm instrukcijām.** Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
- e) **Veiciet elektroinstrumentu un piederumu apkopi.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nepareizi noregulētas vai montētas, vai tās nav salūzušas, kā arī citus apstākļus, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumentis ir bojāts, pirms lietošanas to remontējiet. Daudzus nelaimes gadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
- f) **Uzturiet griezējīnstrumentus asus un tīrus.** Pareizi uzturēti griezējīnstrumenti ar asām griezņiem retāk iesprūst un ir vieglāk kontrolējami.
- g) **Lietojiet elektroinstrumentu, piederumus, uzgaļus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos darbus.** Ja elektroinstrumentu izmanto darbībā, kas atšķiras no paredzētajām, var rasties bīstama situācija.
- h) **Uzturiet rokturus un satveršanas virsmas sausas, tīras un bez eļļas un smērvielām.** Slidenie rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši lietot un kontrolēt instrumentu neparedzētās situācijās.

## 5. AKUMULATORA INSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE

- a) **Uzlādējiēt tikai ar ražotāja norādīto lādētāju.** Lādētājs, kas ir piemērots viena tipa akumulatoriem, var radīt ugunsgrēka risku, ja to izmanto ar cita tipa akumulatoriem.
- b) **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar īpaši paredzētiem akumulatoru komplektiem.** Citu akumulatoru komplektu izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.

- c) **Kad akumulatori netiek lietoti, turiet tos tālāk no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu no viena izvada uz otru.** Akumulatora izvadu īsslegumas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.

- d) **Nepareizas darbības gadījumā no akumulatora var izplūst šķidrums; izvairieties no kontakta. Ja nejauši notikusi saskare, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, papildus vērsties pēc medicīniskās palīdzības.** No akumulatora izplūdušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

- e) **Neizmantojiēt bojātu vai pārveidotu akumulatoru vai instrumentu.** Bojātas vai pārveidotas baterijas var darboties neprognozējami, izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai ievainojumu risku.

- f) **Nepakļaujiēt akumulatoru komplektu vai instrumentu ugunij vai pārmērigai temperatūrai.** Uguns iedarbība vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.

- g) **Ievērojiēt visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiēt akumulatoru vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītā temperatūras diapazona.** Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

## 6. APKOPE

- a) **Elektroinstrumenta apkopi uzticiet kvalificētam remontstrādniekam, izmantojiēt tikai identiskas rezerves daļas.** Tādējiēt tiks nodrošināta elektroinstrumenta drošība.
- b) **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** Akumulatoru apkopi drīkst

veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa pakalpojumu sniedzēji.

## Norādījumi attiecībā uz zāgiem, kas pārvietojas uz priekšu un atpakaļ

- **Turiet elektroinstrumentu ar izolētām satveršanas virsmām, ja veicat darbības, kurās griešanas piederumi var saskarties ar slēpto elektroinstalāciju vai savu vadu.** Ja griešanas piederumi saskaras ar vadu, kas atrodas zem sprieguma, elektroinstrumenta atklātās metāla daļas var būt arī zem sprieguma un izraisīt operatora elektrošoku.
- **Izmantojiet aizspiedņus vai citu praktisku rīku, kā nostiprināt un atbalstīt apstrādājamo detaļu uz stabilas platformas.** Turot apstrādājamo detaļu ar roku vai pie ķermeņa, tā kļūst nestabila un var tikt zaudēta kontrole.
- **Izmantojiet tikai PARKSIDE ieteiktos piederumus.** Nepiemēroti piederumi var izraisīt elektrošoku vai ugunsgrēku.

## Papildu drošības norādījumi figūrzāgiem

- **Turiet rokas atstātus no zāgēšanas zonas.** Neķerieties ar rokām zem sagataves. Saskaroties ar zāga plātņi, pastāv risks gūt miesas bojājumus.
- **Virziet elektroinstrumentu pret sagatavi tikai tad, kad instruments ir ieslēgts.** Pretējā gadījumā pastāv atsitiena risks, darba instrumentam ieķīlējoties sagatavē.
- **Raugieties, lai balsta plāksne zāgēšanas laikā stabili balstītos pret virsmu.** Slīpi sasverot, zāga plātne var pārlūzt vai izraisīt atsitieni.
- **Pēc darba pabeigšanas elektroinstrumentu izslēdziet un zāga plātņi no griezuma vietas izņemiet tikai pēc tam, kas tā ir pilnībā apstājusies.** Šādi jūs novērsīsiet atsitieni un varēsiet elektroinstrumentu drošā veidā nolikt malā.
- **Izmantojiet tikai zāga plātnes, kas nav bojātas un ir labā tehniskā stāvoklī.** Salieltas vai neasas zāga plātnes var pārlūzt, negatīvi ietekmēt griezumu vai izraisīt atsitieni.

- **Pēc ierīces izslēgšanas neapstādiniet zāga plātņi, to spiežot uz sāniem.** Zāga plātne var tikt bojāta, pārlūzt vai izraisīt pretsitieni.
- **Izmantojiet piemērotus detektorus, lai noteiktu, vai ir slēptas padeves līnijas, vai sazinieties ar vietējo komunālo pakalpojumu uzņēmumu, lai saņemtu palīdzību.** Saskare ar elektrības kabeļiem var izraisīt ugunsgrēku un elektrošoku. Gāzesvadu bojājumi var izraisīt sprādzienu. Ūdens cauruļu plūsmu nodarīta kaitējumu īpašumam.
- **Pirms noliekat elektrisko instrumentu, vienmēr pagaidiet, līdz tas ir pilnībā apstājies.** Lietošanas rīks var iestrēgt, un jūs varat zaudēt elektroinstrumenta vadību.

## Atlikušie riski

Tomēr arī tad, ja jūs šo elektrisko darbarīku lietojat atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas atlikušie riski. Saistībā ar šī elektroinstrumenta konstrukciju un izpildījumu var rasties šādi apdraudējumi:

- dzirdes bojājumi, ja netiek lietota piemēroti dzirdes aizsargi;
- kaitējumi veselībai, kas rodas no roku kustināšanas, ierīci ekspluatējot ilgāku laiku, vai to vadot / apkopjot neatbilstoši norādījumiem.
- grieztas brūces;

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Apdraudējums, ko rada elektromagnētiskais lauks, kas rodas ierīces darbības laikā. Lauks zināmos apstākļos var bojāt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus. Lai samazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu gūšanas risku, iesakām cilvēkiem ar medicīniskiem implantiem pirms ierīces izmantošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.

## Sagatavošanās

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Traumu risks, ierīci nekontrolēti sākot darboties. Ievietojiet akumulatoru ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota darbam.

### Vadības elementi

Pirms ierīces ekspluatācijas iepazīstiet vadības elementus.

#### • Atbloķēšanas taustiņš (3)

- Atbloķēšana: spiest  
✓ LED apgaismojums deg  
Ja netiek veiktas tālākas darbības, LED apgaismojums automātiski nodziest bez 10 sek. (vai pēc lietotnē iestatītā aizkaves laika). Ierīcei ir atkal nobloķēta.
- Nobloķēšana: spiest  
✓ LED apgaismojums nodziest

#### • Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (2)

Ierīci var ieslēgt tikai tik ilgi, kamēr deg LED apgaismojums.

- Ieslēgšana: spiest
- Izslēgšana: spiest

#### • Svārsta gājienu slēdzis (12)

Zāģa plātnes svārsteveida kustības iestatīšana 4 pozīcijās:

- 0 – svārsteveida kustība nenotiek
- 1 – maza svārsteveida kustība
- 2 – vidēja svārsteveida kustība
- 3 – liela svārsteveida kustība

#### • Ripulis (1)

Gājienu skaita iestatīšana 7 pakāpēs:

- **1** minimālais gājienu skaits
- **6** maksimālais gājienu skaits
- **A** slodzei pielāgots automātisks gājienu skaits

#### • Slēdzis (putekļu nopūšanas funkcija) (6)

Ventilatora funkcija griezuma līnijas izveidošanai bez skaidām



ieslēgt

izslēgt

#### • Svira (5)

Slīpie griezumi, S. 78

## Zāģa plātnes uzmontēšana un nomontēšana



**▲ UZMANĪBU!** Miesas bojājumu gūšanas risks, pieskaroties zāģa plātni. Piestiprinot zāģa plātni, valkājiet aizsargcimdus.

### Priekšnosacījumi

- Atļauts izmantot tikai zāģa plātnes ar T veida kāta ietvaru (kāts ar vienu balstu), kāds ir piegādes komplektā iekļautajām zāģa plātnēm (16/17).
- Zāģa plātne ir piemērota apstrādājamajam materiālam. Piegādes komplektā ir iekļauta viena zāģa plātne ar rupjiem zobiem zāģēšanai kokā un viena zāģa plātne ar smalkiem zobiem zāģēšanai metālā un plastmasā.
- Spilpatronā nav atšķīļu vai citu materiāla palieku.

### Zāģa plātnes uzmontēšana (B att.)

1. Griežiet spilpatronu (13) tik tālu uz priekšu, cik iespējams, un pieturiet to šajā pozīcijā.
2. Ievietojiet zāģa plātni (16/17) spilpatronā (13). Ievietojot zāģa plātni, pievērsiet uzmanību tam, lai zāģa plātnes muguriņa iegultu vadruļliša (14) rievā.
3. Atlaidiet spilpatronu (13).
4. Pārlicinieties, ka zāģa plātne (16/17) ir pareizi piestiprināta un zobi ir vērsti zāģēšanas virzienā.

### Zāģa plātnes nomontēšana (B att.)

1. Pieturiet (16/17) zāģa plātni.
2. Griežiet spilpatronu (13) tik tālu uz priekšu, cik iespējams, un pieturiet to šajā pozīcijā.

- Izņemiet zāģa plātni (16/17) no spīļpatronas (13).
- Atlaidiet spīļpatronu (13).

## Paralēlā attura uzmontēšana un nomontēšana

Paralēlo atturi var montēt ierīces abās pusēs.

### Paralēlā attura uzmontēšana (C att.)

- Ja nepieciešams, atlaidiet vaļīgāk fiksācijas skrūves (18).
- Iebīdiet paralēlo atturi (22) paralēlā attura stiprinājumos (15).
- Atkal cieši pievelciet fiksācijas skrūves (18).

### Paralēlā attura nomontēšana (C att.)

- Atlaidiet vaļīgāk fiksācijas skrūves (18).
- Izvelciet paralēlo atturi (22) no paralēlā attura stiprinājumiem (15).

### Paralēlā attura iestatīšana (C att.)

- Atlaidiet vaļīgāk fiksācijas skrūves (18).
- Iestatiet paralēlā attura skalū (22) tā, lai pie skaidu atšķelšanas aizsarga atzīmes (23) varētu nolasiņt vēlamo griezuma platumu.
- Atkal cieši pievelciet fiksācijas skrūves (18).
- Veiciet izmēģinājuma griezumus, pārbaudiet griezuma platumu un vajadzības gadījumā izmainiet paralēlā attura novietojumu (22).

## Slīpie griezumi

### Norādes

- Jūs varat iestatīt šādus zāģēšanas leņķus:  $-45^\circ$ ;  $-22,5^\circ$ ;  $0^\circ$ ;  $22,5^\circ$ ;  $45^\circ$
- Lai iestatītu  $45^\circ$  zāģēšanas leņķi, nomontējiet aizsargvāku (20) un skaidu atšķelšanas aizsargu (23).

### Rīcība (D att.)

- Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Pārlicinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās.
- Nomontējiet zāģa plātni (17/16).
- Atveriet sviru (5).
- Viegli spiediet balsta plāksni (11) uz priekšu.
- Noregulējiet balsta plāksni (11) vēlamojā pozīcijā.

- Atkal aizveriet sviru (5), lai šo pozīciju nofiksētu.

## Ārējs putekļu nosūcējs

### Ārēja putekļu nosūcēja pieslēgšana (E att.)

- Deaktivizējiet putekļu pūšanas funkciju (6).
- Iebīdiet adapteri ārējai putekļu nosūkšanai (10) līdz galam sliedē starp ierīci un balstplātni (11).
- Savienojiet piemērotu putekļu nosūcēju (nav iekļauts piegādes komplektā) ar adapteri ārējai putekļu nosūkšanai (10).
- Ja ārējais putekļu nosūcējs neder, papildus izmantojiet pāreju (9).

### Ārējā putekļu nosūcēja noņemšana (E att.)

- Atvienojiet putekļu nosūcēju no adaptera ārējai putekļu nosūkšanai (10) vai reduktora (9).
- Noņemiet reduktoru (9) un adapteri ārējai nosūkšanai (10).

## Aizsargvāka uzmontēšana un nomontēšana

### Aizsargvāka uzmontēšana

- Iespiediet abus aizsargvāka turētājus (20) ierīces korpusa ierobos.
- ✓ Aizsargvāks nofiksējās.

Jūs varat uzmontēto aizsargvāku par  $90^\circ$  pacelt uz augšu.

### Aizsargvāka nomontēšana

- Viegli atspiediet abus aizsargvāka turētājus (20) vienu otru.
- Virzienā uz priekšu nobīdiet aizsargvāku.

## Skaidu atšķelšanas aizsarga uzmontēšana un nomontēšana

### Skaidu atšķelšanas aizsarga uzmontēšana

- Iespiediet skaidu atšķelšanas aizsargu (23) padziļinājumā apakšējā balstplātnē (11).

## Skaidu atšķelšanas aizsarga nomontēšana

1. Izspiediet skaidu atšķelšanas aizsargu (23) no padziļinājuma apakšējā balstplātnē (11).

## Linijas vadiklas adaptera uzmontēšana un nomontēšana

Ar linijas vadiklas adaptera (19) palīdzību jūs varat labāk saglabāt virzienu uzzīmētām griezuma līnijām.





### Linijas vadiklas adaptera uzmontēšana

1. No apakšas ievietojiet linijas vadiklas adapteri (19) padziļinājumā priekšpusē pie balstplātnes (11).
2. Laidiet linijas vadiklas adapteri (19) uz leju balstplātnes (11) virzienā.
  - ✓ Linijas vadiklas adapteris nofiksējas pie augšējās malas.

### Linijas vadiklas adaptera nomontēšana

1. No apakšas pie balstplātnes ar rādītājspirkstu un priekšpusē no augšas ar īkšķi uzspiediet uz linijas vadiklas adapteri (19).

## Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

1.  Nospiediet uzlādes līmeņa indikatora taustiņu (26) pie akumulatora (25).
  - ✓ Akumulatora uzlādes līmenis tiek parādīts, iedegoties attiecīgajām LED lampiņām.
    -  sarkana, oranža, zaļa akumulators ir uzlādēts
    -  sarkana, oranža akumulators ir daļēji uzlādēts
    -  sarkanā krāsā akumulators ir jāuzlādē
2. Veiciet akumulatora (25) uzlādi tad, kad deg vairs tikai uzlādes līmeņa indikatora (26) sarkanā LED lampiņa.

## Akumulatora uzlāde

Skatiet arī uzlādes ierīces lietošanas instrukciju.

### Norādes

- Uzsilušam akumulatoram ļaujiet pirms uzlādes atdzist.
- Nepakļaujiet akumulatoru ilglaicīgai spēcīgu saules staru iedarbībai un nenovietojiet to uz sildelementiem (maks. 50 °C).

### Akumulatora uzlāde

1. Savienojiet uzlādes ierīci ar kontaktligzdu.
2. Iebīdīet akumulatoru (25) uzlādes ierīces lādēšanas padziļinājumā.
3. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet uzlādes ierīci no tīkla.
4. Izvelciet akumulatoru no uzlādes ierīces.

## Darbība

### Norādes par zāģēšanu

#### Gājienu skaita izvēle

Vēlamo gājienu skaitu iespējams regulēt 6 pakāpēs, izmantojot ripuli (1), kas atrodas ierīces virspusē.

#### Svārsteida kustības izvēle

Jo lielāka svārsteida kustība, jo lielāks darba progress.

Optimālo svārsteida kustību nosaka, veicot izmēģinājuma gājienu, turklāt spēkā ir šādi ieteikumi:

- Plānam materiālam, cietam materiālam (piemēram, metālam) un liektajam griezumam: 0. pakāpe
- Precīzas un tīras griezuma malas iespējams iegūt ar mazu nelielu vai mazu svārsteida kustību: 0. vai 1. pakāpe
- Miksts materiāls (koksne, plastika u.c.): 2. vai 3. pakāpe

Piemēros redzami marķējumi pie iestatījuma:



- 0 Metāls
- 1 Plastmasas caurule
- 2 Plāns kokmateriāls
- 3 Biezs kokmateriāls

## Gremdzāgēšana

### Priekšnosacījumi

- Miksti materiāli, piemēram, koksne, gāzbetons, ģipškartons u.c.
- Slīpā griezuma leņķis: 0°
- Izvēlēts maksimālais gājienu skaits (6. pakāpe)
- Uzmontēta īsa zāga plātne

### Rīcība (F att.)

1. Uzlieciet ierīci uz sagataves tā, lai ierīces balsta plāksnes (11) priekšpuse būtu vērsta pret sagatavi. Zāga plātne (16) nepieskaras sagatavei.
2. Ieslēdziet ierīci. Pagaidiet, līdz ir sasniegts maksimālais gājienu skaits.
3. Spiediet zāga plātni (16) sagatavē, līdz balsta plāksne (11) pieguļ sagatavei..
4. Turpiniet zāgēt pa griezuma līniju.

### Vispārīgi norādījumi

Ievērojot norādīto secību, darbs ar figūrīgāji būs drošs un ļaus sasniegt labu darba rezultātu:

1. Iespilējiet sagatavi. Maza izmēra sagatavēm izmantojiet iespīlēšanas ierīci.
2. Iezīmējiet līniju, lai noteiktu virzienu, kurā zāga plātne ir jāvirza.
3. Turiet ierīci stingri aiz roktura.
4. Iestatiet gājienu skaitu.
5. Iestatiet slīpā griezuma leņķi.
6. Iestatiet gājienu spēku.
7. Ieslēdziet ierīci.
8. Pagaidiet, līdz ierīce ir sasniegusi maksimālo gājienu skaitu.
9. Novietojiet balsta plāksni uz sagataves.
10. Lēni virziet ierīci pa iepriekš iezīmēto līniju, vienlaikus balsta plāksni stingri spiežot uz leju pret sagatavi.
11. Nepiespiediet pārāk stipri griezuma virzienā. Ļaujiet ierīcei paveikt savu darbu.

12. Pirms ierīci noliekat malā, izslēdziet to un pagaidiet, līdz tā ir pilnībā apstājusies.

## Akumulatora ievietošana un izņemšana

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Traumu risks, ierīcei nekontrolēti sākot darboties. Ievietojiet akumulatoru ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota darbam.

**NORĀDĪJUMS!** Bojājumu risks! Nepareizs akumulators var nodarīt bojājumus ierīcei un akumulatoram. Atjauninātais saraksts attiecībā uz akumulatoru saderību ir pieejams vietnē: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

### Akumulatora ievietošana (Kuva A)

1. Pa vadsliedi iebīdīet akumulatoru (25) akumulatora turētājā (7).
- ✓ Akumulators dzirdami nofiksējas.

### Akumulatora izņemšana (Kuva A)

1. Nospiediet un paturiet nospiestu akumulatora atbloķētāju (27) pie akumulatora (25).
2. Izvelciet akumulatoru no akumulatora turētāja (7).

## Ieslēgšana un izslēgšana

### Ieslēgšana

1. Ievietojiet akumulatoru (25) ierīcē.
2. Ar rīpuli iestatiet gājienu skaitu (1).
3. Nospiediet atbloķēšanas taustiņu (3)
- ✓ LED apgaismojums deg, ierīce ir atbloķēta
4. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2).
5. Pagaidiet, līdz ierīce ir sasniegusi maksimālo gājienu skaitu.

Jūs varat ierīci ar balstplātni (Balstplātne) virzīt pret sagatavi.

### Izslēgšana

1. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2).
2. Nospiediet atbloķēšanas taustiņu (3)
- ✓ LED apgaismojums nodziest, ierīce ir nobloķēta
3. Zāga plātni no griezuma vietas izņemiet tikai pēc tam, kas tā ir pilnībā apstājusies.



4. Ierīci atstājot bez uzraudzības vai ja esat beidzis darbu, izņemiet no ierīces akumulatoru.

## Lidl Home Lietotne

Izmantojot Lidl Home lietotni, jūs varat veikt ierīces uzraudzību un regulēt konkrētas funkcijas. Funkcijas var mainīties līdz ar lietotnes vai aparātprogrammatūras jauninājumiem. Papildu informācija par Lidl Home lietotni ir sniegta viedā akumulatora instrukcijā.

### Priekšnosacījumi

Lai atrastu ierīci Lidl Home lietotnē, jābūt izpildītiem šādiem nosacījumiem:

- Ierīcē ir ievietots šāds akumulators: Lidl viedais akumulators Smart PAPS 204 A1 vai Smart PAPS 208 A1  
Ierīce veic datu apmaiņu ar lietotni ar akumulatora starpniecību.
- Viedais akumulators ir savienots ar Lidl Home lietotni.  
✓ Ierīces savienojuma indikators deg zilā krāsā. Vispirms jūms ierīce ir jāieslēdz.

### Rīcība

1. Skatiet Lidl Home lietotnē viedo akumulatoru, kas ir ievietots ierīcē.  
✓ Tiek attēlota ierīces lapa.
2. Ja tas tā nav, nospiediet uz šīs rindiņas: Informācija par ierīci PSSPA 20-Li C3  
✓ Tiek attēlota ierīces lapa.  
Ja nevarat ierīci atlasīt viedā akumulatora lapā, pārlicinieties, ka esat atlasījis pareizo viedo akumulatoru un viedais akumulators ir pareizi ievietots ierīcē.

### Dati un funkcijas

- **Ierīces attēls:** Nospiežot uz attēla, tiek parādīts ierīces 3D skats.
- **Instrumenta virtuālais ID:** Ierīces unikālais ID
- **Instrumenta modelis:** Ierīces modeļa nosaukums
- **Instrumenta griešanās ātrums:** Ierīces pašreizējais rotācijas ātrums apgr/min.
- **Instrumenta izlādes strāva:** Pašreizējais strāvas stiprums ampēros.

- **Lampīņas slēdzis:** LED apgaismojuma ieslēgšana un izslēgšana.
- **Instrumenta apgaismojuma spilgtums:** LED apgaismojuma spilgtums.  
Nospiežot uz rindiņas → Spilgtuma iestatīšana: 1 – 100% (rūpnīcas iestatījums: 100%).
- **Instrumenta aizkavētas apgaismojuma izslēgšanas iestatījums:** Aizkaves laiks, atbilstoši kuram LED apgaismojums vēl turpina degt pēc tā izslēgšanas. Ja deg LED apgaismojums, ierīce nav bloķēta.  
Nospiežot uz rindiņas → Aizkaves laika iestatīšana: 0 – 99 sek. (rūpnīcas iestatījums: 10 sek.)
- **Instrumenta kopējais darbības laiks:** Ierīces kopējais darbības laiks
- **Instrumenta bloķējumu skaits:** Ierīces bloķējumu skaits.
- **Instrumenta virsstrāvas reižu skaits:** Ierīces pārslodžu skaits.
- **Aparātprogrammatūras versija:** Aktuālā aparātprogrammatūras versija. Sarkanais punkts norāda, ka ir pieejams atjauninājums. Lai veiktu atjaunināšanu, uzspiediet uz rindiņas. Sekojiet norādēm lietotnē.
- **Atiestate uz rūpnīcas iestatījumiem:** Lai ierīcē atjaunotu rūpnīcas iestatījumus, uzspiediet uz šīs ekrānpogas: ATIESTATĪT  
Sekojiet norādēm lietotnē.

## Transportēšana

Norādes par ierīces transportēšanu;

- Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. Pārlicinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās.
- Izņemiet ievietojamo darbarīku.
- Vienmēr nesiet ierīci aiz roktura.

## Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Strāvas trieciens! Aizsargājiet sevi apkopes un tīrīšanas darbu izpildes laikā. Izslēdziet ierīci.

Tehniskās apkopes un remonta darbus, kas nav aprakstīti šajā instrukcijā, uzticiet veikt mūsu ser-

visa centra speciālistiem. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

## Tīrīšana

**▲ BRĪDINĀJUMS!** Strāvas trieciens! Nekad neapšļakstiet ierīci ar ūdeni.

**NORĀDĪJUMS!** Bojājumu risks! Ķīmiskās vielas var agresīvi iedarboties uz ierīces plastmasas detaļām. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

- Uzturiet fīras ierīces ventilācijas spraugas, motora korpusu un rokturus. Šim nolūkam izmantojiet mitru drānu vai suku.

## Apkope

Ierīcei apkope nav nepieciešama.

## Kļūdu meklēšana

Tālāk dotā tabula jums palīdzēs mazu traucējumu novēršanā:

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūdu novēršana
Ierīci nevar ieslēgt	Nav ievietots akumulators (25)	<i>Akumulatora ievietošana (Kuva A), S. 80</i>
	Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (2)	Vērsieties servisa centrā.
	Izlādējies akumulators (25)	Uzlādējiet akumulatoru (skatiet atsevišķo akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju)
Ierīce darbojas ar pārtraukumiem	Motora bojājums	Vērsieties servisa centrā.
	Iekšējs vaļīgs kontakts	Vērsieties servisa centrā.
	Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (2)	Vērsieties servisa centrā.
Maza zāģēšanas jauda	Zāģa plātne (16/17) nav piemērota apstrādājamajai sagatavei	Ievietojiet piemērotu zāģa plātņi (16/17)
	Nesas zāģa plātne (16/17)	Ievietojiet jaunu zāģa plātņi (16/17)
	Zema akumulatora jauda	Uzlādējiet akumulatoru (skatiet atsevišķo akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju)
Zāģa plātne ātri kļūst neasa	Nepareizs zāģēšanas ātrums	Izmainiet zāģēšanas ātrumu
	Zāģa plātne (16/17) nav piemērota apstrādājamajai sagatavei	Ievietojiet piemērotu zāģa plātņi (16/17)
	Tiek izdarīts pārāk spēcīgs spiediens	Samaziniet piespiešanas spēku diens

## Uzglabāšana

Vienmēr uzglabājiet ierīci un piederumus:

- tīrā stāvoklī;
- sausus;
- no putekļiem aizsargātā vietā;
- Klāt pievienotajā uzglabāšanas koferī (28)
- vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Akumulatora un ierīces uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 0 °C līdz 45 °C. Uzglabāšanas laikā izvairieties no ekstremāla aukstuma vai karstuma, lai tiktu saglabāta akumulatora veiktspēja.

Pirms ilgākas uzglabāšanas (piemēram, ziemas periodā) izņemiet akumulatoru no ierīces (ņemiet vērā atsevišķo akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju).

**Problēma****Iespējamais cēlonis****Kļūdu novēršana**

Pārāk liels zāģēšanas ātrums

Samaziniet zāģēšanas ātrumu

## Likvidēšana un vides aizsardzība

Izņemiet akumulatoru no ierīces un pārstrādājiet ierīci, akumulatoru, piederumus un iepakojumu videi draudzīgā veidā.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.



Neizmetiet akumulatoru sadzīves atkritumos, ugunsgrēkā (sprādziena risks) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt videi un jūsu veselībai, ja izdalās toksiski izgarojumi vai šķidrums.

- Nododiet ierīci otrreizējās pārstrādes punktā. Izmantotās plastmasas un metāla detaļas var atšķīrot atsevišķi un nogādāt uz otrreizējo pārstrādi. Šai sakarā vērsieties mūsu klientu servisa centrā.
- Mēs likvidēsim jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

Izmetiet baterijas saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Bojātas vai izlietotas baterijas jāpārstrādā saskaņā ar Direktīvu 2006/66/EK. nogādājiet baterijas bateriju savākšanas punktā, kur tās var pārstrādāt videi draudzīgā veidā. Par to jautājiet vietējam atkritumu izvešanas uzņēmumam vai mūsu servisa centram. Izlādētas baterijas izmetiet. Mēs iesakām pārklāt spaiļas ar līmlenti, lai pasargātu tās no issavienojumiem. Neatveriet akumulatoru.

## Service

### Garantija

L. cien. kliente, a. god. klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 5 gadu garantiju, sākot no iegādes datuma.

Konstatējot šajā ierīcē defektus, jums attiecībā pret ierīces pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītajā garantijā šīs likumīgās tiesības neierobežo.

### Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir izdarīts pirkuums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā [pirkuma apliecinājums.

Ja piecu gadu laikā kopš pirkuma datuma ierīcē tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs jūsu ierīci pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka piecu gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecinājošu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco ierīci vai arī jaunu ierīci. Līdz ar ierīces saremontēšanu vai nomainīšanu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

### Garantijas darbības laiks un likumā noteiktās prasības saistībā ar izstrādājuma kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētā detaļām. Ja bojājumi un trūkumi ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc ierīces izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar ierīci saistītie remonta darbi tiek veikti par samaksu.

### Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz ierīces daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām (piem., zāģa plātnes), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās (piem., slēdži, skaidu atšķelšanas aizsargs).

Šī garantija zaudē savu spēku, ja ierīcei ir nodarīti bojājumi, tā nav lietota atbilstoši noteikumiem vai tai nav veikta apkope. Lai nodrošinātu ierīces lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi.

Ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai privātmājās vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot ierīci pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu, izņemot, ja to ir darijuši mūsu pilnvarotais servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

### Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdz, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm.

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un ierīces identifikācijas numuru (IAN 391000\_2201), kas kalpos kā pirkumu apliecināšs dokuments.
- Artikula numuru, lūdz, skatiet tehnisko datu plāksnītē.
- Konstatējot ierīcē ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai rakstot **e-pastu**. Jūs saņemsiet sīkāku informāciju par tālākajiem rīcības soļiem saistībā ar jūsu iesniegto reklamāciju.
- Ierīce, kurai ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas

jums tika paziņota. Pārliecinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdz, nosūtiet ierīci kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots ierīces pārvadāšanai.

### Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā**, vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir samaksāta pasta nodeva. **Norāde:** Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdz, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.
- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā lielgabariņa, steidzama vai cita veida speciāla krava.
- Mēs likvidēsim jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

### Service-Center

**LV** Service Latvija  
Tel.: 8000 5808  
E-mail: [grizzly@lidl.lv](mailto:grizzly@lidl.lv)  
**IAN 391000\_2201**

### Importētājs

Lūdz, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
VÄCIJA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties Service-Center, S. 84

Poz. Nr.	Apzīmējums	Pasūtījuma Nr.
9, 10	Reduktors, Adapteris ārējai putekļu nosūkšanai	91105887
16	Zāga plātne kokam HCS swiss made	13800406
17	Zāga plātne metālam BIM swiss made	13800408
20	Aizsargvāks	91105890
22	Paralēlais atturis	91105888
23	Skaidu atšķelšanas aizsargs	91105889

## ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums EK

Produkts: **Ar akumulatoru darbināms figūrzāģis 20 V**

Modelis: **PSSPA 20-Li C3**

Sērijas numurs: 000001 - 150000

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produkts ar akumulatoru Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**IEC 62471:2006**

**Produkts ar akumulatoru Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**

**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020**

**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

**EN IEC 63000:2018**

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
VÄCIJA

03.07.2022

Christian Frank

Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai

## Sisukord

<b>Sissejuhatus.....</b>	<b>86</b>
Sihipärane kasutamine.....	86
Tarnekomplekt/tarvikud.....	87
Ülevaade.....	87
Funktsiooni kirjeldus.....	87
Tehnilised andmed.....	87
<b>Ohutusjuhised.....</b>	<b>88</b>
Ohutusjuhiste tähendus.....	88
Pildimärgid ja sümbolid.....	89
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised.....	89
Edasi ja tagasi liikuvate saagide ohutusjuhised.....	91
Jäakriskid.....	92
<b>Ettevalmistus.....</b>	<b>92</b>
Juhtelemendid.....	92
Saelehe monteerimine ja demonteerimine.....	93
Paralleelkõikise monteerimine ja demonteerimine.....	93
Kaldlõiked.....	93
Väline tolmuäratõmbesüsteem.....	94
Kaitsekatte monteerimine ja demonteerimine.....	94
Laastukaitse monteerimine ja demonteerimine.....	94
Joonejuhikuadapteri monteerimine ja demonteerimine.....	94
Aku laetustaseme kontrollimine.....	94
Aku laadimine.....	94
<b>Kasutamine.....</b>	<b>95</b>
Juhised saagimiseks.....	95
Aku paigaldamine ja eemaldamine.....	95
Sisse- ja väljalülitamine.....	96
<b>Lidl Home äpp.....</b>	<b>96</b>
<b>Transport.....</b>	<b>97</b>
<b>Puhastamine, hooldamine ja ladustamine.....</b>	<b>97</b>
Puhastamine.....	97
Hooldus.....	97
Ladustamine.....	97
<b>Veaotsing.....</b>	<b>97</b>

<b>Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse.....</b>	<b>98</b>
---	-----------

<b>Service.....</b>	<b>98</b>
Garantii.....	98
Remonditeenus.....	99
Service-Center.....	99
Importija.....	99

<b>Varuosad ja tarvikud.....</b>	<b>99</b>
----------------------------------	-----------

<b>Algupärane EÜ vastavusdeklaratsioon tõlge.....</b>	<b>100</b>
---	------------

<b>Laotusjoonis.....</b>	<b>123</b>
--------------------------	------------

## Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue akutiksae ostu puhul (edaspidi nimetatud seade või elektritööriist). Olete sellega otsustanud kvaliteetse seadme kasuks. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja see on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.



Kasutusjuhend on selle seadme osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega. Kasutage seadet vaid kirjeldatud viisil ja ainult märgitud kasutusalaaladel. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke seadme edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

### Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Plasti, puidu ja kergmetalli saagimine tugeval alusel
- Sirgete ja kõverate lõigete ning kaldlõigete saagimine (ainult puit ja plast) kuni 45°
- Käitamine ainult kuivades ruumides

Järgige saelehetüüpide juhiseid.

Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi. Seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva

kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud töenduslikuks püskikasutuseks. Töendusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitsemisest.

Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab käitada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimiseadmetega.

## Tarnekomplekt/tarvikud

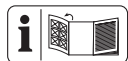
Lülitage seade välja ja kontrollige tarnekomplekti.

Käidelge pakkematerjal nõuetekohaselt.

- Akutikksaag 20 V
- 2 Puidusaeleht HCS swiss made
- 1 Metallisaeleht BIM swiss made
- Laastukaitse (eelmonteeritud)
- Joonejuhiku adapter (eelmonteeritud)
- Kaitseekraan (eelmonteeritud)
- Väljatõmbeotsak (eelmonteeritud)
- Ahendi (eelmonteeritud)
- Paralleeltökis
- Hoiukohver
- algupärase kasutusjuhendi tõlge

**Aku ja laadur ei sisaldu tarnekomplektis.**

## Ülevaade



Olulisemate osade joonised leiata eesmiselt ja tagumiselt lahtipööratavalt lehel.

- 1 Pöördratas
- 2 Sisse-/väljalüliti
- 3 Lukustuse vabastusklahv
- 4 Käepide (isoleeritud haardepind)
- 5 Hoob
- 6 Lüliiti (tolmupuhumise funktsioon)
- 7 Akuhoidik
- 8 Näit „Ühendatud“
- 9 Ahendi
- 10 Väliste tolmuäratõmbe adapter
- 11 Tald

- 12 Pendelkäigu lüliti
- 13 Kinnituspadrun
- 14 Juhtrullik
- 15 Paralleeltökise kinnitus
- 16 Puidusaeleht
- 17 Metallisaeleht
- 18 Fikseerimiskruvi
- 19 Joonejuhiku adapter
- 20 Kaitseekraan
- 21 LED-töötuli
- 22 Paralleeltökis
- 23 Laastukaitse
- 24 Aku laadimiseseade
- 25 Aku
- 26 Laetustaseme näidik
- 27 Aku lukustuse vabasti
- 28 Hoiukohver

## Funktsiooni kirjeldus

Tikkisael löikab ühest otsast kinnitatud saeleht üles-alla-liikumise. Pendelkäigu korral lükkab juhtrullik saelehte täiendavalt vertikaalse saagimisliikumisele igal ülespoole käigul ettepoole. Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

## Tehnilised andmed

### Akutikksaag 20 V ..... PSSPA 20-Li C3

Nominaalpinge  $U$  ..... 20 V ==

Kaal koos akuga (Smart PAPS 204 A1)

..... ≈ 2,2 kg

Tühikäigu käigusagedus ..... 800–3800 min<sup>-1</sup>

Käigu pikkus ..... 26 mm

Löikesügavus

- Puit ..... ≤ 135 mm

- mitteraudmetall ..... ≤ 20 mm

- pehme teras ..... ≤ 10 mm

Kaldlõige ..... -45°; -22,5°; 0°; 22,5°; 45°

Mürarõhutase ( $L_{pA}$ ) ..... 75,1 dB;  $K_{pA}=5$  dB

Helivõimsuse tase ( $L_{WA}$ )

- mõõdetud ..... 86,1 dB;  $K_{WA}=5$  dB

Vibratsioon ( $a_h$ )

- Puit ..... 3,98 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

- Metall ..... 4,10 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Temperatuur ..... ≤50 °C  
 - Laadimisprotsess ..... 4 - 40 °C  
 - Käitamine ..... -20 - 50 °C  
 - Ladustamine ..... 0 - 45 °C  
 Lidli nutiaku Smart PAPS 204 A1/  
 Smart PAPS 208 A1  
 - sagedusala ..... 2400-2483,5 MHz  
 - edastatav võimsus ..... ≤ 20 dBm

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati kooskõlas vastavusdeklaratsioonis nimetatud standardite ja määrustega.

Toodud vibratsiooni koguväärtus ja toodud müra emissiooniväärtus on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega. Toodud vibratsiooni koguväärtust ja toodud müra emissiooniväärtust saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

**▲ HOIATUS!** Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegelikul kasutamisel toodud väärtustest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse. Vajalik on kindlaks määrata ohutusmeetmed töötaja kaitseks,

mis põhinevad tegelikes kasutustingimustes tekiva vibratsioonikoormuse hindamisel (siinjures tuleb arvestada kõiki töötsükli osi, näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud aga töötab ilma koormuseta).

### Laadimisajad

Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimiseadmetega.

Me soovime teile kasutada seda seadet ainult järgmiste akudega: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Me soovime teile laadida neid akusid ainult järgmiste laadimiseadmetega: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGL 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Aku ja laaduri tehnilised andmed: Vt eraldi juhend.

Aku ühilduvuse aktuaalse loendi leiate aadressilt: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

Laadimisaeg (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLGL 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

## Ohutusjuhised

See lõik käsitleb põhilisi ohutusjuhiseid seadme kasutamisel.

**▲ HOIATUS!** Isiku- ja varakahjud aku asjatundmatul kasutamisel. Järgige ohutusjuhiseid ja laadimisjuhiseid ning juhiseid korrekse kasutamise kohta, mis on toodud teie **X 20 V TEAM** seeria aku ja laaduri kasutusjuhendis. Laadimisprotsessi üksikasjaliku kirjelduse ja täiendava info leiate sellest eraldi kasutusjuhendist.

## Ohutusjuhiste tähendus

**▲ OHT!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

**▲ HOIATUS!** Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

**▲ ETTEVAATUST!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kerge või keskmise raskusastmega kehavigastus.



**MÄRKUS!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

## Pildimärgid ja sümbolid

### Piktogrammide seadmel



Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimiseseadmetega.



Järgige kasutusinstruktsiooni



Kuum pind



Elektriseadmed ei kuulu olmejäätmete hulka.

### Piktogrammide kasutusjuhendis



Kasutage käekaitset

## Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

**▲ HOIATUS!** Lugege kõik sellele elektritööriistale lisatud ohutusjuhised, instruktsioonid, joonised ja tehnilised andmed läbi. Alljärgnevate instruktsioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruktsioonid hilisemaks kasutamiseks alles.**

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ tähendab võrgust käitatavaid elektritööriistu (võrgukaabliga) ja akuga käitatavaid elektritööriistu (ilma võrgukaablist).

### 1. OHUTUS TÖÖKOHAL

- Hoidke oma töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Korralgedus ja valgustamata töökohad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks tuleohtlike vedelike, gaasi-**

**de või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sademeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.

- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli.
- ### 2. ELEKTRIOHUTUS
- Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos maandatud elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
  - Vältige keha kokkupuutumist maandatud osadega, nt torud, radiaatorid ja jahutusseadmed.** Kui teie keha on maandatud, esineb kõrgendatud elektrilöögi risk.
  - Hoidke elektritööriistad vihmast või niiskusest eemal.** Vee sissetungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
  - Ärge kasutage kaablit mittesihipäraselt. Ärge kasutage kaablit elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke kaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest eemal.** Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögi riski.
  - Kui töötate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult välistingimustes kasutada lubatud pikenduskaableid.** Välistingimustesse sobiva kaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
  - Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas ei ole välditav, kasutage rikkevoolukatset (RCD).** RCD kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- ### 3. ISIKLIK OHUTUS
- Olge tähelepanelikud, jälgige mida te teete ja kasutage elektritööriista arukalt. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või**

- narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib tekitada tõsisaid vigastusi.
- b) **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendit.** Isikukaitsevahendite nagu tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine sobivates tingimustes vähendab inimeste vigastuste riski.
- c) **Vältige soovimatut käivitumist. Enne kui ühendate elektritööriista vooluvõrku ja/või akupakiga, võtate selle kätte või kannate seda, veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud.** Kui teil on elektritööriista kandmisel sõrm lülitil või kui ühendate elektritööriista sisselülitatud olekus vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) **Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistusinstrument või kruvikeeraja.** Elektritööriista pöörlevas osas asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.
- e) **Käituge arukalt. Tagage ohutu asend ja hoidke igal ajal tasakaalu.** Sellega saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laia riietust või ehteid. Hoidke juuksed ja riietus liikuvatest osadest eemal.** Liikuvad osad võivad lahtise riietuse, ehted või pikad juuksed kaasa haarata.
- g) **Kui on olemas tolmuäratõmbe- ja kogumisseadised, tuleb need külge ühendada ja neid tuleb õigesti kasutada.** Tolmuäratõmbe kasutamine võib vähendada tolmuist tulenevaid ohtusid.
- h) **Ärge olge endas liiga kindlad ja eirake elektritööriistade ohutusreeglid, seda ka siis, kui te pärast mitmekordset kasutamist elektritööriista juba tunnete.** Tähelepanematu tegutsemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.
4. **ELEKTRITÖÖRIISTADE KASUTAMINE JA HOOLDUS**
- a) **Ärge rakendage elektritööriista kasutamisel jõudu. Kasutage oma töö jaoks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt antud võimsusvahemikus.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti ei lülita seda sisse ja välja.** Iga elektritööriist, mida ei saa enam lülitiga lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.
- c) **Enne elektritööriista seadistamist, instrumentide vahetamist või elektritööriista ärapanekut tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage akupakk (kui see on äravõetav).** Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista juhusliku käivitumise ohtu.
- d) **Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista või käesolevat kasutusjuhendit mitetundvatel isikutel elektritööriista kasutada.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematus isikud.
- e) **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ja ei kiilu kinni, kas osad on murdunud või nii kahjustatud, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud elektritööriist enne kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) **Hoidke lõikeinstrumenteid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud teravate lõikeservadega lõikeinstrumenteid kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, instrumente jne vastavalt käesolevatele instruksioonidele võttes arvesse töötingimusi ja tehtavat tööd.** Elektritööriista kasutamine muudel kui ettenähtud töödel võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja**

**määrdest vabad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ohutut käsitsemist ja kontrolli elektritööriista üle ettenägematutes olukordades.

## 5. AKUTÖÖRIISTADE KASUTAMINE JA HOOLDUS

- a) **Laadige ainult tootja poolt soovitatava laadimiseadmega.** Teatud kindlat liiki akupaki jaoks sobiva laadimiseadme korral esineb tuleoht, kui seda kasutatakse teise akupakiga.
- b) **Kasutage elektritööriistu ainult spetsiaalselt selleks ettenähtud akupakkidega.** Muude akupakkide kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
- c) **Hoidke mittekasutatavad akupakid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teisest väikestest metallsemetest, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist.** Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- d) **Ebasoodsates tingimustes võib vedelik akust välja voolata; vältige kokkupuudet. Juhuslikul kokkupuutumisel loputage veega. Kui vedelik sattub silma, pöörduge täienähtavalt arsti poole.** Väljatungiv akuveelik võib tekitada nahaärritusi või põletusi.
- e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akupakki või tööriista.** Kahjustatud või muudetud akud võivad talitleda ettearvamatult ning tekitada tulekahju, plahvatust või vigastusohu.
- f) **Ärge laske akupakile või tööriistale mõjuda tuel või kõrgetel temperatuuridel.** Kokkupuude tulega või temperatuurid üle 130 °C võivad põhjustada plahvatuse.
- g) **Järgige kõiki laadimise instruktsioone ja ärge mitte kunagi laadige akupakki või akutööriista väljaspool instruktsioonides märgitud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib rikkuda akut ja suurendada tuleohtu.

## 6. TEENINDUS

- a) **Laske oma elektritööriista remondida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** See tagab elektritööriista ohutuse säilimise.
- b) **Ärge mitte kunagi hooldage kahjustatud akupakke.** Akupakkide hooldust peaksid tegema ainult tootja või volitatud klienditeenindusettevõtted.

## Edasi ja tagasi liikuvate saagide ohutusjuhised

- **Hoidke elektrilist tööriista isoleeritud haaramispindadest, kui teete tööd, mille korral löikeinstrument võivad kokku puutuda varjatud elektrikaablitega või oma juhtmega.** Löikeinstrumentide kokkupuude pingetatud kaabliga võib muuta elektritööriista juurdepääsetavad metallosad pingestatuks ja põhjustada operaatorile elektrilöögi.
- **Kinnitage ja kindlustage detail klambritega või mõnel muul viisil stabiilsele alusele.** Kui hoiate detaili ainult oma käega või vastu oma keha, jääb detail liikuvaks, mis võib põhjustada kontrolli kaotamist.
- **Kasutage ainult PARKSIDE'i poolt soovitatavaid tarvikuid.** Sobimatud tarvikud võivad põhjustada elektrilööki või tulekahju.

## Tikkasaagide täiendavad ohutusjuhised

- **Hoidke käed saagimispiirkonnast eemal.** Ärge pange käsi detaili alla. Saelehega kokkupuutumisel esineb vigastusohu.
- **Juhtige elektritööriist ainult sisselülitatult vastu detaili.** Vastasel juhul esineb tagasilöögi oht, kui instrument haakub detaili sisse.
- **Jälgige, et tald toetub saagimisel kindlalt.** Viltune saelett võib murduda või tekitada tagasilöögi.
- **Lülitage pärast tööoperatsiooni lõpetamist elektritööriist välja ja tõmmake saelett löikest välja alles**

siis, kui see on seiskunud. Nii väldite tagasilööki ja saate elektritööriista ohutult käest ära panna.

- **Kasutage ainult kahjustamata, laitmatuid saelehti.** Kõverad või nürid saelehed võivad murduda, mõjutada lõiget negatiivselt või põhjustada tagasilööki.
- **Ärge pidurdage saelehte pärast väljalülitamist selle külje vasturumise teel.** Saeleht võib saada kahjustada, murduda või põhjustada tagasilööki.
- **Kasutage sobivaid detektoreid, et teha kindlaks, kas esineb varjatud kaableid või võtke abi saamiseks ühendust kohaliku elektrivõrguettevõttega.** Kokkupuude elektrikaablitega võib põhjustada tulekahju ja elektrilöögi. Gaasitorude kahjustamine võib põhjustada plahvatuse. Veetorude purunemine põhjustab varalist kahju.
- **Laske elektritööriista enne ärapanekut täielikult jahtuda.** Instrument võib kinni kiiluda ja põhjustada kontrolli kaotamist elektritööriista üle.

## Jääkriskid

Ka siis, kui te kasutate elektritööriista vastavalt efekirjutustele, püsivad alati jääkohud. Olenevalt selle elektritööriista konstruktsioonist ja teostusest võivad esineda järgmised ohud:

- Kuulmiskahjustused, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitsevahendit.
- Tervisekahjustused, mis tulenevad labakäe-käsivarre vibratsioonist, kui seadet kasutatakse pikema ajavahemiku jooksul või seda ei juhitava ja seadet ei hooldata nõuetekohaselt.
- Lõikevigastused

**▲ HOIATUS!** Oht elektromagnetvälja tõttu, mis tekitatakse seadme käitamise ajal. See väli võib teatud juhtudel mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Tõsiste või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovitate meditsiiniliste implantaatidega isikutel enne seadme käitsemist konsulteerida oma arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga.

## Ettevalmistus

**▲ HOIATUS!** Vigastusohu soovimatult käivitava seadme tõttu. Paigaldage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult kasutamiseks ette valmistatud.

## Juhtelemendid

Tehke endale enne seadme esimest kasutamist juhtelemendid selgeks.

### • Lukustuse vabastusklahv (3)

- Deblokeerimine: Vajutage  
✓ LED-töötuled põlevad  
Kui edasisi toiminguid ei järgne, siis kustuvad LED-töötuled automaatselt 10 s pärast (või äpis seadistatud viivituse pärast). Seade on jälle blokeeritud.
- Blokeerimine: Vajutage  
✓ LED-töötuled kustuvad

### • Sisse-/väljalüliti (2)

Seadet saab sisse lülitada ainult sel ajal, kui LED-töötuled põlevad.

- Sisselülitamine: Vajutage
- Väljalülitamine: Vajutage

### • Pendelkäigu lüliti (12)

Saelehe pendelliikumise seadistamine 4 astendis:

- 0 – Pendelliikumine puudub
- 1 – Väike pendelliikumine
- 2 – Keskmine pendelliikumine
- 3 – Suur pendelliikumine

### • Pöördratas (1)

Käigusageduse seadistamine 7 astmes:

- **1** madalaim käigusagedus
- **6** kõrgeim käigusagedus
- **A** automaatne käigusagedus kohandult koormusele

- **Lüliti (tolmupuhumise funktsioon) (6)**

Puhurifunktsioon löikejoone laastudest puhastamiseks



← aktiveerima

→ deaktiveerima

- **Hoob (5)**

Kaldlõiked, lk 93

## Saelehe monteerimine ja demonteerimine



**⚠ ETTEVAATUST!** Vigastusohu saelehe puudutamisel. Kandke saelehe paigaldamisel kaitsekindaid.

### Eeldused

- Saelehel on T-sabaga kinnitus (ühe nukiga saba) nagu tarnekomplekti kuuluvatel saelehtedel (16/17).
- Saeleht on sobiv vastavale materjalile. Tarnekomplekti kuulub jämedahambaline puidu saeleht ja peenehambaline metalli ja plasti saeleht.
- Kinnituspadrun on kildudest või teistest materjalijääkidest puhas.

### Saelehe monteerimine (joon. B)

1. Keerake kinnituspadrunit (13) nii kaugele kui võimalik ettepoole ja hoidke padrunit selles asendis kinni.
2. Asetage saeleht (16/17) kinnituspadrunisse (13). Jälgige saelehe paigaldamisel, et saelehe selg asub juhrulliku (14) soones.
3. Laske kinnituspadrun (13) lahti.
4. Veenduge, et saeleht (16/17) on korrektselt kinnitatud ja hambad on suunatud löike-suunas.

### Saelehe demonteerimine (joon. B)

1. Hoidke saelehte (16/17) kinni.
2. Keerake kinnituspadrunit (13) nii kaugele kui võimalik ettepoole ja hoidke padrunit selles asendis kinni.
3. Võtke saeleht (16/17) kinnituspadrunist (13) välja.
4. Laske kinnituspadrun (13) lahti.

## Paralleeltökise monteerimine ja demonteerimine

Paralleeltökist saab monteerida seadme mõlemale küljele.

### Paralleeltökise monteerimine (joon. C)

1. Vajadusel lõdvestage kinnituskruidid (18).
2. Lükake paralleeltökis (22) paralleeltökise kinnitustesse (15).
3. Keerake kinnituskruidid (18) uuesti kinni.

### Paralleeltökise demonteerimine (joon. C)

1. Lõdvestage kinnituskruidid (18).
2. Tõmmake paralleeltökis (22) paralleeltökise kinnitustest (15) välja.

### Paralleeltökise seadistamine (joon. C)

1. Lõdvestage kinnituskruidid (18).
2. Seadistage paralleeltökise (22) skaala nii, et saate laastukaitse (23) märgistuselt lugeda soovitud lõikelaiuse.
3. Keerake kinnituskruidid (18) uuesti kinni.
4. Tehke proovilõige, kontrollige lõikelaiust ja korrigeerige vajadusel paralleeltökise (22) asendit.

## Kaldlõiked

### Juhised

- Te saate seadistada järgmisi lõikenurki:  $-45^\circ$ ;  $-22,5^\circ$ ;  $0^\circ$ ;  $22,5^\circ$ ;  $45^\circ$
- Lõikenurga  $45^\circ$  seadistamiseks demonteerige kaitsekate (20) ja laastukaitse (23).

### Toimimine (joon. D)

1. Lülitage seade välja ja eemaldage aku. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud.
2. Demonteerige saeleht (17/16).
3. Avage hoob (5).
4. Suruge talda (11) kergelt ettepoole.
5. Seadistage tald (11) soovitud asendisse.
6. Asendi fikseerimiseks sulgege jälle hoob (5).

## Väline tolmuäratõmbe-süsteem

### Välise tolmu äratõmbesüsteemi ühendamine (joon. E)

1. Inaktiveerige tolmpuhumise funktsioon (6).
2. Lükake välise tolmu äratõmbesüsteemi adapterit (10) seadme ja talla (11) vahelises siinis kuni tõkiseni.
3. Ühendage sobiv tolmu äratõmbesüsteem (ei kuulu tarnekomplekti) välise tolmu äratõmbesüsteemi adapteriga (10).
4. Kui väline tolmu äratõmbesüsteem ei sobi, kasutage täiendavalt ahendit (9).

### Välise tolmu äratõmbesüsteemi eemaldamine (joon. E)

1. Vabastage tolmu äratõmbesüsteem välise tolmu äratõmbesüsteemi adapterilt (10) või ahendilt (9).
2. Eemaldage ahendi (9) ja välise tolmu äratõmbesüsteemi adapter (10).

## Kaitsekatte monteerimine ja demonteerimine

### Kaitsekatte monteerimine

1. Suruge kaitsekatte (20) mõlemad hoidiku seadme korpusel väljalõigetesse.

✓ Kaitsekate fikseerub.

Monteeritud kaitsekatte võite pöörata 90° võrra ülespoole.

### Kaitsekatte demonteerimine

1. Suruge kaitsekatte (20) mõlemad hoidikud kergelt lahti.
2. Tõmmake kaitsekatte ettepoole ära.

## Laastukaitse monteerimine ja demonteerimine

### Laastukaitse monteerimine

1. Suruge laastukaitse (23) altpoolt tallas (11) väljalõikesse.

### Laastukaitse demonteerimine

1. Suruge laastukaitse (23) allapoole talla (11) väljalõikest välja.

## Joonejuhikuadapteri monteerimine ja demonteerimine

Joonejuhikuadapteriga (19) saate märgistatud löikejooni paremini jälgida.


### Joonejuhikuadapteri monteerimine

1. Asetage joonejuhikuadapter (19) altpoolt tallas (11) väljalõigetesse.
2. Pöörake joonejuhikuadapterit (19) talla (11) suunas.  
Joonejuhikuadapter fikseerub ülaservale.

### Joonejuhikuadapteri demonteerimine

1. Suruge tallal altpoolt nimetissõrmega ja ees ülaltpoolt pöidlaga vastu joonejuhikuadapterit (19).

## Aku laetustaseme kontrollimine

1.  Vajutage akul (25) laetustaseme näidiku (26) klahvi.

✓ Aku laetustaset kuvatakse vastava LEDi süttimisega.



punane, oranž, roheline  
Aku laetud



punane, oranž  
Aku osaliselt laetud



punane  
Akut tuleb laadida

2. Laadige akut (25), kui põleb veel ainult laetustaseme näidiku (26) punane LED.

## Aku laadimine

Vt laaduri kasutusjuhend.

### Juhised

- Laske soojenenud akul enne laadimist jahtuda.
- Ärge jätke akut pikemaks ajaks tugeva päikesekiirguse kätte ega pange seda küttekahade peale (max. 50 °C).

### Aku laadimine

1. Ühendage laadur pistikupessa.
2. Lükake aku (25) laaduri laadimispesse.

3. Kui laadimisprotsess on lõppenud, lahutage laadur võrgust.
4. Tõmmake aku laadurist välja.

## Kasutamine

### Juhised saagimiseks

#### Käigusageduse valimine

Soovitud käigusagedust saab seadme ülemisel küljel asuva pöödrattaga (1) 6 astmes reguleerida.

#### Pendelliikumise valimine

Mida suurem on pendelliikumine, seda kiiremini edeneb töö.

Optimaalse pendelliikumise saab määrata praktilise katsega, kusjuures kehtivad järgmised soovitusel:

- Õhukesele, kõvale materjalile (nt metall) või kõverate lõigete korral: Aste 0
- Kvaliteetsed ja puhtad lõikeservad saavutatakse väikese pendelliikumisega või ilma pendelliikumiseta: Aste 0 või 1.
- Pehme materjal (puit, plast jne): Aste 2 või 3

Näited näitavad tähist seadistusel:



- 0 Metall
- 1 Plasttoru
- 2 Õhuke puit
- 3 Paks puit

### Sukelsaagimine

#### Eeldused

- Pehmed materjalid nagu puit, poorbetoon, kipsplaat jne.
- Faasinurk: 0°
- Maksimaalne käigusagedus valitud (aste 6)
- lühike saeleht monteeritud

#### Toimimine (joon. F)

1. Asetage seade talla (11) esiservaga detailile. Saeleht (16) ei puuduta detaili.

2. Lülitage seade sisse. Oodake, kuni maksimaalne käigusagedus on saavutatud.
3. Suruge saeleht (16) detaili sisse, kuni tald (11) toetub detailile.
4. Saagige piki lõikejoont edasi.

#### Üldised juhised

Selles järjestuses töötate tikksaega ohutult ja saavutate häid töötulemusi:

1. Kinnitage detail. Väikesete detailide korral kasutage kinnitusrakist.
2. Suuna etteandmiseks, milles saelehte juhitakse, märkige joon.
3. Hoidke seadet tugevasti käepidemest kinni.
4. Seadistage käigusagedus.
5. Seadistage faasinurk.
6. Seadistage käigu pikkus.
7. Lülitage seade sisse.
8. Oodake, kuni seade on saavutanud oma täieliku käigusageduse.
9. Asetage tald detailile.
10. Liigutage seadet aeglaselt piki märgitud joont, sealjuures suruge talda tugevasti allapoole detailile.
11. Ärge avaldage lõikesuunas liiga suurt survet. Laske seadmel töötada.
12. Enne seadme käest ärapanekut lülitage seade välja ja oodake, kuni seade on täielikult seiskunud.

### Aku paigaldamine ja eemaldamine

**⚠ HOIATUS!** Vigastusoht soovimatult käivitava seadme tõttu. Paigaldage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult kasutamiseks ette valmistatud.

**MÄRKUS!** Kahjustusoht! Vale aku võib seadet ja akut kahjustada. Akude ühilduvuse aktuaalse loendi leiate aadressilt: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

#### Aku paigaldamine (Kuva A)

1. Lükake akut (25) piki juhtsiini akuhoidikusse (7).
- ✓ Aku lukustub kuuldavalt.

#### Aku eemaldamine (Kuva A)

1. Vajutage ja hoidke aku lukustuse vabastit (27) akul (25).
2. Tõmmake aku akuhoidikust (7) välja.

## Sisse- ja väljalülitamine

### Sisselülitamine

1. Pange aku (25) seadmesse.
2. Seadistage pöödrattaga (1) käigusagedus.
3. Vajutage lukustuse vabastusklahvi (3)
  - ✓ LED-töötuled põlevad, seade on deblökeeritud
4. Vajutage sisse-/väljalülitit (2).
5. Oodake, kuni seade on saavutanud oma täieliku käigusageduse.

Seadme saate tallaga (Tald) juhtida vastu töödeldavat detaili.

### Väljalülitamine

1. Vajutage sisse-/väljalülitit (2).
2. Vajutage lukustuse vabastusklahvi (3)
  - ✓ LED-töötuled kustuvad, seade on blokeeritud
3. Tõmmake saeleht alles siis lõikest välja, kui see on seiskunud.
4. Kui jätate seadme järelevalveta või olete tööga valmis, võtke aku seadmest välja.

## Lidl Home äpp

Lidl Home äpiga saate seadet jälgida ja teatud funktsioone juhtida. Funktsioonid võivad äpi ja püsivara värskendustega muutuda. Täiendavat teavet Lidl Home äpi kohta leiate nutiaku juhendist.

### Eeldused

Seadme Lidl Home äpis leidmiseks peavad olema täidetud järgmised eeldused:

- Seadmesse on paigaldatud järgmine aku: Lidli nutiaku Smart PAPS 204 A1 või Smart PAPS 208 A1  
Seade peab äpiga sidet aku kaudu.
- Nutiaku on Lidl Home äpiga ühendatud.  
✓ Seadme ühendusnäidik põleb siniselt. Vajadusel peate seadme sisse lülitama.

### Toimimine

1. Avage Lidl Home äpis see nutiaku, mis on paigaldatud seadmesse.  
✓ Kuvatakse seadme leht.

2. Kui ei, vajutage järgmist rida: Seadme info PSSPA 20-Li C3

✓ Kuvatakse seadme leht.

Kui te ei saa seadet nutiaku lehel valida, veenduge, et olete valinud õige nutiaku ja nutiaku on seadmesse õigesti paigaldatud.

### Andmed ja funktsioonid

- **Seadme joonis:** Joonisele vajutamine näitab seadme interaktiivset 3D-vaadet.
- **Tööriista virtuaalne ID:** Seadme ühene ID
- **Tööriista mudel:** Seadme mudeli nimetus
- **Tööriista pöörlemiskiirus:** Seadme aktuaalne pöörlemiskiirus p/min.
- **Tööriista tühjenemisvool:** Hetkeline voolutugevus amprites.
- **Lambilüliti:** LED-töötulede sisse- ja väljalülitamine.
- **Tööriista valguse eredus:** LED-töötulede eredus.  
Rea vajutamine → ereduse seadistamine: 1 - 100% (tehaseseadistus: 100%).
- **Tööriista valguse väljalülitamise seadistus:** Viivitus, mille jooksul LED-töötuled põlevad pärast väljalülitamist. Kui LED-töötuled põlevad, ei ole seade blokeeritud.  
Rea vajutamine → viivituse seadistamine: 0 - 99 s (tehaseseadistus: 10 s)
- **Tööriista tööaeg kokku:** Seadme kogutööaeg
- **Tööriista lukustamiste arv:** Seadme blokeerimiste arv.
- **Tööriista liigvoolud:** Seadme ülekoormuste arv.
- **Püsivara versioon:** Aktuaalne püsivara versioon. Punane punkt näitab, et värskendus on saadaval. Värskendamiseks vajutage rida. Järgige instruksioone äpis.
- **Lähtestamine tehaseseadistustele:** Seadme tehaseseadistustele lähtestamiseks vajutage järgmist ekraaninuppu: LÄHTESTAMINE  
Järgige instruksioone äpis.



## Transport

Juhised seadme transpordiks:

- Lülitage seade välja ja eemaldage aku. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud.
- Eemaldage instrument.
- Kandke seadet alati käepidemest.

## Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

**▲ HOIATUS!** Elektrilöök! Kaitske end hooldus- ja puhastustöödel. Lülitage seade välja. Laske meie teeninduskeskusel teha remondi- ja hooldustöid, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud. Kasutage ainult originaalvaruosi.

### Puhastamine

**▲ HOIATUS!** Elektrilöök Ärge mitte kunagi pritsige seadet veega.

**MÄRKUS!** Kahjustusoht. Keemilised ained võivad reageerida seadme plastosadega. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid.

- Hoidke seadme tuulutusavad, mootori korpus ja käepidemed puhtad. Kasutage selleks niisket lappi või harja.

### Hooldus

Seade on hooldusvaba.

### Ladustamine

Ladustage seadet ja tarvikuid alati:

- puhtana
- kuivalt
- tolmu eest kaitstult
- Tarnekomplekti kuuluvast hoiukohvriss (28)
- lastele kättesaamatus kohas

Aku ja seadme hoiutemperatuur on vahemikus 0°C kuni 45°C. Vältige ladustamise ajal äärmist külma või kuumust, et aku võimsus ei väheneks.

Võike aku enne pikemat ladustamist (nt talveperioodil) seadmest (järgige eraldi aku ja laaduri kasutusjuhendit) välja.

## Veaotsing

Järgnev tabel abistab teid väikeste tõrgete kõrvaldamisel:

Probleem	Võimalik põhjus	Tõrke kõrvaldamine
Seade ei käivitu	Aku (25) pole paigaldatud	Aku paigaldamine (Kuva A), lk 95
	Sisse/väljalüliti (2) defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.
	Aku (25) tühi	Laadige akut (vt aku ja laaduri eraldi kasutusjuhend)
Seade töötab katkendlikult	Mootor defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.
	Sisemine puudulik kontakt	Pöörduge teeninduskeskusesse.
Väike saagimisjõudlus	Sisse/väljalüliti (2) defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.
	Saeleht (16/17) ei sobi töödeldavale detailile	Paigaldage sobiv saeleht (16/17)
	Saeleht (16/17) nüri	Paigaldage uus saeleht (16/17)
	Aku väike võimsus	Laadige akut (vt aku ja laaduri eraldi kasutusjuhend)
Saeleht läheb kiiresti nüriks	Vale saagimiskiirus	Sägegeschwindigkeit anpassen
	Saeleht (16/17) ei sobi töödeldavale detailile	Paigaldage sobiv saeleht (16/17)

Probleem	Võimalik põhjus	Tõrke kõrvaldamine
	Rakendatakse liiga suurt survet	Vähendage saagimiskiirust
	Saagimiskiirus liiga suur	Vähendage saagimiskiirust

## Jäätmekäitlus/ keskkonnakaitse

Eemaldage seadmest aku ja suunake seade, aku, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.



Elektriseadmed ei kuulu olmejäätmete hulka.



Ärge visake akut olmejäätmete hulka, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustunud akut võivad kahjustada keskkonda ja teie tervist, kui mürgised aarded või vedelikud lekivad sellest välja.

- Andke seade jäätmekäitluspunkti. Kasutatud plast- ja metallosad võib koguda eraldi ja nii anda korduvkasutusse. Küsige selle kohta meie teeninduskeskusest.
- Me käitleme teie poolt saadetud defektsed seadmed tasuta.

Käidelge akud vastavalt kohalikele eeskirjadele. Defektsed või kasutatud akud tuleb vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ taaskasutada.

Andke akud vanade patareide kogumispunkti, kus need suunatakse keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Teavet selle kohta küsige kohalikul jäätmekäitlejal või meie teeninduskeskusest. Käidelge need akud tühjal. Me soovitame poolused kleeplindiga lühise eest kaitseks kinni katta. Ärge avage akut.

## Service

### Garantii

Väga austatud klient, saate sellele seadmele 5-aastase garantii alates ostukuupäevast.

Sellel seadmel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav garantii ei piira.

### Garantiitingimused

Garantiiaga algust arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke originaal-kassatšekk alles. See dokument tõendab vajaduse korral teie ostu.

Kui seadmel ilmneb viie aasta jooksul pärast selle ostu materjali- või tootmisvigu, laseme me seadme omal valikul ja teie jaoks tasuta kas parandada või asendada. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meile viie aasta-se tähtaja jooksul katkise seadme ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmumise aja kohta.

Kui meie garantii seda defekti katab, saate tagasi parandatud seadme või uue seadme. Seadme parandamisega või väljavahetamisega uut garantiiaega ei kehtestata.

### Garantiiaga ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täimisega garantiiaga ei pikendata. Sama kehtib ka väljavahetatud ja parandatud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme lahtipakkimist. Pärast garantiiaga lõppemist ilmnevad parandustööd on tasuta.

### Garantii maht

Seade on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne väljasaatmist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- ja tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene seadme osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ning mida seetõttu nimetatakse kuluosadeks (nt saelehed) või osadele, mis on valmistatud kergesti purunevatest materjalidest (nt lüliti, laastukaitse).

Garantii ei kehti, kui seadet on kahjustatud, mitte otstarbekohaselt kasutatud, või kui seda ei ole hooldatud. Otstarbekohaseks kasutamiseks peab täpselt järgima kõiki kasutusjuhendis antud juhiseid. Kasutusviise ei käsitlemisi, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata, või mille eest hoiatatakse, tuleb kindlasti vältida.

Seade on mõeldud vaid koduses majapidamises, mitte tööstuslikuks kasutamiseks. Garantii kustub vale ja asjatundmatu kasutamise korral, jõu kasutamise ja seadme lahtitegemise korral, mida ei ole tehtud meie teeninduskeskuses.

### Garantii menetlemine

Selleks, et teie probleem leiaks kiire lahenduse, toimige palun alltoodud viisil.

- Hoidke kõikide päringute puhul teie ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja seadme IAN-number (IAN 391000\_2201).
- Toote numbri leiate tüübisildilt.
- Talitusvigade või muude puuduste ilmumisel võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel. Seejärel saate lisateavet teie reklamatiooni menetlemise kohta.
- Katkise seadme saate pärast meie kliendi-teenindusega suhtlemist saata tasuta teile teada antud teeninduse aadressile, panes kaasa ostudokumendi (kassatšeki) ning andmed puuduste olemuse ja ilmumise aja kohta. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude ärahoidmiseks kasutage kindlasti teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos seadmega palun kõik sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.

### Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garantii alla**, pöörduge palun teeninduskeskusesse. Sealte saate hinnapakumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmeid, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasutud.  
**Juhis:** Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teeninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.
- Tasumata saatekuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saadetud lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.
- Me käitleme teie poolt saadetud defektsed seadmed tasuta.

### Service-Center



#### Service Eesti

Tel.: 8000 049 109

E-mail: [grizzly@lidl.ee](mailto:grizzly@lidl.ee)

**IAN 391000\_2201**

### Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

SAKSAMAA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Varuosad ja tarvikud

**Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge Service-Center, lk 99

Pos.-nr.	Nimetus	Tellimuse nr.
9, 10	Ahendi, Välise tolmuäratõmbe adapter	91105887
16	Puidusaeleht HCS swiss made	13800406
17	Metallisaeleht BIM swiss made	13800408
20	Kaitseekraan	91105890
22	Paralleeltõkis	91105888
23	Laastukaitse	91105889

## Algupärase EÜ vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Akutikkaag 20 V**

Mudel: **PSSPA 20-Li C3**

Seerianumber: 000001 – 150000

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Toode akuga Smart Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektrija elekt-roonikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
IEC 62471:2006  
Toode akuga Smart Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017  
EN IEC 63000:2018**

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
SAKSAMAA  
03.07.2022

Christian Frank  
Volitatud esindaja dokumenteerimiseks

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung.....</b>	<b>101</b>
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	101
Lieferumfang/Zubehör.....	102
Übersicht.....	102
Funktionsbeschreibung.....	102
Technische Daten.....	102
<b>Sicherheitshinweise.....</b>	<b>103</b>
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	104
Bildzeichen und Symbole.....	104
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	104
Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen.....	107
Restrisiken.....	108
<b>Vorbereitung.....</b>	<b>108</b>
Bedienteile.....	108
Sägeblatt montieren und demontieren.....	108
Parallelanschlag montieren und demontieren.....	109
Schrägschnitte.....	109
Externe Staubabsaugung.....	109
Schutzhaube montieren und demontieren.....	110
Spanreißschutz montieren und demontieren.....	110
Linienführungsadapter montieren und demontieren.....	110
Ladezustand des Akkus prüfen.....	110
Akku aufladen.....	110
<b>Betrieb.....</b>	<b>111</b>
Hinweise zum Sägen.....	111
Akku einsetzen und entnehmen.....	111
Ein- und Ausschalten.....	112
<b>Lidl Home App.....</b>	<b>112</b>
<b>Transport.....</b>	<b>113</b>
<b>Reinigung, Wartung und Lagerung.....</b>	<b>113</b>
Reinigung.....	113
Wartung.....	113
Lagerung.....	113
<b>Fehlersuche.....</b>	<b>114</b>
<b>Entsorgung/Umweltschutz.....</b>	<b>114</b>

<b>Service.....</b>	<b>115</b>
Garantie.....	115
Reparatur-Service.....	116
Service-Center.....	116
Importeur.....	116
<b>Ersatzteile und Zubehör.....</b>	<b>116</b>
<b>Original-EG-Konformitätserklärung.....</b>	<b>117</b>
<b>Explosionszeichnung.....</b>	<b>123</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Akku-Stichsäge (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Sägen von Kunststoff, Holz und Leichtmetall bei fester Auflage
  - Sägen gerader und kurviger Schnitte sowie Gehrungsschnitte (nur Holz und Kunststoff) bis 45°
  - Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen
- Beachten Sie die Hinweise zu Sägeblatttypen. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen

wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

### Lieferumfang/Zubehör

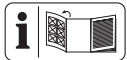
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Stichsäge 20 V
- 2 Holzsägeblatt HCS swiss made
- 1 Metallsägeblatt BIM swiss made
- Spanreißschutz (vormontiert)
- Linienführungsadapter (vormontiert)
- Schutzhaube (vormontiert)
- Absaugstutzen (vormontiert)
- Reduzierstück (vormontiert)
- Parallelanschlag
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

**Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

### Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Drehrad
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Entsperrtaste
- 4 Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 5 Hebel
- 6 Schalter (Staubblasfunktion)

- 7 Akkuhalter
- 8 Anzeige „Verbunden“
- 9 Reduzierstück
- 10 Adapter für externe Staubabsaugung
- 11 Fußplatte
- 12 Pendelhubschalter
- 13 Spannfutter
- 14 Führungsrolle
- 15 Aufnahme für Parallelanschlag
- 16 Holzsägeblatt
- 17 Metallsägeblatt
- 18 Feststellschraube
- 19 Linienführungsadapter
- 20 Schutzhaube
- 21 LED-Arbeitslicht
- 22 Parallelanschlag
- 23 Spanreißschutz
- 24 Akku-Ladegerät
- 25 Akku
- 26 Ladezustandsanzeige
- 27 Akku-Entriegelung
- 28 Aufbewahrungskoffer

### Funktionsbeschreibung

Bei der Stichsäge schneidet das einseitig eingespannte Sägeblatt durch eine Hubbewegung. Bei Pendelhub schiebt die Führungsrolle das Sägeblatt zusätzlich zur vertikalen Sägebewegung bei jedem Aufwärtshub nach vorne. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

### Technische Daten

#### Akku-Stichsäge 20 V ... PSSPA 20-Li C3

Bemessungsspannung $U$ .....	20 V ==
Gewicht mit Akku (Smart PAPS 204 A1) .....	≈2,2 kg
Leerlaufhubzahl .....	800–3800 min <sup>-1</sup>
Hublänge .....	26 mm
Schnitttiefe	
- Holz .....	≤ 135 mm
- Nichteisenmetall .....	≤ 20 mm
- Weichstahl .....	≤ 10 mm
Schrägschnitt ....	-45°; -22,5°; 0°; 22,5°; 45°

Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ) ..... 75,1 dB;  $K_{pA}$ =5 dB  
 Schallleistungspegel ( $L_{WA}$ )

- gemessen ..... 86,1 dB;  $K_{WA}$ =5 dB

Vibration ( $a_h$ )

- Holz ..... 3,98 m/s<sup>2</sup>;  $K$ =1,5 m/s<sup>2</sup>

- Metall ..... 4,10 m/s<sup>2</sup>;  $K$ =1,5 m/s<sup>2</sup>

Temperatur ..... ≤50 °C

- Ladevorgang ..... 4 - 40 °C

- Betrieb ..... -20 - 50 °C

- Lagerung ..... 0 - 45 °C

Lidl Smart Akku Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

- Frequenzband ..... 2400-2483,5 MHz

- Sendeleistung ..... ≤ 20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**▲ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von

dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

**Ladezeiten**

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLGS 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLGS 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

**Sicherheitshinweise**

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

**▲ WARNUNG!** Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwen-

dung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

## Bedeutung der Sicherheitshinweise

**▲ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Gebrauchsanweisung beachten



Heiße Oberfläche



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

### Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Handschutz benutzen

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**▲ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. **ARBEITSPLATZSICHERHEIT**
  - a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
  - b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
  - c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
2. **ELEKTRISCHE SICHERHEIT**
  - a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und**



**Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
3. **SICHERHEIT VON PERSONEN**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
  - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüs-

tung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Se-

kundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### 4. VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneid-

kanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die ausführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

#### 5. VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuvwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
6. **SERVICE**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Sicherheitshinweise für hin- und hergehende Sägen

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ih-

ren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

## Weiterführende Sicherheitshinweise für Stichsagen

- **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern.** Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakht.
- **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen sicher aufliegt.** Ein verkantetes Sägeblatt kann brechen oder zum Rückschlag führen.
- **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen

in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.

- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

**⚠ WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Vorbereitung

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

## Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Entsperrtaste (3)**
  - Entsperrern: Drücken
  - ✓ Die LED-Arbeitsleuchten leuchten

Wenn keine weitere Aktion folgt, erlöschen die LED-Arbeitsleuchten automatisch nach 10 s (bzw. nach der in der App eingestellten Verzögerung). Das Gerät ist wieder gesperrt.

- Sperren: Drücken
- ✓ Die LED-Arbeitsleuchten erlöschen

- **Ein-/Ausschalter (2)**

Das Gerät lässt sich nur einschalten, während die LED-Arbeitsleuchten leuchten.

- Einschalten: Drücken
- Ausschalten: Drücken

- **Pendelhubschalter (12)**

Pendelbewegung des Sägeblattes einstellen in 4 Positionen:

- 0 - Keine Pendelbewegung
- 1 - Kleine Pendelbewegung
- 2 - Mittlere Pendelbewegung
- 3 - Große Pendelbewegung

- **Drehrad (1)**

Hubzahl einstellen in 7 Stufen:

- **1** niedrigste Hubzahl
- **6** höchste Hubzahl
- **A** automatische Hubzahl angepasst an die Belastung

- **Schalter (Staubblasfunktion) (6)**

Gebläsefunktion für spanfreie Schnittlinie



aktivieren

deaktivieren

- **Hebel (5)**

Schrägschnitte, S. 109

## Sägeblatt montieren und demontieren



**⚠ VORSICHT!** Verletzungsgefahr beim Berühren des Sägeblattes. Tragen Sie beim Anbringen des Sägeblatts Schutzhandschuhe.

## Voraussetzungen

- Das Sägeblatt hat eine T-Schaft-Aufnahme (Einnockenschaft) wie die mitgelieferten Sägeblätter (16/17).
- Das Sägeblatt ist für das jeweilige Material geeignet. Mitgeliefert ist ein grobzahniges Sägeblatt für Holz und ein feinzahniges Sägeblatt für Metall und Kunststoff.
- Das Spannfutter ist frei von Splintern oder anderen Materialrückständen.

## Sägeblatt montieren (Abb. B)

1. Drehen Sie das Spannfutter (13) so weit wie möglich nach vorne und halten Sie es in dieser Position fest.
2. Setzen Sie das Sägeblatt (16/17) in das Spannfutter (13) ein. Achten Sie beim Einsetzen des Sägeblattes darauf, dass der Sägeblattrücken in der Rille der Führungsrolle (14) liegt.
3. Lassen Sie das Spannfutter (13) los.
4. Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt (16/17) korrekt befestigt ist und die Zähne in die Schnittrichtung zeigen.

## Sägeblatt demontieren (Abb. B)

1. Halten Sie das Sägeblatt (16/17) fest.
2. Drehen Sie das Spannfutter (13) so weit wie möglich nach vorne und halten Sie es in dieser Position fest.
3. Nehmen Sie das Sägeblatt (16/17) aus dem Spannfutter (13).
4. Lassen Sie das Spannfutter (13) los.

## Parallelanschlag montieren und demontieren

Der Parallelanschlag kann an beiden Seiten des Gerätes montiert werden.

### Parallelanschlag montieren (Abb. C)

1. Lockern Sie ggf. die Feststellschrauben (18).
2. Schieben Sie den Parallelanschlag (22) in die Aufnahmen für Parallelanschlag (15).
3. Ziehen Sie die Feststellschrauben (18) wieder fest.

### Parallelanschlag demontieren (Abb. C)

1. Lockern Sie die Feststellschrauben (18).

2. Ziehen Sie den Parallelanschlag (22) aus den Aufnahmen für Parallelanschlag (15) heraus.

## Parallelanschlag einstellen (Abb. C)

1. Lockern Sie die Feststellschrauben (18).
2. Stellen Sie die Skala des Parallelanschlags (22) so ein, dass Sie an der Markierung des Spanreißschutzes (23) die gewünschte Schnittbreite ablesen.
3. Ziehen Sie die Feststellschrauben (18) wieder fest.
4. Machen Sie einen Probeschnitt, kontrollieren Sie die Schnittbreite und korrigieren Sie gegebenenfalls die Position des Parallelanschlags (22).

## Schrägschnitte

### Hinweise

- Sie können folgende Schnittwinkel einstellen:  
-45°; -22,5°; 0°; 22,5°; 45°
- Um einen Schnittwinkel von 45° einzustellen, demontieren Sie die Schutzhaube (20) und den Spanreißschutz (23).

### Vorgehen (Abb. D)

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
2. Demontieren Sie das Sägeblatt (17/16).
3. Öffnen Sie den Hebel (5).
4. Drücken Sie die Fußplatte (11) leicht nach vorne.
5. Stellen Sie die Fußplatte (11) auf die gewünschte Position ein.
6. Schließen Sie den Hebel (5) wieder, um die Position zu fixieren.

## Externe Staubabsaugung

### Externe Staubabsaugung anschließen (Abb. E)

1. Deaktivieren Sie die Staubblasfunktion (6).
2. Schieben Sie den Adapter zur externen Staubabsaugung (10) bis zum Anschlag in die Schiene zwischen Gerät und Fußplatte (11).

3. Verbinden Sie eine geeignete Staubabsaugung (nicht mitgeliefert) mit dem Adapter zur externen Staubabsaugung (10).
4. Passt die externe Staubabsaugung nicht, verwenden Sie zusätzlich das Reduzierstück (9).

### Externe Staubabsaugung abnehmen (Abb. E)

1. Lösen Sie die Staubabsaugung vom Adapter zur externen Staubabsaugung (10) bzw. Reduzierstück (9).
2. Entfernen Sie das Reduzierstück (9) und den Adapter zur externen Staubabsaugung (10).

### Schutzhaube montieren und demontieren

#### Schutzhaube montieren

1. Drücken Sie die beiden Halterungen der Schutzhaube (20) in die Aussparungen am Gerätegehäuse.
- ✓ Die Schutzhaube rastet ein.

Sie können die montierte Schutzhaube um 90° nach oben klappen.

#### Schutzhaube demontieren

1. Drücken Sie die beiden Halterungen der Schutzhaube (20) leicht auseinander.
2. Ziehen Sie die Schutzhaube nach vorne ab.

### Spanreißschutz montieren und demontieren

#### Spanreißschutz montieren

1. Drücken Sie den Spanreißschutz (23) von unten in die Aussparung in der Fußplatte (11).

#### Spanreißschutz demontieren

1. Drücken Sie den Spanreißschutz (23) nach unten aus der Aussparung in der Fußplatte (11).

### Linienführungsadapter montieren und demontieren

Mit dem Linienführungsadapter (19) können Sie aufgezeichnete Schnittlinien besser anpeilen.


### Linienführungsadapter montieren

1. Setzen Sie den Linienführungsadapter (19) von unten in die Aussparungen vorne an der Fußplatte (11).
  2. Klappen Sie den Linienführungsadapter (19) Richtung Fußplatte (11).
- ✓ Der Linienführungsadapter rastet an der Oberkante ein.

### Linienführungsadapter demontieren

1. Drücken Sie an der Fußplatte von unten mit dem Zeigefinger und vorne von oben mit dem Daumen gegen den Linienführungsadapter (19).

### Ladezustand des Akkus prüfen

1.  Drücken Sie die Taste der Ladezustandsanzeige (26) am Akku (25).

✓ Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LEDs angezeigt.



rot, orange, grün  
Akku geladen



rot, orange  
Akku teilweise geladen



rot  
Akku muss geladen werden

2. Laden Sie den Akku (25) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (26) leuchtet.

### Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

### Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

### Akku aufladen

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.

2. Schieben Sie den Akku (25) in den Ladeschacht des Ladegerätes.
3. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
4. Ziehen Sie den Akku aus dem Ladegerät.

## Betrieb

### Hinweise zum Sägen

#### Hubzahl wählen

Die gewünschte Hubzahl kann über das Drehrad (1) oben am Gerät in 6 Stufen geregelt werden.

#### Pendelbewegung wählen

Je größer die Pendelbewegung, desto schneller der Arbeitsfortschritt.

Die optimale Pendelbewegung kann durch praktischen Versuch ermittelt werden, wobei folgende Empfehlungen gelten:

- Für dünnes Material, hartes Material (z. B. Metall) oder für den Kurvenschnitt: Stufe 0
- Feine und saubere Schnittkanten erzielen Sie mit geringer oder keiner Pendelbewegung: Stufe 0 oder 1.
- Weiches Material (Holz, Plastik usw.): Stufe 2 oder 3

Beispiele zeigt das Label an der Einstellung:



- 0 Metall
- 1 Kunststoffrohr
- 2 dünnes Holz
- 3 dickes Holz

### Tauchsägen

#### Voraussetzungen

- Weiches Materialien wie Holz, Porenbeton, Gipskarton usw.
- Gehrungswinkel: 0°
- Maximale Hubzahl gewählt (Stufe 6)
- kurzes Sägeblatt montiert

### Vorgehen (Abb. F)

1. Setzen Sie das Gerät mit der Vorderkante der Fußplatte (11) auf das Werkstück. Das Sägeblatt (16) berührt das Werkstück nicht.
2. Schalten Sie das Gerät ein. Warten Sie bis die maximale Hubzahl erreicht ist.
3. Drücken Sie das Sägeblatt (16) in das Werkstück, bis die Fußplatte (11) auf dem Werkstück aufliegt.
4. Sägen Sie weiter entlang der Schnittlinie.

### Allgemeine Hinweise

Mit dieser Reihenfolge arbeiten Sie sicher mit der Stichsäge und erreichen ein gutes Arbeitsergebnis:

1. Spannen Sie das Werkstück ein. Verwenden Sie für kleine Werkstücke eine Spannvorrichtung.
2. Zeichnen Sie eine Linie, um die Richtung vorzugeben, in der das Sägeblatt geführt wird.
3. Halten Sie das Gerät sicher am Handgriff fest.
4. Stellen Sie die Hubzahl ein.
5. Stellen Sie den Gehrungswinkel ein.
6. Stellen Sie die Hubstärke ein.
7. Schalten Sie das Gerät ein.
8. Warten Sie, bis das Gerät seine volle Hubzahl erreicht hat.
9. Setzen Sie die Fußplatte auf das Werkstück.
10. Bewegen Sie das Gerät langsam die vorgezeichnete Linie entlang, wobei Sie die Fußplatte fest nach unten auf Werkstück drücken.
11. Üben Sie nicht zu viel Druck in Schnittrichtung aus. Lassen Sie das Gerät die Arbeit verrichten.
12. Bevor Sie das Gerät ablegen, schalten Sie es aus und warten Sie, bis es vollkommen zum Stillstand gekommen ist.

### Akku einsetzen und entnehmen

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen. Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

### Akku einsetzen (Kuva A)

1. Schieben Sie den Akku (25) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (7).  
✓ Der Akku verriegelt hörbar.

### Akku entnehmen (Kuva A)

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (27) am Akku (25).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (7).

## Ein- und Ausschalten

### Einschalten

1. Setzen Sie den Akku (25) in das Gerät ein.
2. Stellen Sie die Hubzahl mit dem Drehrad ein (1).
3. Drücken Sie die Entsperrtaste (3)  
✓ Die LED-Arbeitsleuchten leuchten, das Gerät ist entsperrt
4. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (2).
5. Warten Sie, bis das Gerät seine volle Hubzahl erreicht hat.

Sie können das Gerät mit der Fußplatte (Fußplatte) gegen das Werkstück führen.

### Ausschalten

1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (2).
2. Drücken Sie die Entsperrtaste (3)  
✓ Die LED-Arbeitsleuchten erlöschen, das Gerät ist gesperrt
3. Ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.
4. Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

## Lidl Home App

Mit der Lidl Home App können Sie das Gerät überwachen und bestimmte Funktionen steuern. Die Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern. Weitere Informatio-

nen zur Lidl Home App finden Sie in der Anleitung des Smart-Akkus.

### Voraussetzungen

Um das Gerät in der Lidl Home App zu finden, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Im Gerät ist folgender Akku eingesetzt:  
Lidl Smart Akku Smart PAPS 204 A1 oder Smart PAPS 208 A1  
Das Gerät kommuniziert mit der App über den Akku.
- Der Smart Akku ist mit der Lidl Home App verbunden.  
✓ Die Verbindungsanzeige des Geräts leuchtet blau. Evtl. müssen Sie das Gerät einschalten.

### Vorgehen

1. Rufen Sie in der Lidl Home App den Smart Akku auf, der im Gerät eingesetzt ist.  
✓ Die Seite des Geräts wird angezeigt.
2. Wenn nicht, drücken Sie folgende Zeile:  
Geräteinformation PSSPA 20-Li C3  
✓ Die Seite des Geräts wird angezeigt.  
Falls Sie das Gerät nicht auf der Seite des Smart Akkus auswählen können, stellen Sie sicher, dass Sie den richtigen Smart Akku ausgewählt haben und der Smart Akku richtig in das Gerät eingesetzt ist.

### Daten und Funktionen

- **Abbildung des Geräts:** Abbildung drücken zeigt interaktive 3D-Ansicht des Geräts.
- **Virtuelle ID Werkzeug:** Eindeutige ID des Geräts
- **Werkzeug-Modell:** Modellbezeichnung des Geräts
- **Rotationsgeschwindigkeit Werkzeug:** Aktuelle Rotationsgeschwindigkeit des Geräts in RPM.
- **Entladestrom Werkzeug:** Momentane Stromstärke in Ampere.
- **Lampenschalter:** LED-Arbeitsleuchten ein- und ausschalten.
- **Helligkeit der Werkzeugbeleuchtung:** Helligkeit der LED-Arbeitsleuchten. Zeile drücken → Helligkeit einstellen: 1 – 100% (Werkseinstellung: 100%).



- **Verzögerung Werkzeugbeleuchtung:** Verzögerung, mit der die LED-Arbeitsleuchten nach dem Ausschalten nachleuchten. Wenn die LED-Arbeitsleuchten leuchten, ist das Gerät nicht gesperrt. Zeile drücken → Verzögerung einstellen: 0 – 99 s (Werkseinstellung: 10 s)
- **Gesamtlaufzeit Werkzeug:** Gesamtlaufzeit des Geräts
- **Sperrzeiten Werkzeug:** Anzahl der Blockierungen des Geräts.
- **Überstromzeiten Werkzeug:** Anzahl der Überlastungen des Geräts.
- **Firmware-Version:** Aktuelle Firmware-Version. Ein roter Punkt zeigt an, dass ein Update verfügbar ist. Drücken Sie für ein Update die Zeile. Folgen Sie den Anweisungen in der App.
- **Zurücksetzen auf Werkseinstellungen:** Um das Gerät auf Werkseinstellungen zurückzusetzen, drücken Sie folgende Schaltfläche: ZURÜCKSETZEN  
Folgen Sie den Anweisungen in der App.

## Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff.

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**⚠ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

### Reinigung

**⚠ WARNUNG!** Stromschlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

*HINWEIS!* Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Geräts angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Geräts sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

### Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

### Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- Im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer (28)
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (25) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (Kuva A), S. 112
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Akku (25) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Geringe Sägeleistung	Sägeblatt (16/17) für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Sägeblatt (17/16) einsetzen
	Sägeblatt (16/17) stumpf	Neues Sägeblatt (17/16) einsetzen
	Geringe Akkuleistung	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Falsche Sägegeschwindigkeit	Sägegeschwindigkeit anpassen
Sägeblatt wird schnell stumpf	Sägeblatt (16/17) für das zu bearbeitende Werkstück ungeeignet	Geeignetes Sägeblatt (17/16) einsetzen
	Zu viel Druck angewandt	Druck verringern
	Sägegeschwindigkeit zu hoch	Sägegeschwindigkeit verringern

## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und

Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Aus-

tausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägeblätter) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter, Spanreißschutz).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 391000\_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

## Service-Center

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: [grizzly@lidl.de](mailto:grizzly@lidl.de)  
**IAN 391000\_2201**

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744  
E-Mail: [grizzly@lidl.at](mailto:grizzly@lidl.at)  
**IAN 391000\_2201**

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [grizzly@lidl.ch](mailto:grizzly@lidl.ch)  
**IAN 391000\_2201**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 116 .

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
9, 10	Reduzierstück, Adapter für externe Staubabsaugung	91105887
16	Holzägeblatt HCS swiss made	13800406
17	Metallsägeblatt BIM swiss made	13800408
20	Schutzhaube	91105890
22	Parallelanschlag	91105888
23	Spanreißschutz	91105889

# Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Stichsäge 20 V**

Modell: **PSSPA 20-Li C3**

Seriennummer: 000001 - 150000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-11:2016/A1:2020  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
IEC 62471:2006  
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017  
EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
03.07.2022

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

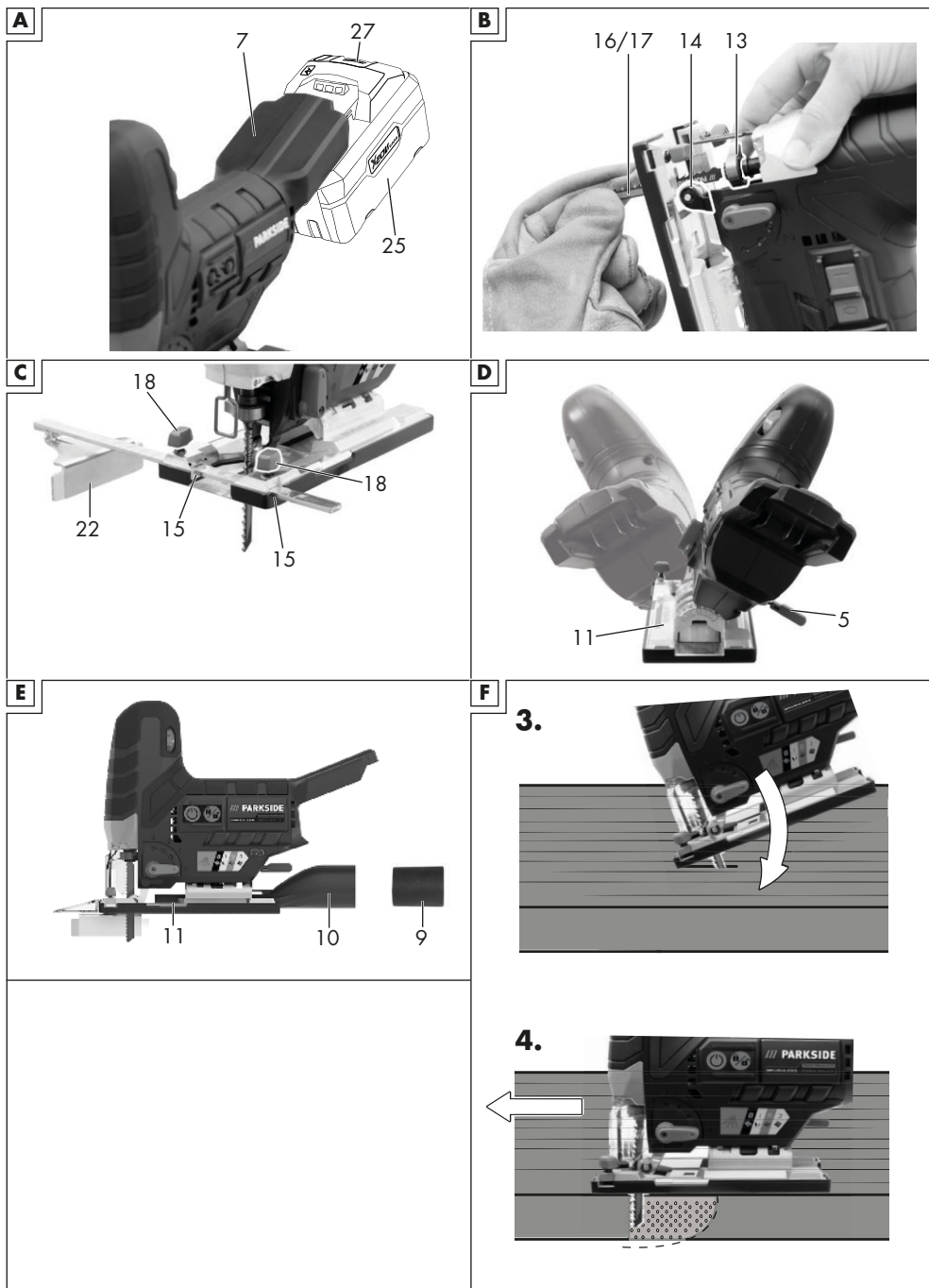






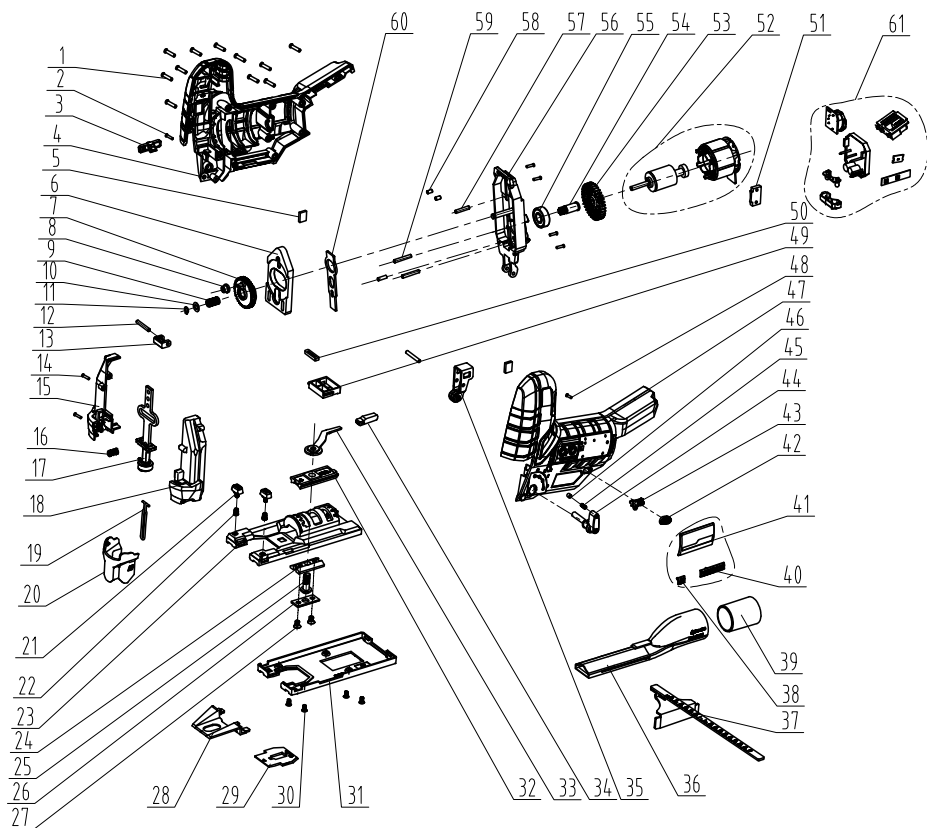






**Explosionszeichnung • Sprängskiss**  
**• Räjätyskuva • Laotusjoonis • Iškaidytasis**  
**brėžinys • Klaidskats • Widok rozłożony**

**PSSPA 20-Li C3**



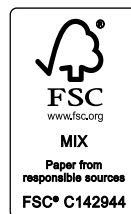
informativ • informatiivinen • informativne • informatyvus • informativs • informacyjny

**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacj · Informacijos  
pobūdis · Teabe lābivaatamise kuupāev · Teksta pēdējās  
pārskatīšanas datums · Stand der Informationen: 08/2022  
Ident.-No.: 74209633082022-3

---



IAN 391000\_2201

3